

3.4.2024

A9-0004/61

**Pozmeňujúci návrh 61**  
**Pierre Karleskind**  
v mene Výboru pre rybárstvo

**Správa**  
**Francisco Guerreiro**  
Ochranné, riadiace a kontrolné opatrenia uplatniteľné v oblasti, na ktorú sa vzťahuje dohovor NEAFC  
(COM(2023)0362 – C9-0221/2023 – 2023/0206(COD))

**A9-0004/2024**

**Návrh nariadenia**

–

## POZMEŇUJÚCE NÁVRHY EURÓPSKEHO PARLAMENTU\*

k návrhu Komisie

-----

### **NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) ...**

**Z ...,**

**ktorým sa stanovujú ochranné, riadiace a kontrolné opatrenia uplatniteľné v oblasti,  
na ktorú sa vzťahuje Dohovor o budúcej viacstrannej spolupráci pri rybolove  
v severovýchodnom Atlantiku, mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ)  
2019/1241 a nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 a zrušuje nariadenie Európskeho  
parlamentu a Rady (EÚ) č. 1236/2010 a nariadenia Rady (EHS) č. 1899/85 a (EHS)  
č. 1638/87**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

---

\* Pozmeňujúce návrhy: nový alebo zmenený text je vyznačený hrubou kurzívou; vypustenia sa označujú symbolom **■** .

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2,  
so zreteľom na návrh Európskej komisie,  
po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,  
so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru<sup>1</sup>,  
konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom<sup>2</sup>,

---

<sup>1</sup> Stanovisko z 20. septembra 2023 (Ú. v. EÚ C/2023/871, 8.12.2023, ELI:  
<http://data.europa.eu/eli/C/2023/871/oj>).

<sup>2</sup> Pozícia Európskeho parlamentu z ... [(Ú. v. EÚ ...)/(zatiaľ neuvverejnená v úradnom vestníku)]  
a rozhodnutie Rady z ....

keďže:

- (1) Jedným z cieľov spoločnej rybárskej politiky (SRP) v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013<sup>3</sup> je zaistiť také využívanie morských biologických zdrojov, ktorým sa zabezpečia udržateľné hospodárske, environmentálne a sociálne prínosy. ***Okrem toho má Únia v súlade s článkom 28 uvedeného nariadenia zabezpečiť, aby sa jej rybolovné činnosti mimo vôd Únie zakladali na rovnakých zásadách a normách, aké sa uplatňujú podľa práva Únie v oblasti SRP, a zároveň podporovať rovnaké podmienky pre prevádzkovateľov z Únie vo vzťahu k prevádzkovateľom z tretích krajín.***
- (2) Únia rozhodnutím Rady 98/392/ES<sup>4</sup> schválila Dohovor Organizácie Spojených národov o morskom práve. Rozhodnutím Rady 98/414/ES<sup>5</sup> Únia schválila dohodu o uplatňovaní uvedeného dohovoru o ochrane a využívaní transzonálnych populácií rýb a populácií rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti, pričom rozhodnutie obsahuje zásady a pravidlá na ochranu živých morských biologických zdrojov a hospodárenie s nimi. Únia sa v rámci svojich širších medzinárodných záväzkov podieľa na úsilí o ochranu populácií rýb na širom mori.

---

<sup>3</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

<sup>4</sup> Rozhodnutie Rady 98/392/ES z 23. marca 1998 o uzatvorení Dohovoru Organizácie Spojených národov z 10. decembra 1982 o morskom práve a Dohody z 28. júla 1994 o vykonávaní jeho časti XI Európskym spoločenstvom (Ú. v. ES L 179, 23.6.1998, s. 1).

<sup>5</sup> Rozhodnutie Rady 98/414/ES z 8. júna 1998 o ratifikácii Dohody o vykonávaní ustanovení Dohovoru Spojených národov o morskom práve z 10. decembra 1982 týkajúceho sa zachovania a riadenia násad rýb žijúcich na oboch stranách mora a násad veľmi sťahovavých rýb Európskym spoločenstvom (Ú. v. ES L 189, 3.7.1998, s. 14).

- (3) Rozhodnutím Rady 81/608/EHS<sup>6</sup> Európske hospodárske spoločenstvo schválilo Dohovor o budúcej viacstrannej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku (ďalej len „dohovor NEAFC“), ktorým sa zriadila Komisia pre rybolov v severovýchodnom Atlantiku (ďalej len „NEAFC“). Zmeny dohovoru NEAFC z rokov 2004 a 2006 boli schválené rozhodnutím Rady 2009/550/ES<sup>7</sup>. Uvedené zmeny formálne nadobudli platnosť 29. októbra 2013, hoci v súlade s Deklaráciou o výklade a uplatňovaní Dohovoru o budúcej viacstrannej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku z roku 2005 (ďalej len „Londýnska deklarácia“) sa dohodlo, že v období odo dňa ich prijatia až po deň nadobudnutia platnosti sa budú vykonávať predbežne.
- (4) Cieľom dohovoru NEAFC je zabezpečiť dlhodobú ochranu a optimálne využívanie rybolovných zdrojov v oblasti, ktorá patrí do jeho rozsahu pôsobnosti (ďalej len „oblasť dohovoru“), a zároveň zaistiť udržateľný hospodársky, environmentálny a sociálny prínos. NEAFC má na tento účel právomoc prijímať právne záväzné rozhodnutia (tzv. odporúčania) týkajúce sa ochrany, riadenia a kontroly rybolovných zdrojov patriacich do jej právomoci. Tieto odporúčania sú v zásade určené zmluvným stranám dohovoru NEAFC (ďalej len „zmluvné strany“), ale môžu ukladať povinnosti aj prevádzkovateľom, ako sú kapitáni rybárskych plavidiel. Tieto opatrenia sa môžu stať záväznými pre Úniu a v prípade Únie sa v práve Únie vykoná tá časť týchto opatrení, na ktorú sa zatiaľ nevzťahuje právo Únie.

---

<sup>6</sup> Rozhodnutie Rady 81/608/EHS z 13. júla 1981 o uzatvorení Dohovoru o budúcej multilaterálnej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku (Ú. v. ES L 227, 12.8.1981, s. 21).

<sup>7</sup> Rozhodnutie Rady 2009/550/ES z 5. marca 2009 o schválení zmien a doplnení Dohovoru o budúcej viacstrannej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku, ktoré umožňujú stanovenie postupov urovnávania sporov, rozšírenie rozsahu pôsobnosti dohovoru a prehodnotenie cieľov dohovoru (Ú. v. EÚ L 184, 16.7.2009, s. 12).

- (5) Odporúčaním NEAFC 19:2014 sa stanovujú opatrenia na ochranu citlivých morských ekosystémov prostredníctvom určenia oblastí zákazu rybolovu pri dne, existujúcich oblastí rybolovu pri dne a požiadaviek na prieskumný rybolov. Určité časti tohto odporúčania sa v práve Únie vykonali nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241<sup>8</sup>. Je preto vhodné, aby sa týmto nariadením zabezpečilo úplné vykonanie uvedeného odporúčania v celom jeho rozsahu v práve Únie, ***pričom treba poznamenať, že podľa odporúčania 19:2014 môže Únia navrhnúť komisii NEAFC, aby odstránila alebo zmenila určité oblasti, pre ktoré Medzinárodná rada pre výskum mora (ICES) odporúča, aby sa v nich významné nepriaznivé vplyvy na citlivé morské ekosystémy nepovažovali za pravdepodobné.***
- (6) Komisia NEAFC takisto prijala odporúčania 01:2023 a 04:2023, ktorými sa stanovujú oblasti zákazu rybolovu sebastesov v Irmingerovom mori a tresky jednoškvrnej v oblasti Rockall. Uvedené odporúčania by sa mali vykonať v práve Únie.

---

<sup>8</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241 z 20. júna 2019 o zachovaní rybolovných zdrojov a ochrane morských ekosystémov prostredníctvom technických opatrení, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1967/2006, (ES) č. 1224/2009 a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013, (EÚ) 2016/1139, (EÚ) 2018/973, (EÚ) 2019/472 a (EÚ) 2019/1022 a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 894/97, (ES) č. 850/98, (ES) č. 2549/2000, (ES) č. 254/2002, (ES) č. 812/2004 a (ES) č. 2187/2005 (Ú. v. EÚ L 198, 25.7.2019, s. 105).

- (7) Komisia NEAFC nemohla v prípade lovu určitých druhov prijať príslušné odporúčania[...]. Ochranné opatrenia by sa však mali prijať v súlade s pozíciami Únie vyjadrenými v rámci komisie NEAFC, aby sa zabezpečil prínos z hľadiska ochrany uvedených populácií rýb.
- (8) Kontrolné opatrenia prijaté komisiou NEAFC sa naposledy vykonali v práve Únie nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1236/2010<sup>9</sup>. Odvtedy komisia NEAFC zmenila niektoré už platné opatrenia a prijala nové opatrenia, ktoré ešte neboli vykonané v práve Únie. To súvisí najmä s kontrolnými opatreniami v rámci systému kontroly a vynucovania NEAFC (ďalej len „systém NEAFC“).

---

<sup>9</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1236/2010 z 15. decembra 2010, ktorým sa ustanovuje systém kontroly a vynucovania uplatniteľný v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor o budúcej multilaterálnej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 2791/1999 (Ú. v. EÚ L 348, 31.12.2010, s. 17).

- (9) Systém NEAFC predstavuje odporúčanie, ktorým sa stanovujú kontrolné a vynucovacie opatrenia platné pre plavidlá, ktoré sa plavia pod vlajkou zmluvných strán a pôsobia vo vodách oblasti dohovoru, ktoré sa nachádzajú za vodami podliehajúcimi rybolovnej jurisdikcii zmluvných strán (ďalej len „regulačná oblasť“), dojednania o inšpekciách a dohľade na mori v regulačnej oblasti a postupy v prípade porušenia predpisov, ktoré musia vykonávať zmluvné strany. Zahŕňa určité kontrolné opatrenia uplatniteľné na oblasť dohovoru, vzťahujúce sa na vody, ktoré patria do jurisdikcie zmluvných strán, ako napríklad požiadavky na označovanie mrazených rýb. Systém NEAFC takisto zabezpečuje systém štátnej prístavnej kontroly uplatniteľný na rybárske plavidlá zmluvných strán, na ktorých palube sa nachádzajú úlovky rybolovných zdrojov z oblasti dohovoru a ktoré plánujú zastavenie v prístavoch inej zmluvnej strany. V rámci tohto systému štátnej prístavnej kontroly sa od prevádzkovateľa vyžaduje predchádzajúce oznámenie, ktoré má byť overené vlajkovou zmluvnou stranou pred tým, ako prístavný štát udelí oprávnenie na vylodenie, prekládku alebo využitie iných prístavných služieb.
- (10) Odporúčaním komisie NEAFC 19:2019 sa zaviedol systém elektronického nahlasovania (ďalej len „ERS“) na oznamovanie údajov medzi zmluvnými stranami a sekretariátom NEAFC na základe normy FLUX UN/CEFACT pre riadenie udržateľného rybárstva. Zavedenie tejto normy súvisí s nadobudnutím platnosti nového systému NEAFC na kontrolu a vynucovanie. Toto odporúčanie je potrebné vykonať v práve Únie.

- (11) Únia, Faerské ostrovy, Grónsko, Island, Nórsko a Spojené kráľovstvo viedli v roku 2022 konzultácie o opatreniach na kontrolu rybolovu určitých pelagických druhov v severovýchodnom Atlantiku. Tieto konzultácie sa skončili v novembri 2022 na základe pozície Únie, ktorú schválila Rada 14. októbra 2022. Opatrenia dohodnuté v rámci uvedených konzultácií by sa mali vykonať v práve Únie. V súlade s dohodou, ktorú zmluvné strany dosiahli v rámci týchto konzultácií o rybolove, by sa malo odložiť uplatňovanie určitých opatrení s cieľom poskytnúť dostatok času na ich vykonanie. ***Tieto opatrenia v plnej miere dosiahnu svoje ciele len vtedy, ak sa všetky strany príslušných konzultácií o rybolove v plnej miere zaviazu dodržiavať zásady udržateľného hospodárenia s populáciami rýb a vzájomnej spolupráce a zdržia sa prijímania jednostranných opatrení v oblasti rybárstva.***
- (12) ***V zariadeniach na vylodenie a spracovanie, kde sa za kalendárny rok váži viac ako 3000 ton určitých pelagických populácií a kde sa vylod'uje viac ako 10 ton týchto populácií, čím sa vylučuje maloobjemový pobrežný a drobný rybolov, by sa prostredníctvom kamerových a snímacích technológií malo monitorovať len vylodenie a váženie vylodených úlovkov nad 10 ton. Do stanovenia prahu 3000 ton by sa mali započítat' všetky vylodenia. Členské štáty by mali zverejniť zoznam prístavov, ktoré spĺňajú tieto podmienky. Komisia by mala byť splnomocnená upraviť tieto prahové hodnoty a metódy ich výpočtu, ak sa tieto aspekty upraví a upresní v budúcich dohodách uzavretých medzi pobrežnými štátmi alebo v rámci NEAFC.***



- (13) *Vykonávanie diaľkového dohľadu nad vylodeniami sa môže podporovať z Európskeho námorného, rybolovného a akvakultúrneho fondu zriadeného nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1139<sup>10</sup>.*
- (14) S osobnými údajmi spracúvanými v rámci tohto nariadenia by sa malo zaobchádzať v súlade s uplatniteľnými ustanoveniami nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679<sup>11</sup> a nariadenia (EÚ) 2018/1725<sup>12</sup>. S cieľom zabezpečiť plnenie povinností stanovených v tomto nariadení by sa osobné údaje mali uchovávať najviac päť rokov po získaní príslušných údajov. V prípade, že sú predmetné osobné údaje potrebné na to, aby sa mohli prijať opatrenia v nadväznosti na sťažnosti, prípady porušenia predpisov, súdne či správne konania, členské štáty a Komisia by mali mať možnosť uchovávať určité údaje do konca dotknutého správneho alebo súdneho konania alebo tak dlho, ako je to potrebné na uplatnenie sankcií. Okrem toho by sa v súlade s požiadavkami uvedenými v nariadeniach (EÚ) 2016/679 a (EÚ) 2018/1725 mali stanoviť záruky, najmä proti zneužitiu údajov, a to aj proti náhodnému alebo nezákonnému zničeniu alebo náhodnej strate, zmene, neoprávnenému poskytnutiu osobných údajov alebo neoprávnenému prístupu k nim.

---

<sup>10</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1139 zo 7. júla 2021, ktorým sa zriaďuje Európsky námorný, rybolovný a akvakultúrny fond a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2017/1004 (Ú. v. EÚ L 247, 13.7.2021, s. 1).

<sup>11</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1).

<sup>12</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

- (15) S cieľom urýchlene vykonať v práve Únie budúce odporúčania komisie NEAFC, ktorými sa zmenia alebo doplnia odporúčania uvedené v tomto nariadení, by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), pokiaľ ide o zmenu ustanovení týkajúcich sa postupov oznamovania kontaktných miest, zasielania oznámení a oprávnení rybárskych plavidiel, postupov oznamovania prekládok, informovania sekretariátu NEAFC, súhrnného podávania správ o úlovkoch a rybolovnom úsilí, oznamovania nasadení inšpekčných plavidiel a lietadiel, oznámení o porušení predpisov, [...] dohľadu a[...] oznamovania porušení predpisov; požiadaviek na plány uskladnenia, zoznamu regulovaných zdrojov, indikačných druhov citlivých morských ekosystémov (CME), súradníc existujúcich oblastí rybolovu pri dne, technických opatrení uplatňovaných v regulačnej oblasti; údajových prvkov hlásení, lodného denníka produkcie, elektronického rybárskeho denníka a správ o prístave vylodenia; formátov prenosu údajov, postupov pre strediská monitorovania rybolovu na manuálne overovanie hlásení; údajových prvkov na oznamovanie inšpektora a inšpekčných platforiem, činností dohľadu a správ o dohľade a pozorovaní; vzorov správ o inšpekcii, pravidiel týkajúcich sa konštrukcie a používania palubných závesných schodov, údajových prvkov oznámenia o určení prístavov a vzorov formulárov štátnej prístavnej kontroly.
- (16) S cieľom urýchlene vykonať v práve Únie budúce opatrenia, ktoré schváli Únia a ďalšie pobrežné štáty severovýchodného Atlantiku v rámci konzultácií týkajúcich sa kontroly rybolovu určitých pelagických druhov, by sa mala na Komisiu delegovať aj právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 ZFEÚ, pokiaľ ide o zmenu ustanovení týkajúcich sa obmedzení pre plavidlá na lov pelagických druhov v súvislosti s manipuláciou s úlovkami a vypúšťaním úlovkov, odchýlok od zákazu používať automatické triediace zariadenia a ustanovení o premiestnení.

- (17) Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov, a aby tieto konzultácie vykonávala v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva<sup>13</sup>. Predovšetkým, v záujme rovnakého zastúpenia pri príprave delegovaných aktov, sa všetky dokumenty doručujú Európskemu parlamentu a Rade v rovnakom čase ako expertom z členských štátov, a experti Európskeho parlamentu a Rady majú systematický prístup na zasadnutia skupín expertov Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou delegovaných aktov.
- (18) Opatrenia NEAFC na ochranu a hospodárenie uplatniteľné v regulačnej oblasti boli naposledy implementované do práva Únie nariadeniami Rady (EHS) č. 1899/85<sup>14</sup> a **(EHS) č. 1638/87<sup>15</sup>**, ako aj prílohou XII k nariadeniu (EÚ) 2019/1241. V záujme zrozumiteľnosti, zjednodušenia a právnej istoty by sa nariadenia (EHS) č. 1899/85 a **(EHS) č. 1638/87 a** článok 5 písm. h) a kapitola VI nariadenia (EÚ) 2019/1241 a príloha XII k nemu mali vypustiť a nahradiť ustanoveniami tohto nariadenia.

---

<sup>13</sup> Medziinštitucionálna dohoda medzi Európskym parlamentom, Radou Európskej únie a Európskou komisiou o lepšej tvorbe práva (Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1).

<sup>14</sup> Nariadenie Rady (EHS) č. 1899/85 z 8. júla 1985, ktorým sa stanovuje minimálna veľkosť oka pre siete používané pri love koraškovitých rýb v tej časti zóny Dohovoru o budúcej mnohostrannej spolupráci v severovýchodných atlantických loviskách, ktorá sa rozprestiera mimo pobrežných vôd, spadajúcich do rybárskej jurisdikcie zmluvných strán dohovoru (Ú. v. ES L 179, 11.7.1985, s. 2).

<sup>15</sup> **Nariadenie Rady (EHS) č. 1638/87 z 9. júna 1987, ktoré určuje minimálnu veľkosť ôk morských vlečných sietí, ktoré sa používajú pri lovení tresky modratej v časti, ktorej oblasť je obsiahnutá v Dohovore o budúcej viacstrannej spolupráci v rybárskych oblastiach severovýchodného Atlantiku zasahujúcej nad rámec morských vôd, ktoré spadajú do jurisdikcie rybárstva zmluvných strán dohovoru (Ú. v. ES L 153, 13.6.1987, s. 7).**

- (19) Z rovnakých dôvodov by sa mali vypustiť články 54b a 54c nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009<sup>16</sup> obsahujúce určité opatrenia na kontrolu rybolovu pelagických druhov a mali by sa nahradiť ustanoveniami tohto nariadenia.
- (20) Kontrolné opatrenia NEAFC sa naposledy implementovali do práva Únie nariadením (EÚ) č. 1236/2010. Uvedené nariadenie by sa preto malo zrušiť a nahradiť týmto nariadením.
- (21) S európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov sa konzultovalo v súlade s článkom 42 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2018/1725,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

---

<sup>16</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Únie na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008, (ES) č. 1342/2008 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1).

# HLAVA I

## VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

### Článok 1

#### Predmet úpravy

1. Týmto nariadením sa:
  - a) stanovujú opatrenia na ochranu a hospodárenie a zavádzajú do práva Únie zmeny systému kontroly a vynucovania prijaté Komisiou pre rybolov v severovýchodnom Atlantiku (ďalej len „systém NEAFC“);
  - b) stanovujú opatrenia týkajúce sa rybolovu určitých pelagických druhov v oblasti dohovoru a vo vodách Únie, ktoré patria do oblasti pôsobnosti Výboru pre rybolov v stredovýchodnom Atlantiku (ďalej len „CECAF“), ako sa uvádza prílohe II k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2009<sup>17</sup>, a

---

<sup>17</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2009 z 11. marca 2009 o predkladaní štatistík nominálneho úlovku členských štátov vykonávajúcich rybolov v určitých oblastiach s výnimkou severného Atlantiku (Ú. v. EÚ L 87, 31.3.2009, s. 1).

- c) menia určité ustanovenia nariadení (ES) č. 1224/2009 a (EÚ) 2019/1241.
2. Toto nariadenie sa uplatňuje **bez ohľadu na** povinnosti stanovené v existujúcich nariadeniach v odvetví rybnárstva, a najmä v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2403<sup>18</sup>, nariadení Rady (ES) č. 1005/2008<sup>19</sup> a nariadení (ES) č. 1224/2009.

---

<sup>18</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2403 z 12. decembra 2017 o udržateľnom riadení vonkajších rybnárskych flotíl, ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1006/2008 (Ú. v. EÚ L 347, 28.12.2017, s. 81).

<sup>19</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1005/2008 z 29. septembra 2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabraňovanie nezákonnému, nenahlášenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1936/2001 a (ES) č. 601/2004 a ktorým sa zrušujú nariadenia (ES) č. 1093/94 a (ES) č. 1447/1999 (Ú. v. EÚ L 286, 29.10.2008, s. 1).

# HLAVA II

## OPATRENIA NEAFC

### Kapitola I

#### Rozsah pôsobnosti a vymedzenie pojmov

##### *Článok 2*

##### **Rozsah pôsobnosti**

Hlava II tohto nariadenia sa uplatňuje na:

- a) rybárske plavidlá Únie loviace v regulačnej oblasti v právomoci komisie NEAFC;
- b) plavidlá Únie, na ktorých palube sa nachádzajú úlovky z oblasti dohovoru, pokiaľ sa na ne konkrétne odkazuje, a a
- c) plavidlá tretích krajín, na ktorých palube sa nachádzajú úlovky z oblasti dohovoru vo vodách alebo prístavoch Únie, pokiaľ sa na ne konkrétne odkazuje.

### Článok 3

#### Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia *sa uplatňujú vymedzenia pojmov uvedené v článku 4 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 a článku 4 nariadenia (ES) č. 1224/2009, pokiaľ v tomto nariadení nie je stanovené inak*. Uplatňuje sa *aj* toto vymedzenie pojmov:

1. „NEAFC“ je Komisia pre rybolov v severovýchodnom Atlantiku;
2. „dohovor“ je Dohovor o budúcej viacstrannej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku<sup>20</sup>;
3. „oblasť dohovoru“ sú oblasti:
  - a) v rámci tých častí Atlantického oceánu a Severného ľadového oceánu a ich závislých vôd, ktoré ležia na sever od 36° severnej zemepisnej šírky a medzi 42° západnej zemepisnej dĺžky a 51° východnej zemepisnej dĺžky, ale s výnimkou:
    - i) Baltského mora a Beltov ležiacich na juh a na východ od čiar vedených z Hasenore Head po Gniben Point, z Korshage do Spodsbierg a z Gilbjerg do Kullenu a
    - ii) Stredozemného mora a jeho závislých morí až po priesečník rovnobežky 36° severnej zemepisnej šírky a poludníka 5°36' západnej zemepisnej dĺžky;
  - b) v rámci časti Atlantického oceánu na sever od 59° severnej zemepisnej šírky a medzi 44° západnej zemepisnej dĺžky a 42° západnej zemepisnej dĺžky;

---

<sup>20</sup> Ú. v. ES L 227, 12.8.1981, s. 22.



4. „regulačná oblasť“ sú vody oblasti dohovoru, ktoré sa nachádzajú za vodami podliehajúcimi rybolovnej jurisdikcii zmluvných strán;
5. „zmluvné strany“ sú zmluvné strany dohovoru;
6. „citlivé morské ekosystémy“ alebo „CME“ sú morské ekosystémy identifikované na základe kritérií uvedených v odsekoch 42 a 43 Medzinárodných usmernení Organizácie pre výživu a poľnohospodárstvo (FAO) o riadení hlbokomorského rybolovu na širom mori;
7. „regulované zdroje“ sú rybolovné zdroje, ktoré podliehajú odporúčaniam v rámci dohovoru a ktoré sú uvedené v prílohe I;
8. „indikačné druhy CME“ sú druhy, ktoré signalizujú výskyt citlivých morských ekosystémov, ako sa uvádzajú v prílohe II;
9. „rybolov pri dne“ je použitie rybárskeho výstroja, ktorý môže pri bežnom priebehu rybolovných operácií prísť do kontaktu s morským dnom;
10. „existujúce oblasti rybolovu pri dne“ je časť regulačnej oblasti, v ktorej sa od roku 1987 do roku 2007 vykonával rybolov pri dne a ktorá je vymedzená súradnicami uvedenými v prílohe III;

11. „prieskumný rybolov pri dne“ je každý komerčný rybolov pri dne vykonávaný v rámci obmedzených oblastí rybolovu pri dne alebo v prípade, že nastanú významné zmeny spôsobu vykonávania rybolovu pri dne alebo technológie používanej pri ňom, v rámci existujúcich oblastí rybolovu pri dne;
12. „rybolovné činnosti“ sú rybolov vrátane spoločných rybolovných operácií, operácie spracovania rýb, prekládka alebo vylodenie rybolovných zdrojov alebo produktov z nich, a každá iná komerčná činnosť súvisiaca s prípravou alebo vykonávaním rybolovu vrátane balenia, prepravy, dopĺňania paliva alebo dopĺňania zásob;
13. „rybárske plavidlo“ je akékoľvek plavidlo, ktoré sa používa alebo je určené na použitie pri komerčnom využívaní rybolovných zdrojov, vrátane plavidiel na spracovanie rýb a plavidiel vykonávajúcich prekládku;

14. „kontakt s citlivými morskými ekosystémami“ je úlovok indikačných druhov CME nad týmito prahovými úrovňami:
- a) v prípade záťahu vlečnou sieťou a rybárskeho výstroja s výnimkou lovných šnúr: prítomnosť viac ako 30 kg živých koralov a/alebo 400 kg živých hubiek a
  - b) v prípade nasadenia lovných šnúr: prítomnosť indikačných druhov CME na 10 háčikoch na každý segment 1 000 háčikov alebo na každý úsek 1 200 m lovej šnúry podľa toho, čo je kratšie;
15. „systém monitorovania plavidiel“ (VMS) je systém monitorovania rybárskych plavidiel, ktorý v pravidelných intervaloch príslušným orgánom poskytuje údaje o polohe, kurze a rýchlosti rybárskeho plavidla;
16. „správa“ sú štandardizované informácie súvisiace s rybolovnými činnosťami zaznamenané elektronickými prostriedkami;
17. „sekretariát NEAFC“ je tajomník NEAFC a ďalší zamestnanci vymenovaní komisiou NEAFC v súlade s článkom 3 ods. 7 dohovoru;

18. „závažné nepriaznivé vplyvy“ sú vplyvy uvedené v odsekoch 17 až 20 Medzinárodných usmernení FAO o riadení hlbokomorského rybolovu na širom mori;
19. „rybolovné zdroje“ sú zdroje rýb, mäkkýšov a kôrovcov vrátane prisadnutých druhov s výnimkou druhov migrujúcich na veľké vzdialenosti uvedených v prílohe I k Dohovoru Organizácie spojených národov o morskom práve z 10. decembra 1982, pokiaľ sú predmetom iných medzinárodných dohôd, a populácií anadrómnych druhov rýb;
20. „hlásenie“ je štandardizovaný formát, prostredníctvom ktorého prebieha výmena správ medzi zmluvnými stranami a sekretariátom NEAFC alebo medzi členskými štátmi a Komisiou;
21. „číslo IMO“ je sedemmiestne číslo, ktoré prideliuje Medzinárodná námorná organizácia (IMO) alebo akákoľvek iná agentúra, ktorej bola udelená táto právomoc, v čase konštrukcie lode alebo jej prvého zápisu v registri lodí IMO;

22. „elektronický rybársky denník“ je záznam o podrobnostiach rybolovnej činnosti, ktorý vytvorí kapitán rybárskeho plavidla pomocou **elektronických** prostriedkov a ktorý sa odosiela vlajkovému štátu od predchádzajúceho oznámenia o vstupe do regulačnej oblasti až do odchodu z tejto oblasti;
23. „stredisko FMC“ je stredisko monitorovania rybolovu vlajkového štátu na pevnine;
24. „predchádzajúce oznámenie“ je správa o zámere vykonávať činnosť v budúcnosti;
25. „rybársky výjazd“ so zreteľom na rybolovné činnosti v regulačnej oblasti je akákoľvek plavba rybárskeho plavidla, počas ktorej sa vykonávajú rybolovné činnosti, a to od okamihu vstupu rybárskeho plavidla do regulačnej oblasti až do jeho odchodu z nej;
26. „vyhlásenie“ je správa o rybolovnej činnosti, ktorá sa uskutočňuje alebo sa uskutočnila v čase jej zaznamenania a zaslania;
27. „operácia prekládky“ je priamy presun akéhokoľvek množstva rybolovných zdrojov **alebo produktov z nich** ponechaných na palube z jedného rybárskeho plavidla na iné plavidlo;

28. „agentúra EFCA“ je Európska agentúra pre kontrolu rybárstva zriadená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/473<sup>21</sup>;
29. „prístav“ je akékoľvek miesto na pobreží používané na vylodenie alebo na poskytovanie služieb, ktoré súvisia s rybolovnými činnosťami alebo slúžia na ich podporu, alebo miesto na pobreží alebo v blízkosti pobrežia, ktoré zmluvná strana určila na prekládku rybolovných zdrojov;
30. „spoločná rybolovná operácia“ je každá operácia medzi dvomi alebo viacerými rybárskymi plavidlami, pri ktorej sa úlovok presúva z rybárskeho výstroja jedného rybárskeho plavidla na druhé;
31. „elektronické údaje“ sú všetky dokumenty, správy, hlásenia a formuláre prenášané a prijímané elektronicky podľa ustanovení systému NEAFC;
32. „oblasti zákazu rybolovu pri dne“ sú oblasti, v ktorých je zakázaný rybolov pri dne v záujme ochrany citlivých morských ekosystémov v regulačnej oblasti, ako sa uvádza v bode 8 prílohy IV;

---

<sup>21</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/473 z 19. marca 2019 o Európskej agentúre pre kontrolu rybárstva (Ú. v. EÚ L 83, 25.3.2019, s. 18).

33. „plavidlo nezmluvnej strany“ je každé plavidlo vykonávajúce rybolovné činnosti, ktoré sa neplaví pod vlajkou zmluvnej strany ani pod vlajkou aktívnej spolupracujúcej nezmluvnej strany dohovoru NEAFC, alebo každé rybárske plavidlo, v prípade ktorého existujú dostatočné dôvody na podozrenie, že je bez štátnej príslušnosti;
34. „NNN rybolov“ sú rybolovné činnosti, ktoré sú nezákonné, nenahlásené a neregulované v zmysle vymedzenia v článku 2 bodov 1 až 4 nariadenia (ES) č. 1005/2008;
35. „číslo v spoločnom registri flotily“ alebo „číslo CFR“ je jedinečné identifikačné číslo plavidla v rybárskej flotile Únie, ktoré nijako nesúvisí s číslami vnútroštátnych rybárskych flotíl a na ktoré sa odkazuje v článku 8 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2017/218<sup>22</sup>.

---

<sup>22</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/218 zo 6. februára 2017 o registri rybárskej flotily Únie (Ú. v. EÚ L 34, 9.2.2017, s. 9).

## **Kapitola II**

### **Ochranné opatrenia**

#### *Článok 4*

##### **Opatrenia na ochranu citlivých morských ekosystémov (CME)**

1. Zakazuje sa loviť vlečnými sieťami na lov pri dne a pasívnym výstrojom vrátane nastavovacích žiabroviek a lovných šnúr na lov pri dne mimo existujúcich oblastí rybolovu pri dne uvedených v prílohe III. Tento odsek sa nevzťahuje na prieskumné rybolovné činnosti pri dne uvedené v článku 5.
2. Zakazuje sa loviť vlečnými sieťami na lov pri dne a pasívnym výstrojom vrátane nastavovacích žiabroviek a lovných šnúr na lov pri dne v oblastiach uvedených v bode 8 prílohy IV.



3. Kapitán rybárskeho plavidla Únie, ktoré vykonáva rybolov pri dne, uvedie množstvo úlovkov indikačných druhov CME. Ak množstvo indikačných druhov CME predstavuje situáciu, keď došlo ku kontaktu s citlivými morskými ekosystémami v rámci rybolovnej operácie, kapitán:
  - a) v prípade, ak sa kontakt s citlivými morskými ekosystémami zistí pri ťahaní vlečného výstroja, ukončí rybolov a premiestni sa z oblasti vymedzenej ako pás (polygón) široký dve námorné míle po obidvoch stranách dráhy zát'ahu vlečnou sieťou, počas ktorého došlo ku kontaktu s citlivými morskými ekosystémami. Dráha sa vymedzuje ako čiara spájajúca postupné polohy podľa systému monitorovania plavidiel doplnená najpresnejšími dostupnými informáciami o polohe medzi bodom začiatku a konca zát'ahu a na obidvoch koncoch predĺžená o dve námorné míle;
  - b) v prípade, ak sa kontakt s citlivými morskými ekosystémami zistí v spojení s iným rybárskym výstrojom na lov pri dne, ukončí rybolov a premiestni sa minimálne o dve námorné míle od polohy, ktorá je podľa dôkazov najbližšie k presnému miestu kontaktu.
4. Kapitán použije všetky dostupné zdroje informácií a bezodkladne vlajkovému členskému štátu nahlási podrobné informácie o udalosti vrátane dráhy alebo polohy určených podľa odseku 3 písm. a) a b).

5. ***Za presnosť informácií nahlásených vlajkovému členskému štátu zodpovedá kapitán.***
6. Vlajkový členský štát informácie o udalosti bezodkladne zašle Komisii, ktorá ich postúpi sekretariátu NEAFC.
7. Kapitáni rybárskych plavidiel Únie ***dodržujú*** dočasný zákaz rybolovu v oblastiach určených a ***oznámených*** komisiou NEAFC na základe informácií o kontakte s možnými citlivými morskými ekosystémami, kým sekretariát NEAFC neoznami opätovné povolenie rybolovu v uvedených oblastiach.

## Článok 5

### Prieskumné rybolovné činnosti pri dne

1. Na prieskumné rybolovné činnosti pri dne sa vzťahuje predbežné posúdenie Stálym výborom NEAFC pre riadenie a vedecké otázky (ďalej len „PECMAS“) a Medzinárodnou radou pre výskum mora (ďalej len „ICES“).
2. Členské štáty, ktorých plavidlá sa chcú zapojiť do prieskumného rybolovu pri dne, zhromaždia údaje potrebné na predbežné posúdenie stálym výborom PECMAS a radou ICES a Komisii na účely vyhodnotenia žiadostí o prieskumný rybolov elektronicky predložia tieto informácie:
  - a) rybolovný plán, v ktorom sa uvedú cieľové druhy, navrhované dátumy a oblasti, ako aj druh rybárskeho výstroja na lov pri dne, ktorý sa má použiť; zväžia sa obmedzenia oblastí a úsilia, aby sa zabezpečil postupný rybolov v obmedzenej geografickej oblasti;
  - b) plán na zmiernenie rizika vrátane opatrení na zabránenie závažným nepriaznivým vplyvom na citlivé morské ekosystémy, ku kontaktu s ktorými môže dôjsť počas rybolovných činností;

- c) plán monitorovania úlovkov vrátane zaznamenávania a nahlasovania všetkých ulovených druhov;
- d) systém zaznamenávania a nahlasovania úlovkov, ktorý umožňuje dostatočne podrobné posúdenie činnosti;
- e) plán zberu údajov v jemnej mierke o rozmiestnení zamýšľaných záťahov a nasadení výstroja, pokiaľ možno podľa jednotlivých záťahov a nasadení;
- f) plán zberu údajov, ktorý uľahčí identifikáciu citlivých morských ekosystémov v oblasti, v ktorej sa uskutočnili rybolovné činnosti;
- g) plány na monitorovanie rybolovu pri dne s použitím technológie na monitorovanie výstroja vrátane kamier, ak je to možné;
- h) údaje z programov mapovania morského dna, z echolotov a ak je to možné, z viacväzkových echolotov, a iné údaje relevantné pre predbežné posúdenie rizika závažných nepriaznivých vplyvov na citlivé morské ekosystémy a

- i) predbežné posúdenie známych a očakávaných vplyvov navrhovaného rybolovu pri dne, v ktorom sa zohľadňuje okrem iného:
  - i) rybolovný plán zahŕňajúci druh vykonávaného alebo plánovaného rybolovu vrátane typov plavidiel a výstroja, rybolovných oblastí, cieľových druhov a druhov prípadných vedľajších úlovkov, úrovni rybolovného úsilia a trvania rybolovu;
  - ii) najlepšie dostupné vedecké a technické informácie o aktuálnom stave rybolovných zdrojov a východiskové informácie o ekosystémoch, biotopoch a spoločenstvách v rybolovnej oblasti, s ktorými sa budú porovnávať budúce zmeny;
  - iii) identifikácia, opis a mapovanie (zemepisná poloha a rozsah) citlivých morských ekosystémov, ktoré sa v rybolovnej oblasti vyskytujú alebo pravdepodobne vyskytujú;
  - iv) identifikácia, opis a vyhodnotenie výskytu, povahy, rozsahu a trvania možného vplyvu, vrátane kumulatívneho vplyvu navrhovaného rybolovu na citlivé morské ekosystémy v rybolovnej oblasti;

- v) údaje a metódy použité na identifikáciu, opis a vyhodnotenie vplyvu činnosti, identifikácia chýbajúcich informácií a vyhodnotenie neistoty informácií uvedených v posúdení;
- vi) posúdenie rizika pravdepodobného vplyvu rybolovných operácií, ktorého cieľom je zistiť, ktorý vplyv na citlivé morské ekosystémy môže byť výrazne negatívny alebo ktorý môže so sebou prinášať závažné nepriaznivé vplyvy, a
- vii) informácie uvedené v pláne na zmiernenie rizika týkajúce sa zmiernujúcich a riadiacich opatrení, ktoré sa majú použiť na zabránenie závažným nepriaznivým vplyvom na citlivé morské ekosystémy, a opatrenia na monitorovanie účinkov rybolovných operácií.

3. Vlajkový členský štát:

- a) zašle Komisii žiadosť o predbežné posúdenie prieskumných rybolovných činností pri dne a sprievodné informácie aspoň sedem mesiacov pred navrhovaným začiatkom rybolovu;
- b) zabezpečí, aby sa na palube jeho rybárskych plavidiel, ktoré sa zúčastňujú na prieskumnom rybolove pri dne, nachádzal vedecký pozorovateľ, ktorý:
  - i) kontroluje každé nasadenie výstroja s cieľom získať dôkazy o prítomnosti citlivých morských ekosystémov a identifikovať koraly, hubky a iné organizmy po čo najnižšiu taxonomickú úroveň;
  - ii) v záznamoch uvedie tieto informácie na účely identifikácie citlivých morských ekosystémov: názov plavidla, druh výstroja, dátum, poloha (zemepisná šírka/dĺžka), hĺbka, kód druhu, číslo výjazdu, číslo nasadenia výstroja a meno uvedeného pozorovateľa a
  - iii) v prípade potreby odoberie reprezentatívne vzorky z celého úlovku a tieto vzorky poskytne príslušnému vedeckému orgánu vlajkového členského štátu;

- c) udelí oprávnenie na začatie prieskumného rybolovu pri dne, ale až po schválení činností zo strany ■ NEAFC ■ ; a
  - d) poskytne správu o výsledkoch prieskumných rybolovných činností pri dne ***vrátane relevantných vedeckých údajov*** rade ICES a Komisii, ktorá ju postúpi sekretariátu NEAFC.
4. Komisia žiadosť a sprievodné informácie bezodkladne postúpi sekretariátu NEAFC.
5. Kapitáni rybárskych plavidiel Únie:
- a) začnú prieskumný rybolov pri dne až po schválení činnosti zo strany ■ NEAFC ■ a po získaní oprávnenia od vlajkového členského štátu a
  - b) majú počas trvania prieskumných rybolovných činností pri dne na palube vedeckého pozorovateľa.

#### Článok 6

##### **Iné technické a ochranné opatrenia v regulačnej oblasti**

Technické opatrenia a iné ochranné opatrenia uplatniteľné v regulačnej oblasti sa uvádzajú v bodoch 1 až 7 prílohy IV.



# **Kapitola III**

## **Kontrolné a vynucovacie opatrenia**

### **Oddiel 1**

#### **Všeobecné ustanovenia**

##### *Článok 7*

#### **Určenie kontaktných miest**

1. Členské štáty určia kontaktné miesta na prijímanie správ a údajov o dohl'ade a inšpekcii v súlade s článkami 17, 22 a 23, článkom 33 ods. 4 a článkom 35 ods. 1 a kontaktné miesto na prijímanie oznámení a vydávanie oprávnení v súlade s článkami 28 a 29.
2. Určenie kontaktných miest podľa potreby zahŕňa telefónne číslo, e-mailovú adresu, faxové číslo a v prípade, ak sa v systéme NEAFC stanovuje povinnosť použiť online aplikáciu na webovom sídle komisie NEAFC, meno, organizáciu, pracovné zaradenie, úlohu v organizácii a e-mailovú adresu danej osoby.

3. Členské štáty informujú Komisiu o svojich určených kontaktných miestach uvedených v odseku 1 a o všetkých neskorších zmenách týkajúcich sa informácií uvedených v odseku 2 najneskôr pätnásť dní pred začiatkom uplatňovania týchto zmien. Komisia tieto informácie bezodkladne postúpi sekretariátu NEAFC.
4. Členské štáty zabezpečia, aby určené kontaktné miesta na prijímanie oznámení a vydávanie oprávnení v súlade s článkami 28 a 29, boli dostupné 24 hodín denne, sedem dní v týždni.

## **Oddiel 2**

### **Kontrolné opatrenia**

#### *Článok 8*

#### **Kontrola oznámených a oprávnených rybárskych plavidiel Únie**

1. Členské štáty elektronicky zasielajú Komisii informácie o všetkých rybárskych plavidlách plaviacich sa pod ich vlajkou a zaregistrovaných v Únii, ktorým plánujú udeliť oprávnenie na vykonávanie rybolovných činností v regulačnej oblasti. Tieto informácie sa posielajú každoročne najneskôr do 15. decembra za nasledujúci rok alebo v každom prípade predtým, ako plavidlo vstúpi do regulačnej oblasti.
2. Informácie uvedené v odseku 1 a všetky súvisiace zmeny týchto informácií zahŕňajú príslušné údaje na účely hlásení týkajúcich sa oznámenia, oprávnenia, odobratia, obmedzenia alebo pozastavenia uvedených v prílohe V.
3. Komisia informácie uvedené v odseku 1 bezodkladne postúpi sekretariátu NEAFC.

4. Rybárske plavidlá Únie nevykonávajú rybolovné činnosti v regulačnej oblasti, ktorá patrí do pôsobnosti dohovoru, pokiaľ nie sú uvedené ako plavidlá oznámené komisii NEAFC a v prípade rybolovných činností vykonávaných v súvislosti s regulovanými zdrojmi ako plavidlá oprávnené loviť tieto regulované zdroje.
5. Vlajkové členské štáty:
  - a) udeľujú rybárskym plavidlám, ktoré sa plavia pod ich vlajkou, oprávnenia na rybolovné činnosti iba vtedy, keď sú schopné v prípade takýchto plavidiel účinne vykonávať svoje povinnosti vlajkového štátu;
  - b) zabezpečia, aby rybolovné činnosti týkajúce sa regulovaných zdrojov vykonávali len oprávnené rybárske plavidlá, ktoré sa plavia pod ich vlajkou;
  - c) zabezpečia, aby **oznámené a oprávnené** rybárske plavidlá, ktoré sa plavia pod ich vlajkou, dodržiavali platné odporúčania, ktoré prijala komisia NEAFC, **a toto nariadenie**; a
  - d) zaväzujú sa, že budú spravovať počet oprávnených rybárskych plavidiel a ich rybolovné úsilie úmerne s rybolovnými možnosťami, ktoré má daný členský štát k dispozícii.

6. Na webovom sídle komisie NEAFC možno sprístupniť verejnosti tieto informácie v zoznamoch rybárskych plavidiel oznámených a oprávnených vykonávať rybolov v regulačnej oblasti:
- a) názov plavidla;
  - b) číslo IMO *alebo prípadne iný jedinečný identifikátor plavidla*;
  - c) vlajkový štát;
  - d) vonkajšie registračné číslo (ak je k dispozícii);
  - e) medzinárodný rádiový volací znak;
  - f) typ plavidla (ak je k dispozícii);
  - g) tonáž plavidla;
  - h) dĺžka plavidla;
  - i) výkon motora plavidla a
  - j) regulované zdroje, na ktoré sa vzťahuje oprávnenie, ako aj dátum začiatku a konca platnosti oprávnenia.

7. Pokiaľ sa neustanovuje inak, výskumné plavidlá Únie, ktoré vykonávajú vedecký výskum rybolovných zdrojov v regulačnej oblasti, nie sú viazané ochrannými a kontrolnými opatreniami, ktoré sa týkajú rybolovu v regulačnej oblasti.

Prvý pododsek tohto odseku sa nevzťahuje na výskumné plavidlá, ktoré uvádzajú na trh celý úlovok získaný v priebehu výskumných činností v regulačnej oblasti alebo jeho časť. Takéto plavidlá sa oznamujú v súlade s odsekom 1 a dodržiavajú povinnosti týkajúce sa požiadaviek na vedenie záznamov a podávanie správ vzťahujúce sa na rybárske plavidlá Únie.

### Článok 9

#### Požiadavky na plavidlá

1. Rybárske plavidlá Únie sa označia takým spôsobom, aby ich bolo možné ľahko identifikovať v súlade s článkom 6 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 404/2011<sup>23</sup>.
2. Okrem požiadaviek stanovených v článku 7 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 404/2011 musí mať rybárske plavidlo Únie na palube dokumenty vydané príslušným certifikačným orgánom vlajkového členského štátu, v ktorom je plavidlo registrované, pričom sa v týchto dokumentoch uvádzajú aspoň tieto dátové prvky:
  - a) názov plavidla;
  - b) písmeno (písmená) prístavu alebo okresu, v ktorom je plavidlo zaregistrované, a číslo (čísla), pod ktorým je zaregistrované;

---

<sup>23</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 404/2011 z 8. apríla 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky rybného hospodárstva (Ú. v. EÚ L 112, 30.4.2011, s. 1).

- c) jeho medzinárodný rádiový volací znak;
  - d) číslo IMO, ak sa na plavidlo vzťahuje rezolúcia IMO A.1078(28), *alebo prípadne iný jedinečný identifikátor plavidla*;
  - e) mená a adresy vlastníka a v relevantných prípadoch aj nájomcu;
  - f) dĺžka plavidla; a
  - g) výkon motora (v kW/konskej sile).
3. Dokumenty uvedené v článku 7 ods. 2 a 3 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 404/2011  
■ kontroluje v pravidelných intervaloch príslušný orgán vlajkového členského štátu.

## Článok 10

### Označenie výstroja

1. Rybársky výstroj, ktorý používajú rybárske plavidlá Únie v regulačnej oblasti, sa označuje v súlade s článkami 8 až 17 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 404/2011 a so všeobecne uznávanými medzinárodnými normami, najmä s Dohovorom o vykonávaní rybolovných operácií v severnom Atlantiku podpísaným 1. júna 1967 v Londýne.
2. Zakazuje sa používať rybársky výstroj, ktorý nie je označený, ak je označenie požadované, alebo ak označenie *nesplňa* požiadavky uvedené v odseku 1. Inšpektori rybolovu NEAFC môžu odstrániť a zneškodniť rybársky výstroj, ktorý je označený v rozpore s predpismi, a zároveň môžu odstrániť aj ryby, ktoré sa vo výstroji nachádzajú.



## Článok 11

### Odpad z rybárskych plavidiel a vytiahnutie strateného výstroja

1. Kapitánom rybárskych plavidiel Únie sa zakazuje úmyselne opustiť alebo vyradiť rybársky výstroj a vypúšťať odpad z lodí do mora, ako sa vymedzuje v smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/883<sup>24</sup> v súlade s prílohou V (Nariadenia na prevenciu znečisťovania odpadom z lodí) k dohovoru MARPOL.
2. **Za každé úmyselné opustenie alebo odhodenie rybárskeho výstroja a každé vypustenie odpadu z lodí, ako sa uvádza v odseku 1, je zodpovedný kapitán.**
3. **Rybárske plavidlá Únie oznámia príslušným orgánom svojho vlajkového členského štátu do 24 hodín požadované informácie uvedené v článku 14 ods. 7 a článku 48 nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009** ■ v tých prípadoch, keď sa stratený výstroj nedá vytiahnuť[...]:
  - a) volací znak plavidla;
  - b) množstvo strateného výstroja a
  - c) či sa plavidlo pokúsilo výstroj vytiahnuť.

---

<sup>24</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/883 zo 17. apríla 2019 o prístavných zberných zariadeniach na vykladanie odpadu z lodí, ktorou sa mení smernica 2010/65/EÚ a zrušuje smernica 2000/59/ES (Ú. v. EÚ L 151, 7.6.2019, s. 116).

4. Členský štát Komisii bezodkladne oznámi informácie uvedené v odseku 2 toto článku a v článku 48 nariadenia (ES) č. 1224/2009, ktorá ich zašle sekretariátu NEAFC.
5. Členské štáty sa musia usilovať pravidelne vytiahnuť stratené stacionárne výstroje, ktoré patria plavidlám plaviacim sa pod ich vlajkou. ***Ak sa vytiahne výstroj, ktorého strata sa neoznámila, členský štát alebo iná zmluvná strana, ktorá výstroj vytiahla, môže vymáhať náklady od kapitána plavidla, ktoré výstroj stratilo.***

Článok 12[...]

### **Označovanie mrazených rýb**

V zmrazenom stave sa všetky ryby ulovené v oblasti dohovoru označujú jasne čitateľnou nálepkou alebo pečiatkou. Nálepka alebo pečiatka sa umiestni v čase uskladnenia na každú debnu alebo blok mrazených rýb a uvádza sa na nej trojmiestny alfabetický kód druhu podľa FAO, dátum výroby uvedený číslicami, podoblasť a divízia ICES, v ktorej bol úlovok ulovený, a názov plavidla, ktoré ryby ulovilo.

## **Oddiel 3**

### **Monitorovanie rybolovu**

#### *Článok 13*

#### **Zaznamenávanie úlovkov a rybolovného úsilia**

1. Kapitáni rybárskych plavidiel Únie, ktoré vykonávajú rybolovné činnosti v regulačnej oblasti, vedú elektronický rybársky denník.
2. Údaje z elektronického rybárskeho denníka, ktoré *zasiela* kapitán lode a ktoré sa uchovávajú v stredisku FMC, sa považujú za oficiálne údaje. Tieto údaje a všetky ich zmeny sa bezodkladne oznamujú sekretariátu NEAFC prostredníctvom strediska FMC.
3. Kapitáni rybárskych plavidiel Únie, ktoré vykonávajú rybolovné činnosti a ktoré *spracúvajú alebo* zamrazujú svoje úlovky, musia okrem toho:
  - a) zaznamenávať svoju súhrnnú produkciu podľa živočíšneho druhu a podľa druhu výrobku do lodného denníka produkcie v súlade s prílohou VI a

- b) ukladať všetky spracované úlovky v ložných priestoroch tak, aby bolo možné zistiť umiestnenie každého druhu podľa plánu uskladnenia, ktorý sa nachádza na palube rybárskeho plavidla, a to v súlade s týmito požiadavkami:
- i) spracované úlovky sa musia uložiť a označiť tak, aby bolo možné v rozličných častiach ložného priestoru identifikovať produkty podľa druhu, ako aj kategórie a množstvá produktov;
  - ii) na pláne uskladnenia sa znázorní umiestnenie produktov v ložných priestoroch, ako aj množstvo produktov na palube vyjadrené v kilogramoch, pričom plán sa aktualizuje každý deň za predchádzajúci deň počítaný od 00.00 hod. do 24.00 hod. koordinovaného svetového času (UTC) a
  - iii) zoznam kódov formy produktu, typu balenia, **typu nádoby** a typu **spracovania** musí byť v súlade s **prílohou VII**.
4. Rybárske plavidlá Únie, na ktorých palube sa nachádzajú mrazené úlovky rybolovných zdrojov ulovené v oblasti dohovoru viac ako jedným rybárskym plavidlom, môžu uskladniť ryby zo všetkých plavidiel vo viac ako jednej časti ložného priestoru pod podmienkou, že ryby z každého odovzdávajúceho plavidla sú jasne oddelené (napríklad pomocou umelej hmoty, preglejky, sieťoviny atď.) od rýb ulovených inými rybárskymi plavidlami. Všetky úlovky ulovené v oblasti dohovoru sa musia ukladať oddelene od všetkých úlovkov ulovených mimo tejto oblasti.

5. Záznamy v elektronickom rybárskom denníku musia byť inšpektorom k dispozícii na palube rybárskeho plavidla aspoň 12 mesiacov.
6. Všetky zaznamenané údajové prvky týkajúce sa dátumov a času sa uvádzajú v čase UTC. Súradnice sa oznamujú v desatinných stupňoch zaokrúhlených na tri desatinné miesta s použitím súradnicového referenčného systému WGS84.
7. Kapitán rybárskeho plavidla je zodpovedný za zabezpečenie toho, aby množstvá zaznamenané v súlade s týmto článkom presne zodpovedali množstvám držaným na palube.

#### Článok 14

### Oznamovanie rybolovných činností

1. Kapitáni rybárskych plavidiel Únie:
  - a) elektronicky zasielajú údaje z elektronického rybárskeho denníka svojmu stredisku FMC, a to aspoň údaje uvedené v prílohe VIII vrátane všetkých úlovkov, keď plavidlo vykonávalo rybolovné činnosti v súvislosti s rybolovnými zdrojmi;
  - b) posielajú predchádzajúce oznámenie o vstupe pred vstupom do regulačnej oblasti, a to **nie skôr ako** 12 hodín a **najneskôr** dve hodiny pred každým vstupom do regulačnej oblasti, pričom uvedú začiatok rybárskeho výjazdu, ako aj informácie o úlovku ponechanom na palube pred vstupom do regulačnej oblasti;

- c) zasielajú správu o oprave predchádzajúceho oznámenia o vstupe pred vstupom do regulačnej oblasti s cieľom aktualizovať informácie o úlovku ponechanom na palube, dátum, čas a polohu v čase prenosu, ak rybárske plavidlo po odoslaní predchádzajúceho oznámenia o vstupe a pred vstupom do regulačnej oblasti vykonávalo rybolovné činnosti;
- d) každý deň v elektronických rybárskych denníkoch zaznamenávajú všetky údaje o všetkých rybolovných operáciách a najmenej raz denne, a to najneskôr do 23.59 hod. UTC, predložia stredisku FMC vyhlásenie o rybolovných operáciách. Za dni, keď sa nevykonali žiadne rybolovné operácie alebo nebol ulovený žiadny úlovok, sa odošle nulová správa. Údaje o rybolovných operáciách sa môžu oznamovať za každý zát'ah alebo ako informácie za deň. Každý prenos elektronického rybárskeho denníka musí obsahovať informácie o úlovku, ktorý sa vylovil v regulačnej oblasti od podania poslednej správy o úlovkoch;
- e) zaznamenávajú a zasielajú samostatnú správu za každý výstroj, ak sa v ten istý deň na rybárskom plavidle používa viac ako jeden druh výstroja;

- f) v elektronickom rybárskom denníku zaznamenávajú všetky rybolovné operácie v regulačnej oblasti a tieto údaje zasielajú stredisku FMC pred odchodom z regulačnej oblasti alebo po prijatí oznámenia o inšpekcii v regulačnej oblasti;
- g) stredisku FMC zasielajú predchádzajúce oznámenie o odchode pred odchodom z regulačnej oblasti, a to **nie skôr ako** osem hodín a **najneskôr** dve hodiny pred každým odchodom, pričom uvedú celkové množstvo úlovku na palube podľa jednotlivých druhov; a
- h) zasielajú správu o oprave predchádzajúceho oznámenia o odchode pred opustením regulačnej oblasti s cieľom aktualizovať informácie o úlovku na palube, dátum, čas a polohu pri odchode, ak rybárske plavidlo po odoslaní správy predchádzajúceho oznámenia o odchode a pred odchodom z regulačnej oblasti vykonávalo rybolovné činnosti; kapitán okrem toho zaznamená uvedené rybolovné činnosti v elektronickom rybárskom denníku a tieto informácie zašle stredisku FMC pred predložením opravy predchádzajúceho oznámenia o odchode.

2. Kapitáni rybárskych plavidiel Únie nesmú:

- a) zrušiť správu o predchádzajúcom oznámení o vstupe po vstupe do regulačnej oblasti;
- b) zrušiť správu o predchádzajúcom oznámení o odchode po opustení regulačnej oblasti;
- c) zrušiť predchádzajúce oznámenie viac než jedenkrát;

- d) odoslať nové predchádzajúce oznámenie mimo lehôt stanovených v odseku 1 písm. b) a g) a
  - e) opravovať údaje zaznamenané v elektronickom rybárskom denníku po 12.00 hod. UTC dňa nasledujúceho po dokončení oznámených rybolovných operácií alebo po opustení regulačnej oblasti.
3. Stredisko FMC v súlade s článkom 17 ods. 7 môže prijímať opravy mimo stanovených lehôt.
4. Stredisko FMC zabezpečí, aby:
- a) sa údaje zaznamenané v elektronickom rybárskom denníku opravili iba v prípadoch, ktoré sú povolené v tomto nariadení, a
  - b) všetky opravy a zrušenia boli zaznamenané a viditeľné na účely inšpekcie.
5. Informácie o úlovkoch uvedené v tomto článku sa uvádzajú v kilogramoch živej hmotnosti.



## Článok 15

### Oznamovanie a regulácia prekládok na mori

1. Kapitáni rybárskych plavidiel Únie, ktoré sa zúčastňujú na operáciách prekládky na mori týkajúcich sa rybolovných zdrojov ulovených v regulačnej oblasti ■ , bez ohľadu na oblasť, v ktorej sa prekládka na mori uskutočňuje, a na **operáciách prekládky, ktoré sa uskutočňujú v regulačnej oblasti, pokiaľ ide o rybolovné zdroje ulovené mimo regulačnej oblasti, splňajú tieto podmienky:**
  - a) elektronicky oznamujú svojmu stredisku FMC správy o prekládkach v súlade so špecifikáciami a formátom stanovenými v prílohe VIII, ktoré obsahujú naložené a vyložené množstvá za každú prekládku; kapitán odovzdávajúceho rybárskeho plavidla Únie zasiela správu o prekládke z odovzdávajúceho plavidla aspoň 24 hodín pred **začiatkom** prekládky; kapitán prijímajúceho rybárskeho plavidla Únie podá správu s vyhlásením o prekládke prijímajúceho plavidla najneskôr jednu hodinu po **skončení** prekládky; tieto správy obsahujú dátum, čas, zemepisnú polohu plánovanej prekládky a zaokrúhlenú celkovú hmotnosť v kilogramoch podľa druhov, ktoré sa majú vyložiť alebo ktoré sa naložili, a identifikačné údaje plavidiel, na ktoré alebo z ktorých sa uskutočňuje prekládka;
  - b) operácie prekládky sa môžu začať až po vydaní povolenia vlajkovým **členským štátom alebo** zmluvnou stranou prijímajúceho plavidla a v prípade prijímajúcich plavidiel Únie vlajkový členský štát bezodkladne zašle povolenie na prekládku sekretariátu NEAFC, pričom do kópie správy uvedie Komisiu a agentúru EFCA, a

- c) bez toho, aby bol dotknutý oddiel 5, kapitán prijímajúceho rybárskeho plavidla Únie po zapojení sa do operácie prekládky na mori týkajúcej sa rybolovných zdrojov ulovených v regulačnej oblasti **alebo do operácie prekládky v regulačnej oblasti týkajúcej sa rybolovných zdrojov ulovených mimo regulačnej oblasti**, odošle správu s oznámením o prístave vylodenia vo formáte uvedenom v prílohe VIII, v ktorej oznámi celkový úlovok na palube, celkovú hmotnosť úlovku, ktorý sa má vylodiť, názov prístavu a dátum a čas vylodenia, a to aspoň 24 hodín pred **začiatkom** každého vylodenia bez ohľadu na to, či sa prístav, v ktorom sa má vylodenie uskutočniť, nachádza v oblasti dohovoru alebo mimo nej.
2. Správa o oznámení prekládky z odovzdávajúceho plavidla sa neopravuje, ale môže sa zrušiť pred začatím operácie prekládky. V prípade zrušenia správy o oznámení prekládky z odovzdávajúceho plavidla a zaslania novej správy sa uplatňujú lehoty uvedené v odseku 1 písm. a).
3. Správa s oznámením o prístave vylodenia sa neopravuje, ale môže sa zrušiť. V prípade zrušenia oznámenia o prístave vylodenia a zaslania nového oznámenia sa uplatňujú lehoty uvedené v odseku 1[...] **písm. c)**.

4. Informácie v správach uvedené v odseku 1 sú vyjadrené v kilogramoch živej hmotnosti.
5. Kapitáni rybárskych plavidiel Únie sa nezúčastňujú na prekládke alebo spoločných rybolovných operáciách s plavidlami nezmluvných strán, ktorým nebol udelený štatút aktívnej spolupracujúcej nezmluvnej strany.
6. Kapitáni rybárskych plavidiel Únie, ktoré sa zúčastňujú na operáciách prekládky, pričom na palubu nakladajú určité množstvá, sa nesmú zúčastňovať na žiadnej inej rybolovnej činnosti vrátane spoločných rybolovných operácií počas toho istého výjazdu.

### *Článok 16*

#### **Systém monitorovania plavidiel**

1. Členské štáty:
  - a) zriadia a prevádzkujú stredisko FMC v *súlade s článkami 9 a 9a nariadenia (ES) č. 1224/2009* a zabezpečia postupy zálohovania a obnovy v prípade zlyhania systému;

- b) zavedú systém monitorovania plavidiel pre svoje rybárske plavidlá, ktoré vykonávajú rybolovné činnosti v regulačnej oblasti alebo ich v nej plánujú vykonávať;
- c) vyžadujú, aby ich rybárske plavidlá vykonávajúce rybolovné činnosti v regulačnej oblasti boli vybavené autonómny systémom, ktorý je schopný automaticky zasielať hlásenia stredisku FMC, čím sa umožní nepretržité sledovanie polohy rybárskeho plavidla;
- d) zabezpečia, aby autonómny systém umožňoval rybárskemu plavidlu zasielať správy stredisku FMC pomocou satelitu vrátane týchto informácií:
  - i) identifikácia plavidla,
  - ii) posledná zemepisná poloha plavidla (zemepisná dĺžka, zemepisná šírka) s odchýlkou polohy, ktorá musí byť menej než 500 metrov, a s intervalom spoľahlivosti merania 99 %;
  - iii) dátum a čas stanovenia polohy plavidla uvedenej v bode ii) a
  - iv) rýchlosť a kurz v čase stanovenia polohy plavidla uvedenej v bode ii);

- e) **hned' po ich doručení** zasielajú sekretariátu NEAFC správy o polohe plavidiel plaviacich sa pod ich vlajkou pri vstupe do regulačnej oblasti alebo pri odchode z nej a aspoň raz za hodinu, keď lovia v regulačnej oblasti;
- f) spolupracujú s Komisiou, agentúrou EFCA a sekretariátom NEAFC s cieľom spravovať databázu, v ktorej sa vymedzuje regulačná oblasť, vhodnú na vkladanie súradníc priamo do geografického informačného systému. Zmeny týchto súradníc sa bezodkladne oznamujú sekretariátu NEAFC v strojovo čitateľnom formáte v súlade s postupmi opísanými v prílohe IX, pričom do kópie správy sa uvedie Komisia a agentúra EFCA. Týmito súradnicami nie je dotknutá pozícia jednotlivých členských štátov, pokiaľ ide o vymedzenie morských oblastí, ktoré patria pod ich zvrchovanosť a jurisdikciu;
- g) zabezpečia, aby sa údaje VMS prijaté od ich rybárskych plavidiel zaznamenali v strojovo čitateľnom formáte a uschovali aspoň na tri roky a
- h) pokiaľ ide o rybolov pri dne v regulačnej oblasti:
  - i) zavedú automatický systém, ktorý je schopný monitorovať a odhaľovať prípadný rybolov pri dne v oblastiach mimo existujúcich oblastí rybolovu pri dne, ako aj prípadný rybolov v oblastiach zákazu rybolovu pri dne, a
  - ii) zabezpečia, aby v ich systémoch monitorovania plavidiel boli nainštalované a **aktualizované** vymedzenia oblastí zákazu rybolovu pri dne.

2. Kapitáni rybárskych plavidiel Únie zabezpečia, aby satelitné sledovacie zariadenia boli vždy plne funkčné a aby prenášali informácie uvedené v odseku 1 stredisku FMC. V prípade technickej poruchy alebo nefunkčnosti satelitného sledovacieho zariadenia namontovaného na palube rybárskeho plavidla sa toto zariadenie musí do jedného mesiaca od tejto udalosti opraviť alebo vymeniť. Zakazuje sa začať rybársky výjazd s nefunkčným satelitným sledovacím zariadením po uplynutí tohto obdobia. Ak zariadenie prestane fungovať a rybársky výjazd trvá dlhšie ako jeden mesiac, oprava alebo výmena sa uskutoční čo najskôr po vstupe plavidla do prístavu a rybárskemu plavidlu sa nepovolí pokračovať v rybárskom výjazde alebo ho začínať bez opravenia alebo výmeny satelitného sledovacieho zariadenia.
3. Kapitán rybárskeho plavidla s nefunkčným sledovacím zariadením systému monitorovania plavidiel musí najmenej každé štyri hodiny zasielať stredisku FMC správy obsahujúce informácie uvedené v odseku 1 písm. d) vo formáte uvedenom v prílohe X.

### *Článok 17*

#### **Oznamovanie sekretariátu NEAFC**

1. Členské štáty používajú systém elektronického nahlasovania na bezodkladné zasielanie správ a informácií sekretariátu NEAFC a do kópie správy uvedú Komisiu a agentúru EFCA, v ktorom sa používajú:
  - a) formát Fishing Activity Domain XML Schema Definition podľa normy UN/FLUX P1000-3 v súlade s dokumentom FLUX Fishing Activities Implementation Document (vykonávací dokument o formáte výmeny údajov o rybolovných činnostiach cez sieť FLUX), ktorý prijala komisia NEAFC a ktorý oznámila Komisia, na účely výmeny údajov z rybárskych denníkov, predchádzajúcich oznámení, vyhlásení o prekládke a vyhlásení o vylodení uvedených článkoch 14 a 15;

- b) formát Vessel Position Domain XML Schema Definition podľa normy UN/FLUX P1000-7 v súlade s dokumentom FLUX Vessel Position Implementation Document (vykonávací dokument o formáte výmeny údajov o polohe plavidiel cez sieť FLUX), ktorý prijala komisia NEAFC a ktorý oznámila Komisia, na účely nahlasovania údajov zo systému monitorovania plavidiel uvedených v článku 16 a
  - c) formáty výmeny údajov a systémy prenosu údajov v súlade s pravidlami stanovenými v prílohe XI.
2. V prípade technickej poruchy sa správy musia zaslať sekretariátu NEAFC do 24 hodín od prijatia, pokiaľ nie je so sekretariátom NEAFC dohodnuté inak, v súlade s technickými špecifikáciami v usmerneniach k zabezpečeniu kontinuity činností v systéme riadenia informačnej bezpečnosti NEAFC.
3. Kapitáni rybárskych plavidiel Únie musia plniť požiadavky na podávanie správ stanovené v článkoch 14 a 15 a článku 16 ods. 2 a 3. Správy o rybolovnej činnosti uvedené v článkoch 14 a 15 sa považujú za prijaté iba vtedy, keď sa prijme kladné potvrdenie od sekretariátu NEAFC. Stredisko FMC vlajkového členského štátu bezodkladne informuje kapitána rybárskeho plavidla o stave správy prijatej sekretariátom NEAFC.

4. Kapitán rybárskeho plavidla Únie, ktorý od sekretariátu NEAFC nedostal kladné potvrdenie prijatia správy o rybolovnej činnosti, okamžite vykoná náležité zmeny a správu o rybolovnej činnosti znovu predloží stredisku FMC vlajkového členského štátu. Ak kapitán napriek tomu nedostane kladné potvrdenie alebo ak správy o rybolovnej činnosti už z dôvodu uplynutia lehôt nie je možné zmeniť alebo znovu predložiť, kapitán požiadá stredisko FMC vlajkového členského štátu o potrebné usmernenia týkajúce sa ďalšieho postupu, aby sa zabezpečilo predloženie údajov uvedených v článkoch 14 a 15.
5. V prípade porúch zariadenia alebo zlyhania prenosu, ktoré bránia správne predloženie správ o rybolovnej činnosti, kapitán rybárskeho plavidla Únie okamžite informuje stredisko FMC vlajkového členského štátu o problémoch ovplyvňujúcich výmenu údajov a v prípade potreby informuje stredisko FMC vlajkového členského štátu o všetkých opatreniach prijatých na odstránenie poruchy. Stredisko FMC kapitánovi oznámi potrebný ďalší postup s cieľom zabezpečiť predloženie údajov uvedených v článkoch 14 a 15, v prípade potreby aj s použitím alternatívnych prostriedkov.



6. Rybárske plavidlá Únie musia mať na palube systém elektronického nahlasovania, ktorý musí byť vždy plne funkčný. V prípade technickej poruchy systému elektronického nahlasovania na palube rybárskeho plavidla Únie:
- a) systém sa musí opraviť alebo vymeniť do jedného mesiaca alebo čo najskôr po vstupe rybárskeho plavidla do prístavu, podľa toho, čo nastane skôr, a
  - b) rybárskemu plavidlu sa nepovolí odchod z prístavu s cieľom začať rybolov bez opravy alebo výmeny systému.
7. Stredisko FMC môže v rámci núdzového postupu po individuálnom vyhodnotení a potvrdení prijímať správy mimo stanovených lehôt, opravovať ich alebo ich manuálne vytvoriť. Stredisko FMC musí vo všetkých týchto prípadoch, keď bude správy a informácie posielat' sekretariátu NEAFC, používať označenie strediska FMC stanovené v prílohe XII. Označenie strediska FMC je súčasťou dohodnutých núdzových postupov a použije sa v situáciách, keď kapitán plavidla nie je schopný splniť požiadavky na podávanie správ, či už z dôvodu technických problémov na palube plavidla, alebo z dôvodu komunikačných problémov medzi plavidlom a jeho strediskom FMC. Označenie strediska FMC sa môže používať aj v situáciách, keď komunikačné problémy medzi strediskom FMC a sekretariátom NEAFC spôsobujú zdržanie vo výmene údajov. Označenie strediska FMC označuje skutočnosť, že stredisko FMC pomohlo rybárskemu plavidlu tým, že stredisko spracovalo správu v mene kapitána po individuálnom vyhodnotení a potvrdení správy.

8. Členské štáty, agentúra EFCA a Komisia môžu požadovať, aby sekretariát NEAFC odoslal odpoveď zakaždým, keď dostane elektronickú správu alebo elektronické hlásenie vo formáte stanovenom v prílohe XI.
9. So všetkými správami a hláseniami oznámenými podľa článkov 14, 15 a 16 sa zaobchádza ako s dôvernými informáciami.

### *Článok 18*

#### **Súhrnné podávanie správ o úlovkoch a rybolovnom úsilí**

1. V súlade s článkom 33 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1224/2009 každý členský štát do 15. dňa každého mesiaca elektronicky informuje Komisiu o množstvách rybolovných zdrojov ulovených plavidlami plaviacimi sa pod jeho vlajkou počas predchádzajúceho mesiaca v regulačnej oblasti, ako aj v oblastiach v rámci vnútroštátnej rybolovnej jurisdikcie tretích krajín a vo vodách Únie patriacich do oblasti dohovoru.
2. Komisia zhromaždí údaje uvedené v odseku 1 za všetky členské štáty a sekretariátu NEAFC odošle predbežné mesačné štatistiky úlovkov Únie v súlade s požiadavkami schválenými komisiou NEAFC.

## **Oddiel 4**

### **Spoločná inšpekcia a dohľad**

#### *Článok 19*

##### **Všeobecné ustanovenia o inšpekcii a dohľade**

1. Činnosti inšpekcie a dohľadu koordinuje za Úniu agentúra EFCA v rámci rozsahu pôsobnosti systému NEAFC, a to aj vrátane činností v rámci opatrení štátnej prístavnej kontroly uvedených v oddiele 5. Po porade s dotknutými členskými štátmi a Komisiou môže vypracovať plán spoločného nasadenia uvedený v článku 2 nariadenia (EÚ) 2019/473 týkajúci sa účasti Únie na systéme NEAFC na nasledujúci rok.

2. Členské štáty, ktorých rybárske plavidlá vykonávajú rybolovné činnosti v regulačnej oblasti, prijímú potrebné opatrenia na uľahčenie implementácie systému NEAFC, najmä pokiaľ ide o potrebné ľudské a materiálne zdroje, ako aj obdobia a zóny, v ktorých sa tieto zdroje majú používať.
3. Agentúra EFCA a dotknuté členské štáty zabezpečia, aby vždy, keď sa viac ako desať rybárskych plavidiel Únie zúčastňuje na rybolovných činnostiach vykonávaných v súvislosti s regulovanými zdrojmi v regulačnej oblasti, bolo v regulačnej oblasti v tom čase prítomné inšpekčné plavidlo alebo aby bola uzatvorená dohoda s inou zmluvnou stranou v záujme spolupráce a spoločnej prevádzky inšpekčného plavidla.
4. Členské štáty a **agentúra EFCA** zabezpečia, aby sa inšpekcie vykonávali nediskriminujúcim spôsobom a v súlade so systémom NEAFC. Počet inšpekcií sa určí na základe veľkosti flotily a s ohľadom na čas strávený v regulačnej oblasti. Pri vykonávaní týchto inšpekcií sa zabezpečí, aby všetky zmluvné strany zaobchádzali s rybárskymi plavidlami pôsobiacimi v regulačnej oblasti rovnakým spôsobom.

## Článok 20

### Inšpektori NEAFC

1. Členské štáty, ktorých rybárske plavidlá majú oprávnenie loviť v regulačnej oblasti, pridelia inšpektorov do systému NEAFC na vykonávanie činností inšpekcie a dohľadu (ďalej len „inšpektori NEAFC“).
2. Členský štát každému inšpektorovi NEAFC vydá osobitný doklad totožnosti vo formáte stanovenom v prílohe XIII.
3. Každý inšpektor NEAFC má pri sebe osobitný doklad totožnosti, ktorým sa preukáže pri nalodovaní na rybárske plavidlo.
4. Inšpektori NEAFC sa vyhýbajú použitiu sily s výnimkou prípadov legitímnej sebaobrany. Inšpektori NEAFC pri vykonávaní inšpekcií na palube rybárskych plavidiel nenesia so sebou strelné zbrane.
5. Inšpektori NEAFC sa vyhýbajú tomu, aby spôsobili rybárskemu plavidlu ťažkosti alebo aby ovplyvnili jeho činnosti a úlovok ponechaný na palube, s výnimkou prípadov, keď je to potrebné na vykonávanie ich povinností, a to v potrebnom rozsahu.
6. Členské štáty zabezpečia, aby mali inšpektori NEAFC z inej zmluvnej strany povolené vykonávať inšpekcie na palube rybárskych plavidiel plaviacich sa pod ich vlajkou.

## Článok 21

### Prostriedky kontroly a inšpekcie

1. Členské štáty poskytnú svojim inšpektorom NEAFC k dispozícii primerané prostriedky, aby mohli vykonávať svoje úlohy dohľadu a inšpekcie, a systému NEAFC pridelia inšpekčné plavidlá a lietadlá.
2. Členské štáty každý rok do 1. decembra oznamujú agentúre EFCA tieto informácie:
  - a) mená a jedinečné čísla inšpektorov NEAFC vrátane ich e-mailovej adresy a
  - b) inšpekčné plavidlá, ako aj typy lietadiel a ich identifikačné údaje (registračné číslo, názov, rádiový volací znak a e-mailové adresy), ktoré boli počas daného roka pridelené do systému NEAFC.
3. Agentúra EFCA každý rok do 1. januára zhromaždí informácie uvedené v odseku 2 a odošle ich sekretariátu NEAFC, pričom do kópie správy uvedie Komisiu.

4. Členské štáty oznamujú všetky zmeny informácií uvedených v odseku 2 agentúre EFCA, ktorá ich obratom oznámi sekretariátu NEAFC, pričom do kópie správy uvedie Komisiu.
5. Informácie uvedené v odsekoch 2 a 4 sa zasielajú elektronicky vo formátoch stanovených v prílohe XIV.
6. Inšpekčné plavidlá pridelené do systému NEAFC, na ktorých palube sú inšpektori NEAFC, ako aj nástupné plavidlo, ktoré toto plavidlo používa, musia mať vystavený signál inšpekcie NEAFC znázornený v prílohe XV. Lietadlá pridelené do systému NEAFC musia mať jasne zobrazené svoje medzinárodné rádiové volacie znaky.
7. Členské štáty a agentúra EFCA nasadenie svojich inšpekčných plavidiel a lietadiel pridelených do systému NEAFC oznámia sekretariátu NEAFC prostredníctvom zabezpečenej časti webového sídla komisie NEAFC alebo podľa prílohy XVI.
8. Členské štáty oznámia nasadenie svojich inšpekčných plavidiel a lietadiel pridelených do systému NEAFC agentúre EFCA, ktorá koordinuje nasadenie všetkých prostriedkov Únie a vedie záznamy o dátume a hodine začiatku a ukončenia úloh uvedených plavidiel a lietadiel.

## Článok 22

### Postupy dohľadu

1. Dozor sa vykonáva na základe pozorovaní vykonávaných inšpektormi NEAFC vizuálne alebo inými prostriedkami dohľadu z plavidla alebo lietadla prideleného do systému NEAFC.
2. Inšpektori NEAFC vyplnia správu o dohľade ■ a jej kópiu predložia agentúre EFCA.
3. Členský štát vykonávajúci inšpekciu **alebo** agentúra EFCA údaje z každej správy o dohľade bezodkladne postúpia **vlajkovému členskému štátu alebo** zmluvnej strane dotknutého rybárskeho plavidla a sekretariátu NEAFC prostredníctvom elektronického prenosu v rámci správy o pozorovaní, a to vo formáte v súlade s ■ prílohou XVII. Členský štát postúpi tieto údaje a uvedie agentúru EFCA v kópii. Všetky obrázky zachytené počas dohľadu sa zašlú na požiadanie **vlajkovému členskému štátu alebo** zmluvnej strane dotknutého rybárskeho plavidla.

## Článok 23

### Postupy inšpekcie na mori

1. Inšpektori NEAFC nevstupujú na palubu rybárskeho plavidla bez toho, aby túto skutočnosť vopred tomuto plavidlu oznámili prostredníctvom rádia, alebo bez toho, aby dali tomuto plavidlu príslušný signál s použitím medzinárodného signálneho kódu spolu s údajmi o totožnosti inšpekčnej platformy. Nie je však nevyhnutné potvrdiť prijatie tohto oznámenia.



2. Inšpektori NEAFC sú oprávnení preskúmať všetky relevantné priestory, paluby a miestnosti rybárskeho plavidla, úlovky (spracované alebo nespracované), siete alebo iný výstroj, zariadenie a akékoľvek relevantné dokumenty, ktoré považujú za potrebné na overenie súladu s opatreniami na ochranu a hospodárenie prijatými komisiou NEAFC, a klásť kapitánovi alebo osobe poverenej kapitánom otázky.
3. Od rybárskeho plavidla, na ktoré majú inšpektori nastúpiť, sa nepožaduje, aby muselo zastaviť alebo manévrovať počas rybolovu, spúšťania alebo vyťahovania. Inšpektori NEAFC môžu nariadiť prerušenie alebo zdržanie vyťahovania rybárskeho výstroja, kým nenastúpia na rybárske plavidlo, pod podmienkou, že takýto príkaz odošlú do 30 minút po tom, čo rybárske plavidlo prijalo predbežné oznámenie uvedené v odseku 1.
4. Inšpektori NEAFC môžu vyzvať rybárske plavidlo, aby odložilo svoj vstup do regulačnej oblasti alebo odchod z nej najviac na šesť hodín od chvíle, keď rybárske plavidlo odošle správy uvedené v článku 14 ods. 1 písm. b) a g).
5. Inšpekcia netrvá dlhšie ako štyri hodiny alebo trvá tak dlho, kým sa nevytiahne sieť a neskontroluje sa sieť aj úlovok, podľa toho, čo trvá dlhšie. V prípade nahlásenia porušenia predpisov však inšpektori NEAFC môžu zostať na palube tak dlho, ako je potrebné na vykonanie opatrení stanovených v článku 34 ods. 1 písm. b).

6. Za osobitných okolností podľa veľkosti rybárskeho plavidla a množstva rýb ponechaných na palube môže trvanie inšpekcie prekročiť obmedzenia stanovené v odseku 5. V takej situácii inšpektori NEAFC v žiadnom prípade nezostávajú na palube rybárskeho plavidla dlhšie, ako je potrebné na dokončenie inšpekcie. Dôvody prekročenia obmedzenia stanoveného v odseku 5 sa zaznamenávajú v správe o inšpekcii.
7. Na rybárske plavidlo inej zmluvnej strany sa nalodia najviac *štyria* inšpektori NEAFC.
8. Počas vykonávania inšpekcie môžu inšpektori NEAFC požiadať kapitána o akúkoľvek potrebnú pomoc.
9. Inšpektori NEAFC nesmú prekážať kapitánovi pri komunikácii s orgánmi vlajkového štátu počas nalodovania a inšpekcie.
10. Inšpekčné platformy manévrujú v bezpečnej vzdialenosti od rybárskych plavidiel v súlade s pravidlami dobrej námorníckej praxe.

11. Inšpektori NEAFC zdokumentujú každú inšpekciu vypracovaním správy o inšpekcii vo formáte stanovenom v prílohe XVIII. K správe o inšpekcii môže kapitán poskytnúť svoje pripomienky a túto správu na konci inšpekcie inšpektori NEAFC podpíšu. Inšpektori NEAFC poskytnú kapitánovi rybárskeho plavidla kópiu správy o inšpekcii.
12. Inšpektori NEAFC pošlú bezodkladne kópiu každej správy o inšpekcii agentúre EFCA a ihneď nahrajú informácie zo správy o inšpekcii do zabezpečenej časti webového sídla komisie NEAFC. Originál alebo overená kópia každej správy o inšpekcii sa na požiadanie zasiela **vlajkovému členskému štátu alebo** zmluvnej strane kontrolovaného plavidla.

#### Článok 24

#### **Povinnosti kapitána rybárskeho plavidla Únie počas inšpekcie na mori**

Kapitán rybárskeho plavidla Únie:

- a) povolí riadne oznámeným inšpektorom NEAFC vykonať inšpekciu bez ohľadu na to, ktorá zmluvná strana oznámila príchod inšpektorov;
- b) umožní rýchle a bezpečné nalodenie a vyloďenie inšpektorov NEAFC poskytnutím palubných závesných schodov vyhotovených a používaných podľa prílohy XIX;

- c) ak sa poskytuje mechanický výťah, zabezpečí, aby jeho prídavné zariadenie bolo takého typu, ktorý schválili príslušné orgány; výťah je navrhnutý a vyhotovený spôsobom, ktorým sa zabezpečí, aby sa inšpektori mohli nalodiť a vylodiť bezpečne, vrátane bezpečného výstupu z výťahu na palubu a späť; palubné závesné schody, ktoré sú v súlade s prílohou XIX, sú umiestnené na palube v blízkosti výťahu a pripravené na okamžité použitie;
- d) spolupracuje a pomáha pri inšpekcii rybárskeho plavidla vykonávanej podľa tohto nariadenia a nebráni inšpektorom NEAFC pri výkone ich povinností, nezastrašuje ich ani ich neruší a zaisťuje ich bezpečnosť;
- e) dovoľí inšpektorom NEAFC komunikovať s orgánmi vlajkového štátu a so zmluvnou stranou vykonávajúcou inšpekciu;

- f) umožňuje prístup ku všetkým priestorom, palubám a miestnostiam rybárskeho plavidla, úlovkom (spracovaným alebo nespracovaným), sieťam alebo inému výstroju, zariadeniu a akýmkoľvek informáciám alebo dokumentom, ktoré inšpektor považuje za potrebné v súlade s článkom 23 ods. 2;
- g) poskytuje kópie dokumentov podľa požiadaviek inšpektorov NEAFC a
- h) poskytuje inšpektorom NEAFC primerané služby vrátane v prípade potreby stravy a ubytovania, ak zostanú na palube plavidla v súlade s článkom 37 ods. 3.

## Oddiel 5

### Štátna prístavná kontrola rybárskych plavidiel tretej krajiny zmluvnej strany

#### Článok 25

#### Rozsah pôsobnosti

Tento oddiel sa uplatňuje na využívanie prístavov členských štátov rybárskymi plavidlami prevážajúcimi na palube rybolovné zdroje, ktoré v oblasti dohovoru ulovili rybárske plavidlá plaviace sa pod vlajkou inej zmluvnej strany a ktoré neboli predtým vylodené ani preložené v prístave. Uplatňuje sa aj na kapitánov rybárskych plavidiel Únie alebo ich zástupcov, ktorí plánujú zastavenie v prístave inej zmluvnej strany a na ktorých palube sa nachádzajú rybolovné zdroje ulovené v oblasti dohovoru, ktoré neboli predtým vylodené ani preložené v prístave.

#### Článok 26

#### Uplatňovanie dohody FAO o opatreniach prístavných štátov

1. Ustanovenia Dohody o opatreniach prístavných štátov zameraných na prevenciu a odrádzanie od nezákonného, nenahláseného a neregulovaného rybolovu a na jeho odstránenie<sup>25</sup> (ďalej len „Dohoda FAO o opatreniach prístavných štátov“) sa primerane uplatňujú ako minimálne normy štátnej prístavnej kontroly rybárskych plavidiel uvedenej v článku 25, pričom tým nie sú dotknuté ďalšie ustanovenia nachádzajúce sa v tomto oddiele.
2. Členské štáty spolupracujú pri účinnom vykonávaní Dohody FAO o opatreniach prístavných štátov a pri výmene informácií týkajúcich sa vykonávania systému NEAFC.

---

<sup>25</sup> Ú. v. EÚ L 191, 22.7.2011, s. 3.

## Článok 27

### Určené prístavy

1. Členské štáty určia prístavy, kde plavidlá, ktoré na palube prevážajú rybolovné zdroje, ktoré v oblasti dohovoru ulovili rybárske plavidlá plaviace sa pod vlajkou inej zmluvnej strany a ktoré predtým neboli vyložené ani preložené v prístave, môžu uskutočniť vykládku alebo prekládku alebo kde môžu využiť prístavné služby. Zoznam takýchto prístavov oznámia Komisii. Tento zoznam musí obsahovať informácie stanovené v prílohe XX a Komisii sa musí zaslať najmenej 15 dní pred jeho nadobudnutím platnosti.
2. Členské štáty všetky zmeny zoznamu zasielajú Komisii aspoň 15 dní pred nadobudnutím platnosti týchto zmien.
3. Komisia bezodkladne oznámi sekretariátu NEAFC uvedené prístavy a všetky zmeny zoznamu.
4. Vylodenie, prekládka a využívanie prístavných služieb rybárskymi plavidlami uvedenými v článku 25 sa povoľujú iba v určených prístavoch.

## Článok 28

### **Predchádzajúce oznámenie o vstupe do prístavu**

1. Kapitáni rybárskych plavidiel, na ktorých sa prevážajú ryby a ktoré sú uvedené v článku 25, ktorí plánujú zastavenie v prístave Únie, alebo ich zástupcovia a kapitáni rybárskych plavidiel Únie, na ktorých palube sa prevážajú rybolovné zdroje ulovené v oblasti dohovoru, ktorí plánujú zastavenie v prístave inej zmluvnej strany, alebo ich zástupcovia oznámia svoj úmysel príslušným orgánom prístavného štátu najneskôr tri pracovné dni pred predpokladaným časom príchodu. Prístavné členské štáty môžu stanoviť inú oznamovaciu lehotu, pri ktorej zohľadnia najmä typ spracovania ulovených rýb alebo vzdialenosť medzi loviskami a svojimi prístavmi. V takom prípade dotknutý prístavný členský štát bezodkladne informuje Komisiu, ktorá okamžite informuje sekretariát NEAFC.
2. Predchádzajúce oznámenie uvedené v odseku 1 sa podá prostredníctvom webového sídla komisie NEAFC vyplnením formulára štátnej prístavnej kontroly (PSC) stanoveného v prílohe XXI, pričom časť A sa riadne vyplní takto:
  - a) formulár PSC 1 sa použije, keď plavidlo preváža vlastný úlovok;
  - b) formulár PSC 2 sa použije, keď sa plavidlo zúčastňuje na operáciách prekládky, pričom sa v ňom uvedú informácie samostatne pre úlovky z každého odovzdávajúceho plavidla.



3. V prípade, že je webové sídlo komisie NEAFC offline, predchádzajúce oznámenie uvedené v odseku 1 sa zašle e-mailom alebo prostredníctvom faxu.
4. Predchádzajúce oznámenie uvedené v odseku 1 môže odosielateľ zrušiť tak, že to najneskôr 24 hodín pred oznámeným predpokladaným časom príchodu do daného prístavu oznámi príslušným orgánom prístavu, ktorý chcel kapitán použiť. Prístavné členské štáty môžu stanoviť inú oznamovaciu lehotu na zrušenie. V takom prípade dotknutý prístavný členský štát bezodkladne informuje Komisiu, ktorá okamžite informuje sekretariát NEAFC.
5. Príslušné orgány prístavného členského štátu bezodkladne pošlú kópiu oznámení uvedených v odsekoch 1 a 4 sekretariátu NEAFC, vlajkovému štátu rybárskeho plavidla a vlajkovému štátu alebo štátom odovzdávajúcich plavidiel, ak sa rybárske plavidlo zúčastnilo na operáciách prekládky.

#### *Článok 29*

#### **Povolenie na vylodenie, prekládku a iné využitie prístavov**

1. Prístavné členské štáty zabezpečia, aby po oznámení zaslanom podľa článku 28 vlajkový štát rybárskeho plavidla, ktoré má v úmysle vykonať vylodenie alebo prekládku, alebo v prípade, že sa rybárske plavidlo zúčastnilo na operáciách prekládky mimo prístavu, vlajkový štát alebo vlajkové štáty odovzdávajúcich plavidiel vyplnili časť B formulára PSC s cieľom potvrdiť alebo vyvrátiť, že:
  - a) rybárske plavidlo, ktoré nahlásilo úlovok rýb, malo dostatočnú kvótu na nahlásené druhy;
  - b) množstvá rýb na palube boli riadne nahlásené a zohľadnené pri výpočte akýchkoľvek obmedzení úlovku alebo rybolovného úsilia, ktoré môžu byť uplatniteľné;

- c) rybárske plavidlá, ktoré nahlásili úlovok rýb, mali oprávnenie na rybolov v nahlásených oblastiach;
  - d) nahlásená prítomnosť rybárskeho plavidla v oblasti úlovku bola overená v súlade s údajmi systému monitorovania plavidiel.
2. Kapitán rybárskeho plavidla nezačne s vylodením alebo operáciami prekládky, ani nevyužije prístavné služby, kým mu príslušné orgány prístavného členského štátu nevydadajú povolenie prostredníctvom riadne vyplnenej časti C formulára PSC na webovom sídle komisie NEAFC, a pred uplynutím predpokladaného času príchodu do prístavu uvedenom v predchádzajúcom oznámení (vo formulári PSC 1 alebo PSC 2). Takéto povolenie sa vydáva iba v prípade, ak bolo od vlajkového štátu doručené potvrdenie podľa odseku 1. Vylodenie, operácie prekládky a využitie iných prístavných služieb sa však môžu začať pred predpokladaným časom príchodu so súhlasom príslušných orgánov prístavného štátu.
3. Odchylne od odseku 2 môže prístavný členský štát povoliť úplné alebo čiastočné vylodenie bez potvrdenia vlajkového štátu uvedeného v odseku 1 za týchto podmienok:
- a) predmetné ryby musia byť uskladnené pod dohľadom príslušných orgánov;

- b) predmetné ryby budú prepustené na predaj, prevzaté alebo prepravené, až keď sa získa potvrdenie uvedené v odseku 1, a
  - c) ak potvrdenie nebude doručené do 14 dní od vylodenia, príslušné orgány prístavného členského štátu môžu ryby skonfiškovať a zlikvidovať v súlade s vnútroštátnymi predpismi.
4. Vylodenie, prekládka a iné využitie prístavných služieb nie sú povolené, ak má prístavný členský štát k dispozícii jednoznačné dôkazy o tom, že úlovok na palube bol získaný v rozpore s platnými požiadavkami zmluvnej strany, pokiaľ ide o oblasti, ktoré patria do jej vnútroštátnej právomoci.
5. Príslušné orgány prístavného členského štátu bezodkladne oznámia svoje rozhodnutie o povolení alebo nepovolení vylodenia, prekládky alebo iného použitia prístavných služieb kapitánovi plavidla alebo jeho zástupcovi, vlajkovému štátu plavidla a sekretariátu NEAFC, a to prípadným vyplnením časti C formulára PSC.

## Článok 30

### Prístavní inšpektori a úradníci NEAFC

1. Inšpekcie vykonajú oprávnení úradníci členského štátu, ktorí sú oboznámení s odporúčaniami stanovenými podľa dohovoru.
2. S výhradou súhlasu prístavného členského štátu môže Komisia prizvať inšpektorov iných zmluvných strán, aby sprevádzali inšpektorov prístavného členského štátu a pozorovali inšpekciu.
3. Prístavné členské štáty každý rok do 1. decembra oznamujú agentúre EFCA tieto informácie:
  - a) mená a údaje prístavných inšpektorov NEAFC oprávnených vykonávať inšpekcie v rozsahu pôsobnosti kapitoly V systému NEAFC v súlade s formátom stanoveným v prílohe XIV;
  - b) mená a údaje úradníkov udeľujúcich oprávnenia na vylodenie, prekládku a využívanie iných prístavných služieb.
4. Agentúra EFCA každý rok do 1. januára zhromaždí informácie uvedené v odseku 3 a odošle ich sekretariátu NEAFC, pričom do kópie správy uvedie Komisiu.
5. Členské štáty oznamujú všetky zmeny v zoznamoch uvedených v odseku 3 agentúre EFCA, ktorá ich obratom bezodkladne oznámi sekretariátu NEAFC, pričom do kópie správy uvedie Komisiu.

## Článok 31

### Prístavné inšpekcie

1. V kontexte systému spoločných inšpekcií a dohľadu uvedeného v článku 19 ods. 1 členské štáty zabezpečia, aby prístavné inšpekcie rybárskych plavidiel, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti článku 25, boli založené na harmonizovanej metodike posudzovania rizík vypracovanej v spolupráci s agentúrou EFCA a koordinovanej agentúrou EFCA, v ktorej sa zohľadňujú všeobecné usmernenia opísané v prílohe XXII.
2. Na účely posúdenia rizík a prípadne inšpekcie členské štáty po predchádzajúcom oznámení uvedenom v článku 28 zabezpečia, aby prístavní inšpektori NEAFC posúdili elektronický rybársky denník a údaje systému monitorovania plavidiel týkajúce sa všetkých rybolovných činností v regulačnej oblasti odoslaných dotknutým plavidlom sekretariátu NEAFC za obdobie jedného roka pred plánovaným vylodením. V prípade prekládky sa posúdia aj údaje odovzdávajúcich plavidiel.
3. Každý rok každý členský štát vykoná inšpekcie najmenej 5 % vylození alebo prekládok čerstvých rýb a najmenej 7,5 % mrazených rýb vo svojich prístavoch, na ktoré sa vzťahuje článok 25. Inšpekcia rybárskeho plavidla pri vylození alebo prekládke čerstvých aj mrazených úlovkov sa započíta do referenčných hodnôt pre čerstvé aj mrazené ryby.

4. Členské štáty zabezpečia, aby sa inšpekcie vykonávali spravodlivým, transparentným a nediskriminačným spôsobom a aby pre prevádzkovateľov rybárskych plavidiel nepredstavovali žiadnu neprímeranú záťaž.
5. Členské štáty v rámci postupov inšpekcie zabezpečia, že inšpektori:
  - a) ***majú so sebou príslušný doklad totožnosti a pri prvej príležitosti počas inšpekcie ho predložia kapitánovi rybárskeho plavidla;***
  - b) preskúmajú všetky relevantné časti plavidla s cieľom overiť dodržiavanie príslušných opatrení na ochranu a hospodárenie;
  - c) vynaložia maximálne úsilie, aby zabránili neprímeranému zdržaniu plavidla a zabezpečili, aby plavidlu spôsobili čo najmenšie vyrušenie a problémy a aby sa zabránilo zhoršeniu kvality rýb;
  - d) neprekážajú kapitánovi pri komunikácii s orgánmi vlajkového štátu;
  - e) overujú pravdivosť, úplnosť a správnosť identifikačnej dokumentácie plavidla držanej na palube a informácií o vlastníkovi plavidla, okrem iného v prípade potreby prostredníctvom náležitých kontaktov s vlajkovým štátom, alebo nahliadnutia do medzinárodných registrov plavidiel;

- f) overujú, či vlajka a označenie plavidla vrátane názvu, vonkajšieho registračného čísla, čísla IMO, medzinárodného rádiového volacieho znaku a iných označení a hlavných rozmerov zodpovedajú informáciám uvedeným v dokumentácii;
- g) overujú, či sú oprávnenia na rybolov a na činnosti súvisiace s rybolovom pravdivé, úplne a správne a či zodpovedajú informáciám poskytnutým podľa článku 28;
- h) preskúmajú všetku ďalšiu relevantnú dokumentáciu a záznamy držané na palube vrátane dokumentácie a záznamov v elektronickom formáte a údaje systému monitorovania plavidiel poskytnuté vlajkovým štátom alebo príslušnou regionálnou organizáciou pre riadenie rybárstva; za relevantnú dokumentáciu možno považovať rybárske denníky, dokumenty o úlovkoch a prekládkach, ako aj obchodné doklady, zoznamy členov posádky, plány uskladnenia a nákresy, opisy nákladných priestorov, ako aj dokumenty požadované na základe Dohovoru o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín<sup>26</sup>;
- i) kontrolujú všetok relevantný rybársky výstroj na palube vrátane každého výstroja uloženého mimo dohľadu, ako aj súvisiace zariadenia, a overujú, či zodpovedajú podmienkam uvedeným v oprávneniach; v prípade rybárskeho výstroja sa kontroluje aj to, či veľkosť ôk a hrúbka vlákna, zariadenia a prípojné zariadenia, rozmery a konfigurácia sietí, koše, dredže, veľkosť a počet háčikov zodpovedajú príslušným predpisom, a či označenia zodpovedajú označeniam povoleným pre dané plavidlo;

---

<sup>26</sup> Ú. v. EÚ L 75, 19.3.2015, s. 4.

- j) stanovujú, či ryby na palube boli vylovené v súlade s príslušnými oprávneniami;
- k) monitorujú celú vyloženú alebo prekládku a porovnávajú množstvá podľa druhov uvedené v predbežnom oznámení o vylodení s vylodenými alebo preloženými množstvami podľa druhov;
- l) kontrolujú ryby, okrem iného aj pomocou odberu vzoriek, s cieľom určiť ich množstvo a zloženie úlovku; na tento účel môžu inšpektori otvárať nádoby, v ktorých sú ryby predbežne zabalené, a premiestňovať úlovok alebo nádoby s cieľom overiť neporušenosť nákladových priestorov na ryby; súčasťou takejto kontroly môžu byť inšpekcie druhu produktu a určenie nominálnej hmotnosti;
- m) po ukončení vylodenia alebo prekládky overujú a zaznamenávajú podľa druhov množstvá rýb, ktoré ostali na palube;
- n) vyhodnocujú, či existuje jednoznačný dôvod domnievať sa, že plavidlo vykonáva nezákonný, nenahlásený alebo neregulovaný rybolov alebo činnosti súvisiace s rybolovom na podporu takéhoto rybolovu;



- o) poskytujú kapitánovi plavidla správu o výsledkoch inšpekcie vrátane prípadných opatrení, ktoré by sa mohli prijať, a túto správu podpisuje inšpektor aj kapitán; kapitánov podpis na správe slúži len ako potvrdenie o prevzatí kópie správy; kapitán dostane možnosť vyjadriť k správe akékoľvek pripomienky alebo námietky a v prípade potreby kontaktovať príslušné orgány vlajkového štátu, najmä v prípade, ak má značné ťažkosti s porozumením obsahu správy, a
  - p) v prípade, že je to nevyhnutné a možné, zabezpečujú preklad relevantnej dokumentácie.
6. Členské štáty uľahčujú komunikáciu s kapitánom plavidla alebo vedúcimi členmi posádky plavidla, a to aj zabezpečením, aby inšpektora sprevádzal tlmočník, pokiaľ je to možné a potrebné.
7. Tento článok sa uplatňuje popri pravidlách postupov inšpekcie uvedených v článku 10 nariadenia (ES) č. 1005/2008.

## Článok 32

### Povinnosti prevádzkovateľov počas prístavných inšpekcí

1. Tento článok sa uplatňuje popri všeobecných povinnostiach stanovených v **článku 75 nariadenia (ES) č. 1224/2009 a** v článku 113 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 404/2011.
2. Kapitán kontrolovaného rybárskeho plavidla alebo prípadne zástupca kapitána musí plniť povinnosti stanovené v **článku 75 nariadenia (ES) č. 1224/2009 a** v článku 114 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 404/2011 a prípadne povinnosti stanovené v článku 24 tohto nariadenia.

## Článok 33

### Správy o inšpekcii

1. Každá prístavná inšpekcia NEAFC sa zdokumentuje vyplnením správy o inšpekcii vykonanej v rámci štátnej prístavnej kontroly (formulár PSC 3), ako sa uvádza v prílohe XXIII.
2. K správe o inšpekcii môže kapitán rybárskeho plavidla pripojiť pripomienky a správu na konci inšpekcie podpisuje inšpektor a kapitán. Kópia správy o inšpekcii sa odovzdá kapitánovi rybárskeho plavidla alebo jeho zástupcovi.

3. Orgány prístavného členského štátu zabezpečia, aby sa kópia každej správy o inšpekcii bezodkladne poslala vlajkovému štátu kontrolovaného rybárskeho plavidla, vlajkovému štátu alebo vlajkovým štátom odovzdávajúcich plavidiel, ak sa plavidlo zúčastnilo na operáciách prekládky, a sekretariátu NEAFC, pričom sa do kópie správy uvedie Komisia a agentúra EFCA. Originál alebo overená kópia každej správy o inšpekcii sa na požiadanie zasiela vlajkovému štátu kontrolovaného plavidla.
4. Členské štáty určia príslušné orgány, ktorým sa majú zasielať správy o inšpekcii v súlade s týmto článkom.

## **ODDIEL 6**

### **Porušenia predpisov**

#### *Článok 34*

#### **Postupy v prípade porušenia predpisov**

1. Ak inšpektori nahlásia porušenie predpisov rybárskym plavidlom v súvislosti s akoukoľvek rybolovnou činnosťou a v rozpore s opatreniami na ochranu a hospodárenie prijatými komisiou NEAFC, potom:
  - a) zaznamenajú toto porušenie v správe uvedenej v článku 22 ods. 3, článku 23 ods. 11 alebo článku 33 ods. 1;
  - b) zaznamenajú dôkazy, ktoré považujú za potrebné v súvislosti s porušením predpisov;
  - c) prijímú všetky nevyhnutné opatrenia na zaistenie bezpečnosti a kontinuity dôkazov na následnú kontrolu v prístave; identifikačná značka sa môže bezpečne pripevniť na akúkoľvek časť rybárskeho výstroja, pri ktorej sa inšpektorovi zdá, že je v rozpore s uplatniteľnými opatreniami, a
  - d) okamžite sa pokúsia komunikovať s orgánmi členského štátu vykonávajúceho inšpekciu a s agentúrou EFCA.

2. Členský štát vykonávajúci inšpekciu alebo agentúra EFCA v prípade, ak inšpekciu alebo dohľad vykonáva ona, písomne alebo elektronicky oznámi podrobné údaje o porušení určenému orgánu vlajkového štátu kontrolovaného plavidla, ako aj Komisii a agentúre EFCA, keď je to možné, počas prvého pracovného dňa nasledujúceho po začiatku inšpekcie. V prípade potreby členský štát vykonávajúci inšpekciu alebo agentúra EFCA oznámi výsledky tejto inšpekcie aj zmluvnej strane, v ktorej vodách došlo k porušeniu, a štátu, ktorého štátnym príslušníkom je kapitán plavidla.
3. Členský štát vykonávajúci inšpekciu alebo agentúra EFCA bezodkladne odošle originál správy o dohľade alebo inšpekcii so všetkými podpornými dokumentmi príslušným orgánom vlajkového štátu kontrolovaného rybárskeho plavidla a kópiu pošle sekretariátu NEAFC, Komisii a agentúre EFCA.
4. *Ak sa v správe uvedenej v článku 33 ods. 1 zaznamená porušenie pravidiel NEAFC, členský štát vykonávajúci inšpekciu buď prijme vhodné donucovacie opatrenia, alebo e-mailom oznámi určeným orgánom vlajkového členského štátu alebo vlajkovej zmluvnej strany kontrolovaného rybárskeho plavidla zámer odovzdať konanie. Týmto postupom nie je dotknutá právomoc členského štátu vykonávajúceho inšpekciu, vlajkového členského štátu alebo vlajkovej zmluvnej strany presadzovať svoje vlastné právne predpisy ani právomoc vlajkového štátu, pokiaľ ide o rybolovné činnosti v regulačnej oblasti.*

## Článok 35

### Nadväzujúce opatrenia v prípade údajného porušenia predpisov

1. Členské štáty určia príslušné orgány, ktorým sa majú zasielať dôkazy o porušení predpisov. Určené príslušné orgány, ktorým bolo oznámené porušenie predpisov, ktorého sa dopustilo rybárske plavidlo daného členského štátu, vykonajú okamžité kroky na získanie a preskúmanie dôkazov o porušení predpisov a vykonajú akékoľvek ďalšie vyšetrovania potrebné na vykonanie opatrení nadväzujúcich na toto porušenie predpisov, a ak je to možné, vykonajú inšpekciu dotknutého rybárskeho plavidla.
2. Členské štáty posudzujú správy od inšpektorov NEAFC iných zmluvných strán v rámci systému NEAFC a konajú na ich základe rovnako ako v prípade správ od vlastných inšpektorov. Členské štáty spolupracujú navzájom a s ostatnými zmluvnými stranami s cieľom uľahčiť súdne alebo iné konanie, ktoré vyplynulo zo správy, ktorú predložil inšpektor v rámci systému NEAFC.

## Článok 36

### Závažné porušenie predpisov

Na účely tohto nariadenia sa za závažné porušenie predpisov vo vzťahu k rybolovným zdrojom považuje takéto konanie:

- a) rybolov bez platného oprávnenia vydaného vlajkovým štátom;
- b) rybolov bez kvóty alebo po jej vyčerpaní;
- c) používanie zakázaného rybárskeho výstroja;
- d) závažné nedostatky v zázname o úlovkoch z regulovaných zdrojov;

- e) opakované nedodržanie článkov 14 a 16 alebo v súvislosti s regulovanými zdrojmi článku 15;
- f) vylozenie alebo prekládka v prístave, ktorý nie je určený v súlade s článkom 27;
- g) nedodržanie požiadaviek stanovených v článku 28 ods. 1 až 4;
- h) vylozenie alebo prekládka vykonané bez povolenia prístavného štátu alebo vykonané pred vopred oznámeným predpokladaným časom príchodu bez povolenia prístavného štátu, ako sa uvádza v článku 29;
- i) bránenie inšpektorom pri výkone ich povinností;
- j) cielený rybolov populácie rýb, ktorá podlieha moratóriu alebo ktorej lov je zakázaný;
- k) falšovanie alebo zatajovanie označení, totožnosti alebo registrácie rybárskeho plavidla;
- l) zatajovanie, pozmeňovanie alebo odstránenie dôkazov súvisiacich s vyšetrovaním;

- m) viacnásobné porušenia predpisov, ktoré spolu predstavujú závažné nedodržiavanie opatrení na ochranu a hospodárenie;
- n) účasť na operáciách prekládky alebo spoločných rybolovných operáciách s plavidlami nezmluvnej strany, ktorej komisia NEAFC neudelila štatút aktívnej spolupracujúcej nezmluvnej strany;
- o) poskytovanie akýchkoľvek zásob, paliva alebo iných služieb plavidlám, ktoré boli zahrnuté do zoznamu plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov uvedeného v článku 47 ods. 1.

### *Článok 37*

#### **Nadväzujúce opatrenia v prípade závažných porušení predpisov**

1. Ak inšpektor usúdi, že existujú jednoznačné dôvody domnievať sa, že kapitán alebo prevádzkovateľ rybárskeho plavidla sa dopustil závažného porušenia predpisov, okamžite o tomto porušení predpisov informuje príslušné orgány členského štátu vykonávajúceho inšpekciu, Komisiu a agentúru EFCA. Členský štát vykonávajúci inšpekciu alebo agentúra EFCA v prípade, ak inšpekciu vykonala agentúra, bezodkladne postúpi informácie sekretariátu NEAFC, príslušným orgánom vlajkového štátu plavidla a prípadne vlajkovému štátu alebo štátom odovzdávajúcich plavidiel, ak sa kontrolované plavidlo zúčastnilo na operáciách prekládky.

2. S cieľom zachovať dôkazy o porušení inšpektor prijme všetky potrebné opatrenia na zaistenie ich bezpečnosti a kontinuity, pričom minimalizuje ťažkosti pre plavidlo a zasahovanie do jeho prevádzky.
3. V prípade inšpekcie na mori v regulačnej oblasti je inšpektor oprávnený zostať na palube rybárskeho plavidla tak dlho, ako je to potrebné na poskytnutie informácií inšpektorovi riadne oprávnenému vlajkovou zmluvnou stranou alebo dovedty, kým nedostane odpoveď od **vlajkového členského štátu alebo** vlajkovej zmluvnej strany, podľa ktorej musí opustiť rybárske plavidlo.

### *Článok 38*

### **Nadväzujúce opatrenia v prípade závažných porušení predpisov rybárskym plavidlom Únie**

1. Vlajkový členský štát odpovedá na oznámenie závažného porušenia predpisov bezodkladne a zabezpečí, aby riadne oprávnený inšpektor na dotknutom rybárskom plavidle Únie do 72 hodín vykonal inšpekciu v súvislosti s porušením predpisov.
2. Po oznámení výsledkov preskúmania uvedeného v odseku 1 tohto článku a v článku 37 ods. 1 vlajkový členský štát, ak ho k tomu oprávňujú dôkazy, požiada rybárske plavidlo, aby sa ihneď presunulo do prístavu, ktorý určí príslušný vlajkový členský štát, na účely dôkladnej inšpekcie pod jeho dohľadom a v prítomnosti inšpektora NEAFC z akejkoľvek inej zmluvnej strany, ktorá sa chce na nej zúčastniť.



3. Vlajkový členský štát môže poveriť štát vykonávajúci inšpekciu, aby bezodkladne priviedol rybárske plavidlo do prístavu určeného vlajkovým členským štátom.
4. Ak sa rybárske plavidlo nepredvolá do prístavu, vlajkový členský štát včas poskytne riadne zdôvodnenie agentúre EFCA a Komisii, ktoré informácie postúpia zmluvnej strane vykonávajúcej inšpekciu a sekretariátu NEAFC.
5. Ak sa vyžiada presun rybárskeho plavidla do prístavu na dôkladnú inšpekciu v súlade s odsekom 2 alebo 3, inšpektor NEAFC z inej zmluvnej strany môže na základe súhlasu vlajkového členského štátu rybárskeho plavidla nastúpiť na palubu a zotrvať na rybárskom plavidle počas presunu do prístavu a môže byť prítomný aj počas inšpekcie rybárskeho plavidla v prístave.
6. Vlajkové členské štáty okamžite informujú Komisiu a agentúru EFCA o výsledku inšpekcie a o opatreniach, ktoré prijali v dôsledku porušenia.

### Článok 39

#### **Opatrenia na zabezpečenie súladu**

**Členské štáty** zabezpečia, aby sa proti fyzickým alebo právnickým osobám zodpovedným za porušenie uplatniteľných opatrení na ochranu a hospodárenie, ktoré prijala komisia NEAFC systematicky prijímali primerané opatrenia vrátane správnych opatrení alebo trestného konania v súlade s ich vnútroštátnym právom, **ktoré sú voči nim vykonateľné**.

### Článok 40

#### **Správy o činnostiach dohľadu a inšpekcie, o porušeníach predpisov a nadväzujúcich opatreniach a o činnostiach NNN rybolovu**

1. Každý členský štát každý rok do 1. februára nahlási agentúre EFCA a Komisii tieto informácie:
  - a) počet inšpekcií, ktoré vykonal podľa článkov 22, 23 a 31, pričom uvedie počet inšpekcií podľa vlajkového štátu kontrolovaného rybárskeho plavidla a v prípade, že došlo k porušeniu predpisov, dátum a polohu príslušného rybárskeho plavidla a povahu porušenia predpisov;

- b) počet letových hodín a počet dní na mori v rámci hliadok NEAFC, počet pozorovaní plavidiel spozorovaných vlajkovým štátom a zoznam jednotlivých rybárskych plavidiel, v prípade ktorých sa vypracovala správa o dohľade;
- c) počet inšpekcí plavidiel nezmluvných strán, ktoré vykonal podľa systému NEAFC na mori alebo vo svojich prístavoch, názvy kontrolovaných plavidiel a ich príslušné vlajkové štáty, dátumy inšpekcí, názvy všetkých prístavov, v ktorých sa inšpekcie vykonali, a výsledky takýchto inšpekcí;
- d) v prípade, že sa ryby vyloďujú alebo prekladajú následne po inšpekcii podľa systému NEAFC, o dôkazoch predložených podľa článku 46, a
- e) stav konaní týkajúcich sa každého porušenia opatrení na ochranu a hospodárenie prijatých komisiou NEAFC, ku ktorým došlo počas predchádzajúceho kalendárneho roka, pričom tieto porušenia zostávajú uvedené v každej nasledujúcej správe, až kým sa konanie neukončí v súlade s príslušnými ustanoveniami vnútroštátneho práva; v správe sa uvedie stav konania, a najmä skutočnosť, či sa vec už rieši, či je v odvolacom konaní, alebo sa ešte len vyšetruje a navyše sa v nej podrobne opíšu všetky uložené sankcie alebo tresty, pričom sa uvedie najmä výška pokút, hodnota skonfiškovaných rýb alebo výstroja, všetky písomné upozornenia a v prípade, že sa neprijmú žiadne opatrenia, uvedú sa v nej dôvody.

2. Informácie uvedené v odseku 1 sa poskytnú vo formáte podľa vzorov prijatých komisiou NEAFC.
3. Agentúra EFCA zostavuje správu Únie na základe správ členských štátov a informácií dostupných v rámci systému spoločných inšpekcií a dohľadu Únie. Agentúra EFCA správu Únie zašle Komisii každý rok do 20. februára. Komisia správu Únie pošle sekretariátu NEAFC každý rok do 1. marca.

## **Oddiel 7**

### **Opatrenia na podporu súladu rybárskych plavidiel nezmluvnej strany**

#### *Článok 41*

#### **Rozsah pôsobnosti**

Tento oddiel sa uplatňuje na rybárske plavidlá nezmluvných strán používané alebo určené na používanie pri rybolovných činnostiach vykonávaných v súvislosti s rybolovnými zdrojmi v oblasti dohovoru.

## Článok 42

### **Pozorovanie a identifikácia rybárskych plavidiel nezmluvnej strany**

1. Členské štáty alebo agentúra EFCA bezodkladne agentúre EFCA posielajú všetky informácie týkajúce sa plavidiel nezmluvných strán, ktoré boli pozorované alebo iným spôsobom identifikované pri účasti na rybolovných činnostiach v oblasti dohovoru, pričom do kópie správy uvedú Komisiu. Agentúra EFCA okamžite informuje sekretariát NEAFC a všetky ostatné členské štáty o každej správe o pozorovaní, ktorú dostane.
2. Agentúra EFCA alebo členský štát, ktorý spozoroval rybárske plavidlo nezmluvnej strany, sa pokúsi bezodkladne informovať takéto plavidlo o tom, že bolo spozorované alebo iným spôsobom identifikované pri účasti na rybolovných činnostiach v oblasti dohovoru a že sa teda predpokladá, že pokiaľ komisia NEAFC neudelila jeho vlajkovému štátu štatút aktívnej spolupracujúcej nezmluvnej strany, porušuje opatrenia na ochranu a hospodárenie prijaté komisiou NEAFC.
3. V prípade rybárskeho plavidla nezmluvnej strany, ktoré bolo spozorované alebo iným spôsobom identifikované pri účasti na činnostiach prekládky, platí predpoklad porušovania opatrení NEAFC na ochranu a hospodárenie prijatých komisiou NEAFC pre akékoľvek iné rybárske plavidlo nezmluvnej strany, ktoré bolo identifikované pri účasti na takýchto činnostiach spolu s týmto plavidlom.

## Článok 43

### Inšpekcie na mori

1. Inšpektori NEAFC požiadajú o povolenie nalodiť sa a vykonať inšpekciu rybárskych plavidiel nezmluvnej strany, ktoré boli spozorované alebo iným spôsobom identifikované zmluvnou stranou pri účasti na rybolovných činnostiach v oblasti dohovoru. Ak kapitán súhlasí s nalodením inšpektorov a inšpekciou plavidla, inšpekcia sa zdokumentuje vypracovaním správy o inšpekcii stanovenej v prílohe XVIII.
2. Inšpektori NEAFC pošlú bezodkladne kópiu správy o inšpekcii kapitánovi rybárskeho plavidla nezmluvnej strany, Komisii a agentúre EFCA. Agentúra EFCA bezodkladne postúpi kópiu správy sekretariátu NEAFC. Členský štát, ak ho k tomu oprávňujú dôkazy uvedené v správe, prijme primerané opatrenia v súlade s medzinárodným právom.
3. Ak kapitán nesúhlasí s nalodením a vykonaním inšpekcie svojho plavidla alebo nesplní niektorú z povinností stanovených v článku 24 písm. b) až f), potom sa predpokladá, že rybárske plavidlo nezmluvnej strany sa zúčastnilo na činnostiach NNN rybolovu. Inšpektor NEAFC o tom bezodkladne informuje agentúru EFCA a Komisiu. Komisia bezodkladne informuje sekretariát NEAFC.

## Článok 44

### Vstup do prístavu

1. Kapitáni rybárskeho plavidla nezmluvnej strany, ktorí zamýšľajú zastaviť sa v prístave, túto skutočnosť oznámia príslušným orgánom prístavného členského štátu v súlade s článkom 28. Dotknutý prístavný členský štát zašle tieto informácie bezodkladne vlajkovému štátu rybárskeho plavidla a sekretariátu NEAFC, pričom do kópie správy uvedie Komisiu a agentúru EFCA.
2. Prístavný členský štát zakáže vstup do svojich prístavov rybárskym plavidlám nezmluvnej strany, ktoré neposlali požadované predbežné oznámenie o vstupe do prístavu ani neposkytli informácie uvedené v odseku 1.
3. Prístavný členský štát bezodkladne oznámi rozhodnutie zakázať vstup do prístavu kapitánovi rybárskeho plavidla nezmluvnej strany alebo jeho zástupcovi, vlajkovému štátu tohto plavidla a sekretariátu NEAFC, pričom do kópie správy uvedie Komisiu a agentúru EFCA.

## Článok 45

### Inšpekcie v prístave

1. Členské štáty zabezpečia, aby sa všetky rybárske plavidlá nezmluvných strán, ktorým bol povolený vstup do niektorého z ich prístavov, podrobili inšpekcii v súlade s článkom 31 ods. 4 až 8. Rybárskemu plavidlu nezmluvnej strany sa nepovolí vylozenie alebo prekládka rýb, kým sa táto inšpekcia neukončí. Každá inšpekcia sa zdokumentuje vypracovaním správy o inšpekcii podľa článku 33.
2. Ak kapitán rybárskeho plavidla nezmluvnej strany nesplní ktorúkoľvek z povinností stanovených v článku 24 písm. b) až f), predpokladá sa, že plavidlo sa zúčastnilo na činnostiach NNN rybolovu.
3. Prístavný členský štát bezodkladne zašle informácie o výsledkoch všetkých inšpekcií rybárskych plavidiel nezmluvnej strany vykonaných v jeho prístavoch a o následných opatreniach sekretariátu NEAFC, pričom do kópie správy uvedie Komisiu a agentúru EFCA.



## Článok 46

### Vylodenia, prekládky a využitie prístavu

1. S vylodením, prekládkou alebo iným využitím prístavu plavidlami nezmluvných strán možno začať až potom, čo príslušné orgány prístavného členského štátu na to udelili oprávnenie v súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1005/2008.
2. V prípade, že rybárske plavidlo nezmluvnej strany už vstúpilo do prístavu, členské štáty mu zakážu vylodenie, prekládku, spracovanie a balenie rybolovných zdrojov, ako aj iné prístavné služby, ktoré zahŕňajú okrem iného doplnenie paliva a zásob, údržbu a využitie suchého doku, ak:
  - a) sa plavidlo podrobilo inšpekcii podľa článku 45 a ak sa pri tejto inšpekcii zistilo, že plavidlo má na palube druhy, na ktoré sa vzťahujú odporúčania komisie NEAFC, pokiaľ kapitán tohto rybárskeho plavidla neposkytne príslušným orgánom dostatočné dôkazy o tom, že tieto ryby boli ulovené mimo regulačnej oblasti alebo v súlade so všetkými relevantnými odporúčaniami komisie NEAFC;
  - b) vlajkový štát tohto rybárskeho plavidla alebo vlajkový štát či štáty odovzdávajúcich rybárskych plavidiel v prípade, že sa plavidlo zúčastňuje na operáciách prekládky, neposkytnú potvrdenie v súlade s článkom 29;
  - c) kapitán tohto plavidla nesplnil niektorú z povinností stanovených v článku 24 písm. b) až f);

- d) členské štáty majú k dispozícii jednoznačné dôkazy o tom, že rybolovné zdroje na palube boli ulovené vo vodách v jurisdikcii zmluvnej strany v rozpore s platnými predpismi; alebo
  - e) členské štáty majú dostatok dôkazov o tom, že plavidlo vykonávalo činnosti NNN rybolovu v oblasti dohovoru alebo podporuje takéto rybolovné činnosti.
3. V prípade zákazu podľa odseku 2 členské štáty oznámia svoje rozhodnutie kapitánovi rybárskeho plavidla nezmluvnej strany alebo jeho zástupcovi a sekretariátu NEAFC, pričom do kópie správy uvedú Komisiu a agentúru EFCA.
  4. Členské štáty odvolajú svoje rozhodnutie, podľa ktorého rybárske plavidlo nezmluvnej strany nesmie využívať ich prístavy, len vtedy, ak sa dostatočne preukáže, že dôvody, na základe ktorých bolo využívanie zakázané, sú nedostatočné alebo mylné, alebo už nie sú aktuálne.
  5. Ak členský štát zruší zákaz podľa odseku 4, bezodkladne to oznámi stranám, ktorým podľa odseku 3 oznámil svoje rozhodnutie.

## Článok 47

### **Opatrenia proti plavidlám uvedeným v zoznamoch plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov, ktorý vedie komisia NEAFC**

1. Členské štáty zabezpečia, aby rybárske plavidlá nachádzajúce sa v predbežnom (A) alebo potvrdenom (B) zozname plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov vedenom komisiou NEAFC:
  - a) boli pri vstupe do svojich prístavov podrobené inšpekcii v súlade s článkom 45;
  - b) nedostali povolenie na vylozenie alebo prekládku v ich prístavoch;
  - c) nedostali žiadnu pomoc od rybárskych plavidiel, podporných plavidiel, tankovacích plavidiel, materských plavidiel a nákladných plavidiel, ktoré sa plavia pod ich vlajkou, a nebolo im povolené zúčastňovať sa na akejkoľvek operácii prekládky alebo spoločnej rybolovnej operácii s takýmito plavidlami; a
  - d) nedostávali žiadne zásoby, palivo ani iné služby.
2. Odsek 1 písm. b), c) a d) sa neuplatňuje na plavidlá nachádzajúce sa na zozname A plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov, ktorý vedie komisia NEAFC, ak sa komisii NEAFC odporúčalo vyňať príslušné plavidlá zo zoznamu A.

3. Popri opatreniach podľa odseku 1 členské štáty prijímú tieto opatrenia týkajúce sa plavidiel uvedených na zozname B:
- a) zakážu týmto plavidlám vstup do svojich prístavov a oznámia tento zákaz v súlade s článkom 44 ods. 3;
  - b) zakážu udeliť týmto plavidlám oprávnenie na rybolov vo vodách, ktoré patria do ich vnútroštátnej právomoci;
  - c) zakážu prenájom takýchto plavidiel;
  - d) odmietnu poskytnúť týmto plavidlám svoju vlajku;
  - e) zakážu dovoz rýb pochádzajúcich z takýchto plavidiel;
  - f) zakážu dovozcom, prepravcom a iným dotknutým odvetviám uskutočňovať prekládku produktov rybolovu ulovených týmito plavidlami a obchodovať s týmito produktmi; a

- g) zbierajú všetky náležité informácie a vymieňajú si ich s ostatnými členskými štátmi a zmluvnými stranami okrem Únie alebo spolupracujúcich nezmluvných strán s cieľom odhaliť a kontrolovať používanie falošných dovozných alebo vývozných osvedčení týkajúcich sa produktov rybolovu z takýchto plavidiel a zabraňovať mu.
4. Odsek 1 písm. d) a odsek 3 písm. a) a d) sa neuplatňujú v prípadoch, keď zmluvné strany majú povolené poskytovať zásoby, palivo alebo iné služby alebo udeliť svoju vlajku plavidlu na zozname plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov po vydaní odporúčania komisii NEAFC na základe dostatočných dôkazov, z ktorých vyplýva, že plavidlo je určené na likvidáciu alebo na trvalé pridelenie na iné účely ako rybolovné činnosti.

## HLAVA III

### OPATRENIA UPLATNITEĽNÉ NA LOV URČITÝCH PELAGICKÝCH DRUHOV

#### Kapitola I

#### Všeobecné ustanovenia

##### *Článok 48*

##### **Rozsah pôsobnosti**

Pokiaľ sa neuvádza inak, táto hlava sa uplatňuje na rybárske plavidlá Únie a rybárske plavidlá tretích krajín pôsobiace vo vodách Únie, ktoré lovia sled'a atlantického (*Clupea harengus*), makrelu atlantickú (*Scomber scombrus*), stavridy (*Trachurus* spp.) a tresku belasú (*Micromesistius poutassou*) v **týchto geografických oblastiach**:

- a) oblasť dohovoru; a
- b) vody Únie oblasti CECAF.

## Kapitola II

### Rybolov pelagických druhov

#### Článok 49

#### Obmedzenia týkajúce sa manipulácie s úlovkami a vypúšťania úlovkov platné pre plavidlá na lov pelagických druhov

1. Maximálna vzdialenosť medzi priečkami vodného separátora na palube plavidiel, ktoré vykonávajú lov pelagických druhov, je 10 mm. Priečky sú privarené. Ak sa vo vodnom separátore používajú namiesto priečok otvory, priemer otvorov je maximálne 10 mm. Priemer otvorov v sklzných žľaboch pred vodným separátorom je maximálne 15 mm.
2. Kapitán rybárskeho plavidla na lov pelagických druhov má na palube vždy nákresy týkajúce sa spôsobilosti plavidla na manipuláciu s úlovkami a na vypúšťanie úlovkov. Nákresy a akékoľvek zmeny v nich musia byť osvedčené príslušnými orgánmi vlajkového členského štátu. Kapitán pošle kópiu nákresov a akýchkoľvek zmien v nich príslušným orgánom vlajkového členského štátu zodpovedným za oblasť rybárstva, ktoré pravidelne overujú presnosť týchto nákresov.
3. Plavidlám na lov pelagických druhov sa zakazuje vypúšťať ryby pod vodoryskou, a to aj z vyrovnávacích nádrží alebo chladiarenských nádrží s morskou vodou.

4. Všetky vypúšťacie body pod vodoryskou sa musia utesniť. Vlajkové členské štáty však môžu vydať oprávnenie na rybolov v súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1224/2009, ktorým povolia neutesnený vypúšťací bod pod vodoryskou, pod podmienkou, že:
- a) každé použitie vypúšťacieho bodu môžu monitorovať kontrolné orgány prostriedkami na diaľkové elektronické monitorovanie; a
  - b) vypúšťací bod a súvisiace prostriedky na diaľkové elektronické monitorovanie sa opíšu v osvedčených nákresoch uvedených v odseku 2.

#### *Článok 50*

#### **Obmedzenia používania automatických triediacich zariadení**

1. Zakazuje sa držať alebo používať na palube rybárskeho plavidla zariadenie, ktoré je schopné automaticky triediť slede atlantické, makrely atlantické, tresky belasé alebo stavridy podľa veľkosti.
2. Odchyľne od odseku 1 je povolené držať a používať na palube takéto zariadenie pod podmienkou, že:

- a) celý úlovok, ktorý možno zákonne ponechať na palube:
  - i) sa uskladní zmrazený;
  - ii) vytriedené ryby sa zmrazia okamžite po vytriedení, spracovaní a balení a žiadne vytriedené ryby sa nevrátia do mora, okrem vedľajších produktov, ako sú vnútornosti alebo hlavy; a
  - iii) dané zariadenie je namontované takým spôsobom a nachádza sa na plavidle na takom mieste, že sa tým zabezpečuje okamžité zmrazenie a neumožňuje sa vracanie morských druhov do mora;
- b) príslušné orgány triediace zariadenie na palube plavidla odpoja od zdroja energie a zapečatia ho pred začiatkom rybárskeho výjazdu, v dôsledku čoho triediaci systém nebude možné použiť dotedy, kým príslušné orgány pečate neodstránia;
- c) rybárske plavidlo je vybavené systémami diaľkového elektronického monitorovania na palube na účely overovania súladu s povinnosťou vylodiť úlovky; alebo
- d) na palube rybárskeho plavidla sa nachádza pozorovateľ, ktorý má monitorovať dodržiavanie povinnosti vylodiť úlovky.



## Článok 51

### Ustanovenia o premiestnení

Kapitáni rybárskych plavidiel zmenia rybolovnú oblasť, v ktorej lovia, z akejkoľvek polohy predchádzajúcej rybolovnej operácie, pri ktorej viac než 10 % živej hmotnosti úlovkov niektorého z druhov uvedených v článku 48 tvoria úlovky menšie, ako je príslušná minimálna ochranná referenčná veľkosť.

## Kapitola III

### Osobitné pravidlá pre zariadenia na váženie a spracovanie úlovkov

## Článok 52

### Diaľkový dohľad

1. Prístavné členské štáty zabezpečia dohľad prostredníctvom kamerových a snímacích technológií **pre vylodenia presahujúce 10 ton** v zariadeniach na vylodenie a spracovanie úlovkov, v ktorých sa ročne odváži **celkovo** viac ako **3 000 ton** druhov uvedených v článku 48. Na **tento účel členské štáty zverejnia zoznam svojich prístavov, ktoré spĺňajú uvedené prahové hodnoty a v ktorých sa tieto požiadavky majú uplatňovať**.
2. Dohľad sa vzťahuje na miesta a zariadenia vylodenia a spracovania úlovkov a na tok vylodených rýb, kým sa nedokončí váženie. Táto požiadavka sa neuplatňuje počas prepravy vylodených úlovkov do zariadenia na spracovanie a váženie úlovkov.

3. Osoba zodpovedná za váženie:
  - a) zabezpečuje pre príslušné orgány priamy prenos a prístup k údajom z dohľadu v reálnom čase; a
  - b) ukladá údaje z dohľadu minimálne na obdobie šesť mesiacov a maximálne na tri roky a na požiadanie poskytne príslušným orgánom kópiu uložených údajov.
4. Údaje získané v súlade s týmto článkom sa použijú výlučne na účely kontroly rybníctva a nesmú sa použiť na identifikáciu fyzických osôb.

## **HLAVA IV**

### **ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

#### *Článok 53*

##### **Správa údajov, ochrana osobných údajov a dôvernosc**

1. Osobné údaje potrebné na uplatňovanie článku 7 ods. 2, článku 13, článku 14 ods. 1, článku 15 ods. 1, článku 16 ods. 1 písm. d), článku 17 ods. 3, 4 a 5, článku 20 ods. 2, článku 21 ods. 2 až 5, 7 a 8, článku 22 ods. 2 a 3, článku 23 ods. 11 a 12, článku 24 písm. f) a g), článku 27 ods. 1 a 2, článku 28 ods. 1 a 2, článku 30 ods. 3 a 4, článku 31 ods. 5, článkov 33 a 34, článku 35 ods. 1, článku 37 ods. 1, článku 38 ods. 1, článku 39, článku 40 ods. 1 a 3, článku 42 ods. 1, článku 43 ods. 1 a 2, článku 45 ods. 3, článku 47 ods. 1 a 3, článku 49 ods. 2 a 4, článku 50 ods. 2 písm. c) a d), a článok 52 zbierajú a spracúvajú orgány členských štátov, EFCA a Komisia na tieto účely:

- a) plnenie povinností určiť príslušné kontaktné miesta a vykonávanie výmeny údajov o rybolove v súlade s článkami 7, 8, 13 až 19, 21, 22, 27 až 31, 33, 34, 35, 37 až 40, 42 až 46, 49, 50 a 52;
- b) monitorovanie rybolovných možností vrátane využívania kvót v súlade s článkom 18;
- c) potvrdzovanie údajov v súlade s článkom 17;
- d) monitorovanie, kontrola a inšpekcia rybolovných činností a dohľad nad nimi v súlade s článkami 19 až 47; a
- e) vyšetrovania týkajúce sa sťažností, porušení predpisov a súdnych či správnych konaní v súlade s článkami 35 až 40 a článkami 42 až 47.

2. Osobné údaje získané v súlade s týmto nariadením sa nesmú uchovávať dlhšie než je potrebné na účel, na ktorý boli zozbierané, a v žiadnom prípade nie dlhšie než päť rokov od ich zberu s výnimkou osobných údajov, ktoré sú potrebné na to, aby sa mohli prijať opatrenia v nadväznosti na sťažnosti, porušenie predpisov a súdne či správne konania, a ktoré sa môžu uchovávať až do konca príslušného postupu, správneho či súdneho konania alebo do uplynutia času potrebného na uplatnenie sankcií. Ak sa informácie uchovávajú dlhšie, údaje sa anonymizujú.
3. Orgány členských štátov sa považujú za prevádzkovateľov v zmysle vymedzenia v článku 4 bode 7 nariadenia (EÚ) 2016/679 v súvislosti so spracovávaním osobných údajov, ktoré zbierajú a prenášajú podľa tohto nariadenia.
4. Komisia a agentúra EFCA sa každá osobitne považujú za prevádzkovateľov v zmysle vymedzenia v článku 3 bode 8 nariadenia (EÚ) 2018/1725 v súvislosti so spracovávaním osobných údajov, ktoré zbierajú a prenášajú podľa tohto nariadenia.

5. Okrem povinností stanovených v nariadeniach (EÚ) 2016/679 a (EÚ) 2018/1725 orgány členských štátov, agentúra EFCA a Komisia:
- a) zabezpečia dôverné zaobchádzanie pri prenose a prijímaní elektronických údajov;
  - b) prijímú nevyhnutné opatrenia na dodržanie ustanovení týkajúcich sa dôvernosti a bezpečnosti stanovených v odporúčaní schválených komisiou NEAFC, vrátane vhodných šifrovacích protokolov na zabezpečenie dôvernosti a pravosti;
  - c) v prípade potreby na požiadanie sekretariátu NEAFC opravia alebo vymažú elektronické správy alebo hlásenia spracované spôsobom, ktorý nie je v súlade s týmto nariadením;
  - d) zabezpečia, aby sa elektronické údaje uchovávali a používali len na monitorovanie, kontrolu, inšpekciu, presadzovanie a iné účely stanovené v tomto nariadení; a
  - e) zabezpečia, aby sa pri každom prenose elektronických údajov používali systémy prenosu údajov, ktoré náležite otestoval sekretariát NEAFC.

6. Orgány členských štátov, agentúra EFCA a Komisia zaistia bezpečnosť spracovávanía osobných údajov vo vzťahu k spracovaniu osobných údajov, ktoré sa uskutočňuje na účely uplatňovania tohto nariadenia, vrátane spracovania osobných údajov orgánmi s právom na prístup k príslušným databázam rybolovu. Konkrétne prijímú nevyhnutné opatrenia vrátane plánu na zabezpečenie kontinuity činností a opatrení na dodržanie usmernení a zmluvných podmienok systému riadenia informačnej bezpečnosti prijatých odporúčaním komisie NEAFC 08:2014 s cieľom:
- a) fyzicky chrániť údaje, a to aj prostredníctvom vypracovania plánov pre nepredvídané udalosti na ochranu kritickej infraštruktúry;
  - b) zabrániť neoprávnenému čítaniu, kopírovaniu, pozmeňovaniu alebo odstraňovaniu nosičov údajov;
  - c) zabrániť neoprávnenému vkladaniu údajov a neoprávnenému prístupu, pozmeňovaniu alebo vymazaniu zaznamenaných osobných údajov;
  - d) zabrániť neoprávnenému spracúvaniu údajov a neoprávnenému kopírovaniu, pozmeňovaniu alebo vymazaniu údajov;

- e) zabezpečiť, aby osoby oprávnené na prístup k príslušným databázam rybolovu mali prístup iba k údajom, na ktoré sa vzťahuje ich povolenie na prístup, len prostredníctvom individuálnej totožnosti používateľov a režimov dôverného prístupu;
  - f) zabezpečiť, aby bolo možné overiť a zistiť, ktorým orgánom sa môžu osobné údaje prenášať a aké údaje sa spracúvali v príslušných databázach rybolovu, kedy, kým a na aký účel;
  - g) zabrániť neoprávnenému čítaniu, kopírovaniu, pozmeňovaniu alebo vymazaniu osobných údajov počas prenosu osobných údajov do príslušných databáz rybolovu alebo z týchto databáz alebo počas prepravy nosičov údajov, najmä pomocou vhodných šifrovacích techník; a
  - h) monitorovať účinnosť bezpečnostných opatrení uvedených v tomto odseku a prijať nevyhnutné organizačné opatrenia týkajúce sa vnútorného monitorovania s cieľom zabezpečiť súlad s týmto nariadením.
7. Povinnosti stanovené v článku 113 nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009 sa uplatňujú na údaje zozbierané a prijaté v rámci tohto nariadenia.

## Článok 54

### Postup prijímania zmien

1. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 55 s *cieľom vykonávať* opatrenia prijaté komisiou NEAFC *tým, že mení*:
  - a) postupy oznamovania kontaktných miest uvedené v článku 7 ods. 1, 2 a 3;
  - b) postupy zasielania oznámení a oprávnení rybárskych plavidiel stanovené v článku 8 ods. 1 a 2;
  - c) požiadavky na plány uskladnenia uvedené v článku 13 ods. 3 písm. b);
  - d) postupy oznamovania prekládok uvedené v článku 15 ods. 1, 2 a 3;
  - e) postupy oznamovania sekretariátu NEAFC uvedené v článku 17 ods. 1 a 8;
  - f) postupy súhrnného podávania správ o úlovkoch a rybolovnom úsilí stanovené v článku 18;



- g) postupy oznamovania nasadenia inšpekčných plavidiel a lietadiel uvedené v článku 21 ods. 7;
- h) postup dohľadu uvedený v článku 22;
- i) postupy oznamovania porušení predpisov v zmysle článku 34 ods. 2 a 3;
- j) zoznam regulovaných zdrojov uvedený v prílohe I;
- k) zoznam indikačných druhov CME uvedený v prílohe II;
- l) súradnice existujúcich oblastí rybolovu pri dne uvedené v prílohe III;
- m) technické opatrenia uplatniteľné v regulačnej oblasti uvedené v prílohe IV;
- n) údajové prvky hlásení uvedené v prílohe V;
- o) údajové prvky lodného denníka produkcie uvedené v prílohe VI;
- p) zoznam kódov formy produktu, typu balenia, typu nádoby a typu spracovania stanovený v prílohe VII;**
- q) údajové prvky elektronického rybárskeho denníka, správ o prekládke a správ o prístave vylodenia uvedené v prílohe VIII;

- r) formát prenosu údajov a údajové prvky uvedené v prílohe XI;
- s) postupy označenia strediskom FMC uvedené v prílohe XII;
- t) údajové prvky na oznamovanie inšpektorov a inšpekčných platforiem uvedené v prílohe XIV;
- u) údajové prvky na oznamovanie činností dohľadu uvedené v prílohe XVI;
- v) údajové prvky na prenos správ o dohľade a pozorovaní uvedené v prílohe XVII;
- w) vzory správ o inšpekcii uvedené v prílohách XVIII a XXIII;
- x) pravidlá týkajúce sa konštrukcie a používania palubných závesných schodov uvedené v prílohe XIX;
- y) údajové prvky oznámenia o určení prístavov uvedené v prílohe XX; a
- z) vzory formulárov štátnej prístavnej kontroly uvedené v prílohe XXI.

2. Zmeny v zmysle odseku 1 sú obmedzené výlučne na vykonávanie opatrení, ktorými sa mení alebo dopĺňa systém NEAFC a iné odporúčania komisie NEAFC.
3. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 55, ktorými sa mení hlava III s cieľom prispôbiť ju opatreniam schváleným Úniou a ďalšími pobrežnými štátmi severovýchodného Atlantiku, **ako je to zaznamenané v odsúhlasených záznamoch z rokovaní**, a to v rámci konzultácií týkajúcich sa kontroly rybolovu uvedeného v článku 48, **alebo prijatým v rámci komisie NEAFC**, pokiaľ ide o:
  - a) obmedzenia týkajúce sa manipulácie s úlovkami a vypúšťania úlovkov platné pre plavidlá na lov pelagických druhov stanovené v článku 49;
  - b) výnimky zo zákazu používania automatických triediacich zariadení stanovené v článku 50 ods. 2; ■
  - c) ustanovenia o premiestnení uvedené v článku 51; **a**
  - d) **prahové hodnoty uvedené v článku 52.**

4. Zmeny v súlade s odsekom 3 tohto článku sa prísne obmedzujú na vykonávanie opatrení, *ktorými sa mení alebo dopĺňa kontrola rybolovu uvedeného článku 48:*
- a) schválených Úniou a ďalšími pobrežnými štátmi severovýchodného Atlantiku v rámci konzultácií [...]; alebo*
  - b) prijatých v rámci komisie NEAFC, ktoré sú pre Úniu záväzné.*

#### Článok 55

#### Vykonávanie delegovania právomoci

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.
2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 54 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od 1. decembra 2023. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje o rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.

3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 54 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.
4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s expertmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.
5. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po jeho prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.
6. Delegovaný akt prijatý podľa článku 54 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

## Článok 56

### Zmeny iných nariadení

1. V nariadení (ES) č. 1224/2009 sa vypúšťajú články 54b a 54c.
2. V nariadení (EÚ) 2019/1241 sa vypúšťa článok 5 písm. h), kapitola VI a príloha XII.

## Článok 57

### Zrušenia

1. Nariadenia (EHS) č. 1899/85, **(EHS) č. 1638/87** a (EÚ)[...] č. 1236/2010 sa týmto zrušujú.
2. Odkazy na zrušené nariadenia sa považujú za odkazy na toto nariadenie.

## Článok 58

### Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok **49 ods. 4** a článok 52 sa uplatňujú od 1. januára 2026.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V ....., ...

*Za Európsky parlament*

*predseda/predsedníčka*

*Za Radu*

*predseda/predsedníčka*

---

**PRÍLOHA I**  
**REGULOVANÉ ZDROJE**

**1. PELAGICKÉ A OCEÁNSKE DRUHY**

<b>Populácia (slovenské meno)</b>	<b>Kód FAO</b>	<b>Vedecké meno</b>	<b>Podoblasti a divízie ICES</b>
sebastes hlbinný	REB	<i>Sebastes mentella</i>	1, 2, 5, 12, 14
jarný neres sled'a atlantického v nórskech vodách (Atlantik – Škandinávia)	HER	<i>Clupea harengus</i>	1, 2, 4a, 5, 14
treska belasá	WHB	<i>Micromesistius poutassou</i>	1 – 9, 12, 14
makrela atlantická	MAC	<i>Scomber scombrus</i>	1 – 8, 9a, 12, 14
koruška polárna	CAP	<i>Mallotus villosus</i>	1, 2, 5, 14
stavrida ostroboká	HOM	<i>Trachurus trachurus</i>	2a, 4a, 5b, 6a, 7a – c a e – k, 8



## 2. Hlbokomorské druhy

Populácia (slovenské meno)	Kód FAO	Vedecké meno	Podoblasti ICES
striebrikotvará ryba <i>Alepocephalus bairdii</i>	ALC	<i>Alepocephalus bairdii</i>	1 až 14
striebrikotvará ryba <i>Alepocephalus rostratus</i>	PHO	<i>Alepocephalus rostratus</i>	1 až 14
antimora modrá	ANT	<i>Antimora rostrata</i>	1 až 14
stuhochvost čierny	BSF	<i>Aphanopus carbo</i>	1 až 14
žraloky rodu <i>Apristurus</i>	API	<i>Apristurus</i> spp.	1 až 14
striebričky	ARG	<i>Argentina</i> spp.	1 až 14
striebrikta severná	ARU	<i>Argentina silus</i>	1 až 14
beryxy	ALF	<i>Beryx</i> spp.	1 až 14
mieň lemovaný	USK	<i>Brosme brosme</i>	1 až 14
ostroňovec zrnitý	GUP	<i>Centrophorus granulosus</i>	1 až 14
ostroňovec listošupinatý	GUQ	<i>Centrophorus squamosus</i>	1 až 14
svetloň čierny	CFB	<i>Centroscyllium fabricii</i>	1 až 14
pailona hladká	CYO	<i>Centroscymnus coelolepis</i>	1 až 14
pailona nosatá	CYP	<i>Centroscymnus crepidater</i>	1 až 14
krab <i>Chaceon affinis</i>	KEF	<i>Chaceon (Geryon) affinis</i>	1 až 14
trigla kukučia	GUR	<i>Chelidonichthys cuculus</i>	1 až 14
chiméra hlavatá	CMO	<i>Chimaera monstrosa</i>	1 až 14
ryba druhu <i>Chimaera opalescens</i>	WCH	<i>Chimaera opalescens</i>	1 až 14
golierovec hadovitý	HXC	<i>Chlamydoselachus anguineus</i>	1 až 14
konger európsky	COE	<i>Conger conger</i>	1 až 14
dlhochvost tuponosý	RNG	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	1 až 14
svietivec riasnatopyský	SCK	<i>Dalatias licha</i>	1 až 14
ostroňovec zobákonosý	DCA	<i>Deania calcea</i>	1 až 14
ostriežotvará ryba <i>Epigonus telescopus</i>	EPI	<i>Epigonus telescopus</i>	1 až 14
ryby rodu <i>Etmopterus</i>	SHL	<i>Etmopterus</i> spp.	1 až 14

<b>Populácia (slovenské meno)</b>	<b>Kód FAO</b>	<b>Vedecké meno</b>	<b>Podoblasti ICES</b>
svetloň veľký	ETR	<i>Etmopterus princeps</i>	1 až 14
svetloň zamatový	ETX	<i>Etmopterus spinax</i>	1 až 14
treska škvrnitá	COD	<i>Gadus morhua</i>	1 až 14
galeus čiernoústý	SHO	<i>Galeus melastomus</i>	1 až 14
galeus myši	GAM	<i>Galeus murinus</i>	1 až 14
ryba druhu <i>Harriotta haeckeli</i>	HCH	<i>Harriotta haeckeli</i>	1 až 14
chiméra <i>Harriotta raleighana</i>	HCR	<i>Harriotta raleighana</i>	1 až 14
skorpénotvaré ryby <i>Helicolenus dactylopterus</i>	BRF	<i>Helicolenus dactylopterus</i>	1 až 14
šesťžiabrovec tuponosý	SBL	<i>Hexanchus griseus</i>	1 až 14
hoplostet oranžový	ORY	<i>Hoplostethus atlanticus</i>	1 až 14
hoplostet stredomorský	HPR	<i>Hoplostethus mediterraneus</i>	1 až 14
ryba druhu <i>Hydrolagus affinis</i>	CYA	<i>Hydrolagus affinis</i>	1 až 14
chiméra okatá	CYH	<i>Hydrolagus mirabilis</i>	1 až 14
ryba druhu <i>Hydrolagus lusitanicus</i>	KXA	<i>Hydrolagus lusitanicus</i>	1 až 14
ryba druhu <i>Hydrolagus pallidus</i>	CYZ	<i>Hydrolagus pallidus</i>	1 až 14
šabl'ochvost striebřistý	SFS	<i>Lepidopus caudatus</i>	1 až 14
kalkan ostronosý	LEZ	<i>Lepidorhombus</i> spp.	1 až 14
lykod Esmarka	LXK	<i>Lycodes esmarkii</i>	1 až 14
dlhochvost berglax	RHG	<i>Macrourus berglax</i>	1 až 14
treska merlang	WHG	<i>Merlangius merlangus</i>	1 až 14
treska jednoškvrnná	HAD	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	1 až 14
merlúza európska	HKE	<i>Merluccius merluccius</i>	1 až 14
mieň modrý	BLI	<i>Molva dypterygia</i>	1 až 14
mieň veľký	LIN	<i>Molva molva</i>	1 až 14
moro sivý	RIB	<i>Mora moro</i>	1 až 14
centrína tmavá	OXN	<i>Oxynotus paradoxus</i>	1 až 14

<b>Populácia (slovenské meno)</b>	<b>Kód FAO</b>	<b>Vedecké meno</b>	<b>Podoblasti ICES</b>
pagel bledý	SBR	<i>Pagellus bogaraveo</i>	1 až 14
kreveta boreálna	PRA	<i>Pandalus borealis</i>	1 až 14
mieňovce rodu <i>Phycis</i>	FOX	<i>Phycis</i> spp.	1 až 14
mieňovec európsky	GFB	<i>Phycis blennoides</i>	1 až 14
treska tmavá	POK	<i>Pollachius virens</i>	1 až 14
polyprion americký	WRF	<i>Polyprion americanus</i>	1 až 14
ryby druhu <i>Raja fyllae</i>	RJY	<i>Rajella fyllae</i>	1 až 14
raja polárna	RJG	<i>Amblyraja hyperborea</i>	1 až 14
raja nórska	JAD	<i>Dipturus nidarosiensis</i>	1 až 14
halibut tmavý	GHL	<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	1 až 14
pachiméra atlantická	RCT	<i>Rhinochimaera atlantica</i>	1 až 14
ospalec nožozubý	SYR	<i>Scymnodon ringens</i>	1 až 14
sebastes zlatý	REG	<i>Sebastes norvegicus</i>	1 až 14
sebastes živorodý	SFV	<i>Sebastes viviparus</i>	1 až 14
ospalec grónsky	GSK	<i>Somniosus microcephalus</i>	1 až 14
sebastovitá ryba <i>Trachyscorpia cristulata</i>	TJX	<i>Trachyscorpia cristulata</i>	1 až 14
ryba druhu <i>Trachyrincus scabrus</i>	TSU	<i>Trachyrincus scabrus</i>	1 až 14
dlhochvosty rodu <i>Macrourus</i>	RTX	<i>Macrouridae</i>	1 až 14
sliznáč živorodý	ELP	<i>Zoarces viviparus</i>	1 až 14

### 3. Iné regulované zdroje

Populácia (slovenské meno)	Kód FAO	Vedecké meno	Podoblasti ICES
lamna sled'ová <sup>1</sup>	POR	<i>Lamna nasus</i>	1 až 14
ostroň bieloškvrnitý	DGS	<i>Squalus acanthias</i>	1 až 14
obroň sťahovavý <sup>1</sup>	BSK	<i>Cetorhinus maximus</i>	1 až 14

<sup>1</sup> Pokým sú v platnosti odporúčania NEAFC týkajúce sa týchto populácií.

**PRÍLOHA II**  
**INDIKAČNÉ DRUHY CME**

*Ďalej je uvedený zoznam siedmich druhov biotopov, ako aj fyzických prvkov regulačnej oblasti spolu s taxónmi, ktoré sa v týchto biotopoch s najväčšou pravdepodobnosťou vyskytujú, ktoré sa považujú za indikátory CME.*

<b>Druh biotopu CME</b>	<b>Reprezentatívne taxóny</b>
<b>1. Koralový útes studených vôd</b>	
a) útes koralu <i>Lophelia pertusa</i>	<i>Lophelia pertusa</i>
b) útes koralu <i>Solenosmilia variabilis</i>	<i>Solenosmilia variabilis</i>
<b>2. Koralová záhrada</b>	
a) záhrada na pevnom dne	
i) záhrada na pevnom dne s gorgonským a čiernym koralom	<i>Anthothelidae</i> <i>Chrysogorgiidae</i> <i>Isididae, Keratoisidinae</i> <i>Plexauridae</i> <i>Acanthogorgiidae</i> <i>Coralliidae</i> <i>Paragorgiidae</i> <i>Primnoidae</i> <i>Schizopathidae</i>
ii) kolónie skleraktínií na skalnatých výbežkoch	<i>Lophelia pertusa</i> <i>Solenosmilia variabilis</i>
iii) zhľuky skleraktínií mimo útesov	<i>Enallopsammia rostrata</i> <i>Madrepora oculata</i>
b) koralové záhrady na mäkkom dne	
i) záhrada na mäkkom dne s gorgonským a čiernym koralom	<i>Chrysogorgiidae</i>
ii) polia pohárových koralov	<i>Caryophylliidae</i> <i>Flabellidae</i>
iii) polia karfiolových koralov	<i>Nephtheidae</i>
<b>3. Zhľuky hlbokomorských hubiek</b>	
Iné zhľuky hubiek	<i>Geodiidae</i> <i>Ancorinidae</i> <i>Pachastrellidae</i>
Hubkové záhrady na pevnom dne	<i>Axinellidae</i> <i>Mycalidae</i> <i>Polymastiidae</i> <i>Tetillidae</i>
Spoločenstvá sklených hubiek	<i>Rossellidae</i> <i>Pheronematidae</i>
Polia morských pier	<i>Anthoptilidae</i> <i>Pennatulidae</i> <i>Funiculinidae</i> <i>Halipteridae</i> <i>Kophobelemnidae</i> <i>Protoptilidae</i> <i>Umbellulidae</i> <i>Vigulariidae</i>
Sasanky s rúrkovitým úkrytom	<i>Cerianthidae</i>
Fauna ukrytá v bahne a piesku	<i>Bourgetcrinidae</i> <i>Antedontidae</i>

	<i>Hyocrinidae</i> <i>Xenophyophora</i> <i>Syringamminidae</i>
Machovky	

### Fyzické prvky

### Vysvetlenie

Izolované podmorské pohorie

Podmorské pohorie mimo stredoatlantickej oblasti

Strmé svahy a vrcholy na stredoocéánskych chrbtoch

Na strmých hrebeňoch a vrcholoch sa vo vysokej hustote nachádzajú koralové záhrady a iné druhy CME

Vyvýšeniny

Typografický prvok, ktorý sa dvíha do výšky menej ako 1 000 metrov od morského dna

Kaňonovité prvky

Strmý bočný prvok „povodia“, ktorý nie je nevyhnutne spojený so šelfom, s ostrovom ani okrajom brehu

Strmé úbočia > 6,4°

Z dokumentu NAFO SCR 11/73

**PRÍLOHA III**  
**EXISTUJÚCE OBLASTI RYBOLOVU PRI DNE**

**1. EXISTUJÚCA RYBOLOVNÁ OBLASŤ: SÚRADNICE OBLASTI HATTON BANK (HAR 1 – 5)**

**HAR 1**

HAR 1				
	zemepisná šírka	zemepisná dĺžka	ZEMEPISNÁ ŠÍRKA	ZEMEPISNÁ DĹŽKA
1	60,0557	-14,2048	60° 03,34'	-14° 12,29'
2	59,6708	-14,0275	59° 40,25'	-14° 01,65'
3	59,5262	-14,2562	59° 31,57'	-14° 15,37'
4	59,3197	-14,6393	59° 19,18'	-14° 38,36'
5	59,2495	-14,8738	59° 14,97'	-14° 52,43'
6	59,1178	-14,9539	59° 07,07'	-14° 57,23'
7	59,0620	-15,7430	59° 03,72'	-15° 44,58'
8	58,9765	-15,9202	58° 58,59'	-15° 55,21'
9	59,0620	-16,3034	59° 03,72'	-16° 18,20'
10	59,2992	-16,5207	59° 17,95'	-16° 31,24'
11	59,6160	-16,5207	59° 36,96'	-16° 31,24'
12	59,6160	-15,4456	59° 36,96'	-15° 26,74'
13	59,8005	-14,8280	59° 48,03'	-14° 49,68'
14	60,0670	-14,3420	60° 04,02'	-14° 20,52'
15	60,0557	-14,2048	60° 03,34'	-14° 12,29'



**HAR 2**

HAR 2				
	zemepisná šírka	zemepisná dĺžka	ZEMEPISNÁ ŠÍRKA	ZEMEPISNÁ DĹŽKA
1	59,6998	-16,7094	59° 41,99'	-16° 42,56'
2	59,2496	-16,8066	59° 14,97'	-16° 48,39'
3	59,1530	-17,4699	59° 09,18'	-17° 28,19'
4	58,9913	-17,3384	58° 59,48'	-17° 20,30'
5	59,0884	-16,9552	59° 05,30'	-16° 57,31'
6	58,9618	-16,7094	58° 57,71'	-16° 42,56'
7	58,4600	-17,4584	58° 27,60'	-17° 27,51'
8	58,1897	-17,5156	58° 11,38'	-17° 30,94'
9	58,0901	-17,2297	58° 05,41'	-17° 13,78'
10	57,9720	-17,2412	57° 58,32'	-17° 14,47'
11	57,9144	-17,1039	57° 54,86'	-17° 06,23'
12	57,8292	-17,0925	57° 49,75'	-17° 05,55'
13	57,5511	-17,7844	57° 33,07'	-17° 47,06'
14	57,4928	-18,2075	57° 29,57'	-18° 12,45'
15	57,2955	-18,4935	57° 17,73'	-18° 29,61'
16	57,2151	-18,8194	57° 12,91'	-18° 49,16'
17	57,0662	-19,3512	57° 03,97'	-19° 21,07'
18	56,4992	-19,5399	56° 29,95'	-19° 32,39'
19	56,6127	-20,0202	56° 36,76'	-20° 01,21'
20	56,3791	-20,4377	56° 22,75'	-20° 26,26'
21	56,3791	-20,6435	56° 22,75'	-20° 38,61'
22	56,4992	-20,8494	56° 29,95'	-20° 50,96'
23	56,6190	-20,8494	56° 37,14'	-20° 50,96'
24	56,8354	-20,4262	56° 50,13'	-20° 25,57'
25	57,2368	-20,5635	57° 14,21'	-20° 33,81'
26	57,5818	-20,5635	57° 34,91'	-20° 33,81'
27	57,8566	-20,1803	57° 51,40'	-20° 10,82'
28	57,9235	-19,8830	57° 55,41'	-19° 52,98'
29	58,4809	-19,2425	58° 28,85'	-19° 14,55'
30	58,6806	-19,2826	58° 40,84'	-19° 16,95'
31	58,9766	-18,9967	58° 58,59'	-18° 59,80'
32	59,2145	-18,2876	59° 12,87'	-18° 17,26'
33	59,2700	-17,9216	59° 16,20'	-17° 55,30'
34	59,5001	-17,6643	59° 30,01'	-17° 39,86'
35	59,6998	-16,7094	59° 41,99'	-16° 42,56'

### HAR 3

HAR 3				
	zemepisná šírka	zemepisná dĺžka	ZEMEPISNÁ ŠÍRKA	ZEMEPISNÁ DĹŽKA
1	54,9406	-17,2011	54° 56,44'	-17° 12,07'
2	54,5810	-18,0303	54° 34,86'	-18° 01,82'
3	54,4083	-18,3962	54° 24,50'	-18° 23,77'
4	54,4781	-19,0538	54° 28,69'	-19° 03,23'
5	54,4150	-19,3112	54° 24,90'	-19° 18,67'
6	53,9767	-19,9516	53° 58,60'	-19° 57,10'
7	54,1847	-20,1289	54° 11,08'	-20° 07,73'
8	54,3350	-20,1003	54° 20,10'	-20° 06,02'
9	54,6373	-19,3912	54° 38,24'	-19° 23,47'
10	54,9800	-19,2540	54° 58,80'	-19° 15,24'
11	55,0685	-18,7393	55° 04,11'	-18° 44,36'
12	55,4303	-18,6822	55° 25,82'	-18° 40,93'
13	55,4076	-18,4134	55° 24,46'	-18° 24,80'
14	55,1438	-17,7730	55° 08,63'	-17° 46,38'
15	54,9505	-18,0303	54° 57,03'	-18° 01,82'
16	54,9800	-17,1325	54° 58,80'	-17° 07,95'
17	54,9406	-17,2011	54° 56,44'	-17° 12,07'

### HAR 4

HAR 4				
	zemepisná šírka	zemepisná dĺžka	ZEMEPISNÁ ŠÍRKA	ZEMEPISNÁ DĹŽKA
1	58,4869	-14,7537	58° 29,21'	-14° 45,22'
2	58,0659	-14,7766	58° 03,96'	-14° 46,59'
3	57,4928	-14,6851	57° 29,57'	-14° 41,11'
4	56,9385	-14,5479	56° 56,31'	-14° 32,87'
5	56,5812	-14,3020	56° 34,87'	-14° 18,12'
6	55,5696	-15,4571	55° 34,18'	-15° 27,42'
7	55,5146	-15,7887	55° 30,88'	-15° 47,32'
8	55,3914	-15,9488	55° 23,48'	-15° 56,93'
9	55,2116	-16,7523	55° 12,69'	-16° 45,14'
10	55,2884	-16,8972	55° 17,30'	-16° 53,83'
11	55,4329	-16,8667	55° 25,98'	-16° 52,00'
12	55,5223	-16,6862	55° 31,34'	-16° 41,17'
13	55,5081	-17,5842	55° 30,49'	-17° 35,05'
14	55,5656	-17,6744	55° 33,94'	-17° 40,46'
15	55,2221	-18,0232	55° 13,32'	-18° 01,39'
16	55,3183	-18,2793	55° 19,10'	-18° 16,76'
17	55,6856	-17,9905	55° 41,14'	-17° 59,43'
18	55,7960	-17,8706	55° 47,76'	-17° 52,23'
19	56,4973	-17,7834	56° 29,84'	-17° 47,00'
20	56,5994	-17,8215	56° 35,97'	-17° 49,29'
21	56,6983	-17,6308	56° 41,90'	-17° 37,85'
22	56,7509	-17,3955	56° 45,05'	-17° 23,73'
23	56,8948	-17,1325	56° 53,69'	-17° 07,95'
24	56,9167	-16,7780	56° 55,00'	-16° 46,68'
25	57,1904	-16,7094	57° 11,42'	-16° 42,56'
26	57,1532	-15,7887	57° 09,19'	-15° 47,32'
27	57,2708	-15,3942	57° 16,25'	-15° 23,65'
28	57,6188	-15,3054	57° 37,13'	-15° 18,32'
29	57,8415	-15,3104	57° 50,49'	-15° 18,63'
30	57,9537	-15,4859	57° 57,22'	-15° 29,15'
31	58,0668	-15,4376	58° 04,01'	-15° 26,26'
32	58,2131	-15,4859	58° 12,79'	-15° 29,15'
33	58,3882	-15,2392	58° 23,29'	-15° 14,35'
34	58,3628	-15,1350	58° 21,77'	-15° 08,10'
35	58,5018	-14,9024	58° 30,11'	-14° 54,14'
36	58,4869	-14,7537	58° 29,21'	-14° 45,22'

### HAR 5

HAR 5				
	zemepisná šírka	zemepisná dĺžka	ZEMEPISNÁ ŠÍRKA	ZEMEPISNÁ DĹŽKA
1	55,8531	-19,9630	55° 51,19'	-19° 57,78'
2	55,4368	-19,7457	55° 26,21'	-19° 44,74'
3	55,3361	-20,2375	55° 20,17'	-20° 14,25'
4	55,4855	-20,7236	55° 29,13'	-20° 43,41'
5	55,7856	-20,4548	55° 47,14'	-20° 27,29'
6	55,8531	-19,9630	55° 51,19'	-19° 57,78'

2. **Existujúca rybolovná oblasť: súradnice podmorského pohoria Josephine (JOS 1)**

### JOS 1

JOS 1				
	zemepisná šírka	zemepisná dĺžka	ZEMEPISNÁ ŠÍRKA	ZEMEPISNÁ DĹŽKA
1	37,0621	-14,1703	37° 03,73'	-14° 10,22'
2	36,7150	-14,1044	36° 42,90'	-14° 06,26'
3	36,5521	-14,1854	36° 33,12'	-14° 11,13'
4	36,5622	-14,2668	36° 33,73'	-14° 16,01'
5	36,7029	-14,5385	36° 42,17'	-14° 32,31'
6	36,8795	-14,5560	36° 52,77'	-14° 33,36'
7	37,0560	-14,2415	37° 03,36'	-14° 14,49'
8	37,0621	-14,1703	37° 03,73'	-14° 10,22'

3. **Existujúca rybolovná oblasť: súradnice stredoatlantickej oblasti (MAR 1 – 5)**

**MAR 1**

MAR 1				
	zemepisná šírka	zemepisná dĺžka	ZEMEPISNÁ ŠÍRKA	ZEMEPISNÁ DĹŽKA
1	57,1717	-33,3419	57° 10,30'	-33° 20,51'
2	57,0976	-33,1241	57° 05,85'	-33° 07,45'
3	56,7293	-33,4885	56° 43,76'	-33° 29,31'
4	56,4943	-33,5696	56° 29,66'	-33° 34,18'
5	56,3731	-34,0165	56° 22,39'	-34° 00,99'
6	56,5289	-34,2443	56° 31,73'	-34° 14,66'
7	56,7449	-34,1446	56° 44,69'	-34° 08,68'
8	57,1517	-33,5070	57° 09,10'	-33° 30,42'
9	57,1717	-33,3419	57° 10,30'	-33° 20,51'

**MAR 2**

MAR 2				
	zemepisná šírka	zemepisná dĺžka	ZEMEPISNÁ ŠÍRKA	ZEMEPISNÁ DĹŽKA
1	44,7495	-25,2187	44° 44,97'	-25° 13,12'
2	44,4873	-24,9684	44° 29,24'	-24° 58,10'
3	44,3749	-25,2867	44° 22,50'	-25° 17,20'
4	44,5689	-25,4261	44° 34,13'	-25° 25,57'
5	44,7977	-25,3331	44° 47,86'	-25° 19,99'
6	44,7495	-25,2187	44° 44,97'	-25° 13,12'

**MAR 3**

MAR 3				
	zemepisná šírka	zemepisná dĺžka	ZEMEPISNÁ ŠÍRKA	ZEMEPISNÁ DĹŽKA
1	45,6840	-27,2571	45° 41,04'	-27° 15,42'
2	45,4763	-27,1426	45° 28,58'	-27° 08,56'
3	45,4286	-27,4180	45° 25,72'	-27° 25,08'
4	45,2023	-27,6218	45° 12,14'	-27° 37,31'
5	45,1872	-27,7613	45° 11,23'	-27° 45,68'
6	45,4913	-27,8757	45° 29,48'	-27° 52,54'
7	45,6690	-27,6683	45° 40,14'	-27° 40,10'
8	45,6690	-27,2571	45° 40,14'	-27° 15,42'
9	45,6840	-27,2571	45° 41,04'	-27° 15,42'

**MAR 4**

MAR 4				
	zemepisná šírka	zemepisná dĺžka	ZEMEPISNÁ ŠÍRKA	ZEMEPISNÁ DĹŽKA
1	46,3844	-27,6218	46° 23,06'	-27° 37,31'
2	46,0528	-27,6469	46° 03,17'	-27° 38,81'
3	46,0528	-27,9186	46° 03,17'	-27° 55,12'
4	46,3992	-27,9186	46° 23,95'	-27° 55,12'
5	46,3992	-27,6683	46° 23,95'	-27° 40,10'
6	46,3844	-27,6218	46° 23,06'	-27° 37,31'

**MAR 5**

MAR 5				
	zemepisná šírka	zemepisná dĺžka	ZEMEPISNÁ ŠÍRKA	ZEMEPISNÁ DĹŽKA
1	47,5556	-27,4395	47° 33,34'	-27° 26,37'
2	47,2919	-27,3036	47° 17,51'	-27° 18,21'
3	47,2919	-27,8042	47° 17,51'	-27° 48,25'
4	47,4638	-27,9437	47° 27,83'	-27° 56,62'
5	47,7243	-27,8042	47° 43,46'	-27° 48,25'
6	47,5556	-27,4859	47° 33,34'	-27° 29,16'
7	47,5556	-27,4395	47° 33,34'	-27° 26,37'

4. *Existujúca rybolovná oblasť: súradnice Barentsovho mora (BAR 1)*

**BAR 1**

BAR 1				
	zemepisná šírka	zemepisná dĺžka	ZEMEPISNÁ ŠÍRKA	ZEMEPISNÁ DĹŽKA
1	74,1356	41,0604	74° 08,14'	41° 03,62
2	73,7439	41,3600	73° 44,63'	41° 21,60
3	73,4273	41,0317	73° 25,64'	41° 01,90
4	73,1143	40,7075	73° 06,86'	40° 42,45
5	72,6406	40,5967	72° 38,44'	40° 35,80
6	72,1881	40,5433	72° 11,29'	40° 32,60
7	72,2545	39,7799	72° 15,27'	39° 46,79
8	72,6810	38,8237	72° 40,86'	38° 49,42
9	73,0749	37,6254	73° 04,49'	37° 37,52
10	73,3730	36,6445	73° 22,38'	36° 38,67
11	73,6367	35,3640	73° 38,20'	35° 21,84
12	73,9028	34,1123	73° 54,17'	34° 06,74
13	73,9778	33,7019	73° 58,67'	33° 42,11
14	74,2908	35,0644	74° 17,45'	35° 03,86
15	74,5760	36,0207	74° 34,56'	36° 01,24
16	74,9065	36,9441	74° 54,39'	36° 56,65
17	74,9377	37,0000	74° 56,26'	37° 00,00
18	75,1947	37,0000	75° 11,68'	37° 00,00
19	75,5264	37,5368	75° 31,58'	37° 32,21
20	75,8002	38,0000	75° 48,01'	38° 00,00
21	77,3222	38,0000	77° 19,33'	38° 00,00
22	77,1900	39,0197	77° 11,40'	39° 01,18
23	77,0770	40,1494	77° 04,62'	40° 08,96
24	76,9570	41,5452	76° 57,42'	41° 32,71
25	76,8570	42,9472	76° 51,42'	42° 56,83
26	76,8138	43,9780	76° 48,828'	43° 58,68
27	76,6350	43,6305	76° 38,10'	43° 37,83
28	76,3275	43,2220	76° 19,65'	43° 13,32
29	76,1361	43,0563	76° 08,16'	43° 03,37
30	76,0200	42,0669	76° 01,20'	42° 04,01
31	75,5715	42,1034	75° 34,29'	42° 06,20
32	75,0994	39,5952	75° 05,96'	39° 35,71
33	74,1356	41,0604	74° 08,14'	41° 03,62

5. *Existující rybolovná oblast: súradnice Reykjaneského chrbta*

Reykjaneský chrbát				
	zemepisná šírka	zemepisná dĺžka	ZEMEPISNÁ ŠÍRKA	ZEMEPISNÁ DĹŽKA
1	60,9844	-27,0000	60° 59,07'	-27° 00,00'
2	60,8811	-27,4432	60° 52,86'	-27° 26,59'
3	60,8893	-27,6897	60° 53,36'	-27° 41,38'
4	60,9592	-27,8432	60° 57,55'	-27° 50,59'
5	61,0295	-27,7756	61° 01,77'	-27° 46,53'
6	61,1569	-28,0560	61° 09,41'	-28° 03,36'
7	61,1901	-28,0221	61° 11,41'	-28° 01,33'
8	60,9844	-27,0000	60° 59,07'	-27° 00,00'



**PRÍLOHA IV**  
**TECHNICKÉ OPATRENIA PLATNÉ V REGULAČNEJ OBLASTI**

**1. POVINNOSŤ VYLODIŤ ÚLOVKY**

*Je zakázané odhadzovať alebo vypúšťať úlovky týchto druhov z regulačnej oblasti:*

- a) druhy uvedené v prílohe I oddiele 1;*
- b) treska jednoškrvná;*
- c) treska škrvnitá;*
- d) treska merlang;*
- e) treska tmavá v podoblastiach ICES 3-14;*
- f) čert európsky;*
- g) kalkany rodu *Lepidorhombus*;*
- h) solea európska;*
- i) merlúza európska;*
- j) homár štíhly;*

- k) platesa veľká;*
- l) treska žltká;*
- m) stavridy;*
- n) mieň veľký;*
- o) striebřistka severná;*
- p) mieň lemovaný;*
- q) mieň modrý;*
- r) halibut tmavý;*
- s) ryba Capros aper;*
- t) stuhochvost čierny;*
- u) beryxy;*
- v) dlhochvost tuponosý a*
- w) pagel bledý.*

## 2. MINIMÁLNE OCHRANNÉ REFERENČNÉ VEĽKOSTI V REGULAČNEJ OBLASTI

Druh	NEAFC
treska jednoškvrná ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> )	30 cm
mieň veľký ( <i>Molva molva</i> )	63 cm
mieň modrý ( <i>Molva dipterygia</i> )	70 cm
makrely ( <i>Scomber</i> spp.)	30 cm
sleď atlantický ( <i>Clupea harengus</i> )	20 cm

## 3. VEĽKOSTI ÔK SIETE V REGULAČNEJ OBLASTI

### 3.1. Základné veľkosti ôk vlečeného výstroja

V regulačnej oblasti sa uplatňujú tieto veľkosti ôk koncového rukávca a príslušné podmienky:

Veľkosť ôk koncového rukávca	Geografické oblasti	Podmienky
aspoň 100 mm	celá oblasť	žiadne
aspoň 35 mm	celá oblasť	cielený lov tresky belasej
aspoň 32 mm	podoblasti ICES 1 a 2	cielený lov krevety boreálnej ( <i>Pandalus borealis</i> ) Osadí sa triediaca mriežka s maximálnym rozstupom priečok 22 mm.
aspoň 16 mm	celá oblasť	cielený lov makrely atlantickej, korušky polárnej <sup>(27)</sup> a striebriestiek

<sup>27</sup> Plavidlo sa považuje za plavidlo loviace korušku polárnu, ak má na palube korušku polárnu, ktorá hmotnosťou presahuje 50 % celkového množstva korušky polárnej a iných druhov na palube.

### 3.2. Základné veľkosti ôk statických sietí

V regulačnej oblasti sa uplatňujú tieto veľkosti ôk statických sietí a príslušné podmienky:

Veľkosť ôk	Geografické oblasti	Podmienky
aspoň 220 mm	celá oblasť	žiadne

## 4. OPATRENIA NA ZABEZPEČENIE UDRŽATEĽNOSTI SEBASTESOV V IRMINGEROVOM MORI A PRÍLAHLÝCH VODÁCH

4.1. Všetky rybolovné činnosti sa zakazujú v oblasti ohraničenej týmito súradnicami meranými podľa systému WGS84:

Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka
63° 00' s. z. š.	30° 00' z. z. d.
61° 30' s. z. š.	27° 35' z. z. d.
60° 45' s. z. š.	28° 45' z. z. d.
62° 00' s. z. š.	31° 35' z. z. d.
63° 00' s. z. š.	30° 00' z. z. d.

4.2. S výnimkou prípadov vyššej moci sa zakazuje vstup do prístavov Únie rybárskym plavidlám, ktoré majú na palube úlovky plytkomorskej pelagickej a hlbokomorskej pelagickej populácie sebastesa hlbinného (*Sebastes mentella*) z Irmingerovho mora a príľahlých vôd (podoblasti ICES 5, 12 a 14 a podoblasti NAFO 1 a 2).

4.3. Rybárskym plavidlám Únie sa zakazuje zúčastňovať sa na operáciách prekládky, ktoré sa týkajú populácií uvedených v odseku 4.2.

**5. OSOBITNÉ PRAVIDLÁ OCHRANY MIEŇA MODRÉHO V PODOBLASTI ICES 14**

*V období od 15. februára do 15. apríla sa v oblasti ohraničenej týmito súradnicami, ktoré sa merajú podľa systému WGS84, zakazuje akýkoľvek rybolov výstrojom vlečeným po dne (vlečné siete na lov pri dne, lovné šnúry a žiabrovky):*

Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka
60° 58,76' s. z. š.	27° 27,32' z. z. d.
60° 56,02' s. z. š.	27° 31,16' z. z. d.
60° 59,76' s. z. š.	27° 43,48' z. z. d.
61° 03,00' s. z. š.	27° 39,41' z. z. d.

**6. OPATRENIA TÝKAJÚCE SA LOVU SEBASTESOV V MEDZINÁRODNÝCH VODÁCH PODOBLASTÍ ICES 1 A 2**

**I**

*Členské štáty zabezpečia, aby na plavidlách plaviacich sa pod ich vlajkou vedeckí pozorovatelia nachádzajúci sa na palube zbierali vedecké informácie. Zbierané informácie zahŕňajú aspoň reprezentatívne údaje o zložení z hľadiska pohlavia, veku a dĺžky rozdelené podľa hĺbky. Príslušné orgány v členských štátoch posielajú tieto informácie ICES.*

7. **TRESKA JEDNOŠKVRNNÁ V ZAKÁZANEJ OBLASTI ROCKALL V PODOBLASTI ICES 6**

*Akýkoľvek rybolov okrem rybolovu lovnými šnúrami sa zakazuje v oblastiach vymedzených loxodrómmami, ktoré postupne spájajú tieto súradnice merané podľa súradnicového systému WGS84:*

Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka
57° 00' s. z. š.	15° 00' z. z. d.
57° 00' s. z. š.	14° 00' z. z. d.
56° 30' s. z. š.	14° 00' z. z. d.
56° 30' s. z. š.	15° 00' z. z. d.

8. **OBLASTI ZÁKAZU RYBOLOVU NA OCHRANU CITLIVÝCH MORSKÝCH EKOSYSTÉMOV**

*Zakazuje sa loviť vlečnými sieťami na lov pri dne a pasívnym výstrojom vrátane nastavovacích žiabroviek a lovných šnúr na lov pri dne v týchto oblastiach ohraničených loxodrómmami postupne spájajúcimi tieto súradnice, ktoré sa merajú podľa súradnicového systému WGS84:*

a) Severná stredoatlantická oblasť:

- 59° 45' s. z. š., 33° 30' z. z. d.
- 57° 30' s. z. š., 27° 30' z. z. d.
- 56° 45' s. z. š., 28° 30' z. z. d.
- 59° 15' s. z. š., 34° 30' z. z. d.
- 59° 45' s. z. š., 33° 30' z. z. d.

b) Stredná stredoatlantická oblasť (zlomová zóna Charlie-Gibbs a subpolárna frontálna oblasť):

- 53° 30' s. z. š., 38° 00' z. z. d.
- 53° 30' s. z. š., 36° 49' z. z. d.
- 55° 04,53' s. z. š., 36° 49' z. z. d.
- 54° 58,99' s. z. š., 34° 41,36' z. z. d.
- 54° 41,18' s. z. š., 34° 00' z. z. d.
- 53° 30' s. z. š., 34° 00' z. z. d.

- 53° 30' s. z. š., 30° 00' z. z. d.
- 51° 30' s. z. š., 28° 00' z. z. d.
- 49° 00' s. z. š., 26° 30' z. z. d.
- 49° 00' s. z. š., 30° 30' z. z. d.
- 51° 30' s. z. š., 32° 00' z. z. d.
- 51° 30' s. z. š., 38° 00' z. z. d.
- 53° 30' s. z. š., 38° 00' z. z. d.

c) Južná stredoatlantická oblasť:

- 44° 30' s. z. š., 30° 30' z. z. d.
- 44° 30' s. z. š., 27° 00' z. z. d.
- 43° 15' s. z. š., 27° 15' z. z. d.
- 43° 15' s. z. š., 31° 00' z. z. d.
- 44° 30' s. z. š., 30° 30' z. z. d.

d) Podmorské pohorie Altair:

- 45° 00' s. z. š., 34° 35' z. z. d.
- 45° 00' s. z. š., 33° 45' z. z. d.
- 44° 25' s. z. š., 33° 45' z. z. d.
- 44° 25' s. z. š., 34° 35' z. z. d.
- 45° 00' s. z. š., 34° 35' z. z. d.

e) Podmorské pohorie Antialtair:

- 43° 45' s. z. š., 22° 50' z. z. d.
- 43° 45' s. z. š., 22° 05' z. z. d.
- 43° 25' s. z. š., 22° 05' z. z. d.
- 43° 25' s. z. š., 22° 50' z. z. d.
- 43° 45' s. z. š., 22° 50' z. z. d.

f) Hatton Bank:

- 59° 26' s. z. š., 14° 30' z. z. d.
- 59° 12' s. z. š., 15° 08' z. z. d.

- 58° 34' s. z. š., 16° 47' z. z. d.
- 58° 29' s. z. š., 17° 25' z. z. d.
- 58° 30' s. z. š., 17° 52' z. z. d.
- 58° 03' s. z. š., 17° 52' z. z. d.
- 58° 03' s. z. š., 17° 30' z. z. d.
- 57° 55' s. z. š., 17° 30' z. z. d.
- 57° 45' s. z. š., 19° 15' z. z. d.
- 58° 11,15' s. z. š., 18° 57,51' z. z. d.
- 58° 11,57' s. z. š., 19° 11,97' z. z. d.
- 58° 27,75' s. z. š., 19° 11,65' z. z. d.
- 58° 39,09' s. z. š., 19° 14,28' z. z. d.
- 58° 38,11' s. z. š., 19° 01,29' z. z. d.
- 58° 53,14' s. z. š., 18° 43,54' z. z. d.
- 59° 00,29' s. z. š., 18° 01,31' z. z. d.
- 59° 08,01' s. z. š., 17° 49,31' z. z. d.
- 59° 08,75' s. z. š., 18° 01,47' z. z. d.
- 59° 15,16' s. z. š., 18° 01,56' z. z. d.
- 59° 24,17' s. z. š., 17° 31,22' z. z. d.
- 59° 21,77' s. z. š., 17° 15,36' z. z. d.
- 59° 26,91' s. z. š., 17° 01,66' z. z. d.
- 59° 42,69' s. z. š., 16° 45,96' z. z. d.
- 59° 20,97' s. z. š., 15° 44,75' z. z. d.
- 59° 21' s. z. š., 15° 40' z. z. d.
- 59° 26' s. z. š., 14° 30' z. z. d.

g) Northwest Rockall:

- 57° 00' s. z. š., 14° 53' z. z. d.
- 57° 37' s. z. š., 14° 42' z. z. d.
- 57° 55' s. z. š., 14° 24' z. z. d.
- 58° 15' s. z. š., 13° 50' z. z. d.
- 57° 57' s. z. š., 13° 09' z. z. d.
- 57° 50' s. z. š., 13° 14' z. z. d.
- 57° 57' s. z. š., 13° 45' z. z. d.



- 57° 49' s. z. š., 14° 06' z. z. d.
- 57° 29' s. z. š., 14° 19' z. z. d.
- 57° 22' s. z. š., 14° 19' z. z. d.
- 57° 00' s. z. š., 14° 34' z. z. d.
- 56° 56' s. z. š., 14° 36' z. z. d.
- 56° 56' s. z. š., 14° 51' z. z. d.
- 57° 00' s. z. š., 14° 53' z. z. d.

h) Southwest Rockall (Empress of Britain Bank):

Oblast' 1

- 56° 24' s. z. š., 15° 37' z. z. d.
- 56° 21' s. z. š., 14° 58' z. z. d.
- 56° 04' s. z. š., 15° 10' z. z. d.
- 55° 51' s. z. š., 15° 37' z. z. d.
- 56° 10' s. z. š., 15° 52' z. z. d.
- 56° 24' s. z. š., 15° 37' z. z. d.

Oblast' 2

- 55° 56,90' s. z. š., 16° 11,30' z. z. d.
- 55° 58,20' s. z. š., 16° 11,30' z. z. d.
- 55° 58,30' s. z. š., 16° 02,80' z. z. d.
- 55° 56,90' s. z. š., 16° 02,80' z. z. d.
- 55° 56,90' s. z. š., 16° 11,30' z. z. d.

Oblast' 3

- 55° 49,90' s. z. š., 15° 56,00' z. z. d.
- 55° 48,50' s. z. š., 15° 56,00' z. z. d.
- 55° 48,30' s. z. š., 15° 50,60' z. z. d.
- 55° 49,60' s. z. š., 15° 50,60' z. z. d.
- 55° 49,90' s. z. š., 15° 56,00' z. z. d.

i)

j) Edora's bank

- 56° 26,00' s. z. š., 22° 26,00' z. z. d.
- 56° 28,00' s. z. š., 22° 04,00' z. z. d.
- 56° 16,00' s. z. š., 21° 42,00' z. z. d.

- 56° 05,00' s. z. š., 21° 40,00' z. z. d.
- 55° 55,00' s. z. š., 21° 47,00' z. z. d.
- 55° 45,00' s. z. š., 22° 00,00' z. z. d.
- 55° 43,00' s. z. š., 23° 14,00' z. z. d.
- 55° 50,00' s. z. š., 23° 16,00' z. z. d.
- 56° 05,00' s. z. š., 23° 06,00' z. z. d.
- 56° 18,00' s. z. š., 22° 43,00' z. z. d.
- 56° 26,00' s. z. š., 22° 26,00' z. z. d.

k) Southwest Rockall Bank

Oblast' 1

- 55° 58,16' s. z. š., 16° 13,18' z. z. d.
- 55° 58,24' s. z. š., 16° 02,56' z. z. d.
- 55° 54,86' s. z. š., 16° 05,55' z. z. d.
- 55° 58,16' s. z. š., 16° 13,18' z. z. d.

Oblast' 2

- 55° 55,86' s. z. š., 15° 40,84' z. z. d.
- 55° 51,00' s. z. š., 15° 37,00' z. z. d.
- 55° 47,86' s. z. š., 15° 53,81' z. z. d.
- 55° 49,29' s. z. š., 15° 56,39' z. z. d.
- 55° 55,86' s. z. š., 15° 40,84' z. z. d.

l) Hatton-Rockall Basin

Oblast' 1

- 58° 00,15' s. z. š., 15° 27,23' z. z. d.
- 58° 00,15' s. z. š., 15° 38,26' z. z. d.
- 57° 54,19' s. z. š., 15° 38,26' z. z. d.
- 57° 54,19' s. z. š., 15° 27,23' z. z. d.
- 58° 00,15' s. z. š., 15° 27,23' z. z. d.

Oblast' 2

- 58° 06,46' s. z. š., 16° 37,15' z. z. d.
- 58° 15,93' s. z. š., 16° 28,46' z. z. d.
- 58° 06,77' s. z. š., 16° 10,40' z. z. d.

- 58° 03,43' s. z. š., 16° 10,43' z. z. d.
- 58° 01,49' s. z. š., 16° 25,19' z. z. d.
- 58° 02,62' s. z. š., 16° 36,96' z. z. d.
- 58° 06,46' s. z. š., 16° 37,15' z. z. d.

m) Hatton Bank 2

Oblast' 1

- 57° 51,76' s. z. š., 18° 05,87' z. z. d.
- 57° 55,00' s. z. š., 17° 30,00' z. z. d.
- 58° 03,00' s. z. š., 17° 30,00' z. z. d.
- 57° 53,10' s. z. š., 16° 56,33' z. z. d.
- 57° 35,11' s. z. š., 18° 02,01' z. z. d.
- 57° 51,76' s. z. š., 18° 05,87' z. z. d.

Oblast' 2

- 57° 59,96' s. z. š., 19° 05,05' z. z. d.
- 57° 45,00' s. z. š., 19° 15,00' z. z. d.
- 57° 50,07' s. z. š., 18° 23,82' z. z. d.
- 57° 31,13' s. z. š., 18° 21,28' z. z. d.
- 57° 14,09' s. z. š., 19° 28,43' z. z. d.
- 57° 02,21' s. z. š., 19° 27,53' z. z. d.
- 56° 53,12' s. z. š., 19° 28,97' z. z. d.
- 56° 50,22' s. z. š., 19° 33,62' z. z. d.
- 56° 46,68' s. z. š., 19° 53,72' z. z. d.
- 57° 00,04' s. z. š., 20° 04,22' z. z. d.
- 57° 10,31' s. z. š., 19° 55,24' z. z. d.
- 57° 32,67' s. z. š., 19° 52,64' z. z. d.
- 57° 46,68' s. z. š., 19° 37,86' z. z. d.
- 57° 59,96' s. z. š., 19° 05,05' z. z. d.

n) Logachev Mounds:

- 55° 17' s. z. š., 16° 10' z. z. d.
- 55° 34' s. z. š., 15° 07' z. z. d.
- 55° 50' s. z. š., 15° 15' z. z. d.

– 55° 33' s. z. š., 16° 16' z. z. d.

– 55° 17' s. z. š., 16° 10' z. z. d.

o) West Rockall Mound:

– 57° 20' s. z. š., 16° 30' z. z. d.

– 57° 05' s. z. š., 15° 58' z. z. d.

– 56° 21' s. z. š., 17° 17' z. z. d.

– 56° 40' s. z. š., 17° 50' z. z. d.

– 57° 20' s. z. š., 16° 30' z. z. d.

### **PRÍLOHA V**

## **OZNÁMENIE A OPRÁVNENIE RYBÁRSKÝCH PLAVIDIEL**

### **I. HLÁSENIE O OZNÁMENÍ**

<b>Údajový prvok</b>	<b>Povinné (M) /nepovinné (O)</b>	<b>Poznámky</b>
Názov plavidla	M	Názov plavidla
Rádiový volací znak	M	Medzinárodný rádiový volací znak plavidla
Vlajkový štát	M	Štát, v ktorom je plavidlo zaregistrované
Číslo IMO plavidla	M <sup>3</sup>	Číslo IMO/UIV plavidla
Interné referenčné číslo	O <sup>1</sup>	Jedinečné číslo plavidla zmluvnej strany v podobe trojmiestneho abecedného kódu vlajkového štátu, po ktorom nasleduje číslo
Externé registračné číslo	M	Číslo uvedené na boku plavidla
Názov prístavu	O	Prístav registrácie
Vlastník plavidla	M <sup>2</sup>	Zodpovedný za používanie plavidla
Nájomca plavidla	M <sup>2</sup>	Zodpovedný za používanie plavidla
Typ plavidla	O	Kód druhu plavidla FAO <b>█</b>
Výstroj plavidla	O	Štatistická klasifikácia rybárskeho výstroja FAO <b>█</b>
Kapacita plavidla v GT	M	Kapacita plavidla v súlade s Londýnskym dohovorom ICTM-69

Údajový prvok	Povinné (M) /nepovinné (O)	Poznámky
Najväčšia dĺžka plavidla	M	Najväčšia dĺžka v metroch
Výkon plavidla	M	Výkon motora v kW
Obmedzené oprávnenie	O	Údaj týkajúci sa licencie; oprávnenie podliehajúce osobitným obmedzeniam prevádzky v regulačnej oblasti, „Á“ (áno) alebo „N“ (nie)

<sup>1</sup> *Číslo CFR*

<sup>2</sup> *Podľa vhodnosti.*

<sup>3</sup> *Povinný údaj pre plavidlá, na ktoré sa vzťahuje rezolúcia IMO A.1078 (28)*

## 2. HLÁSENIE O ODOBRATÍ

Údajový prvok	Povinné (M)/nepovinné (O)	Poznámky
Rádiový volací znak	M	Medzinárodný rádiový volací znak plavidla
Číslo IMO plavidla	O	Číslo IMO/UVI plavidla
Interné referenčné číslo	O	Jedinečné číslo plavidla zmluvnej strany v podobe trojmiestneho abecedného kódu vlajkového štátu, po ktorom nasleduje číslo
Externé registračné číslo	O	Číslo uvedené na boku plavidla
Názov plavidla	O	Názov plavidla
Dátum začiatku	M	Údaj týkajúci sa licencie; dátum, od ktorého odobratie nadobúda platnosť

## 3. HLÁSENIE O OBMEDZENÍ

Údajový prvok	Povinné (M)/nepovinné (O)	Poznámky
Rádiový volací znak	M	Medzinárodný rádiový volací znak plavidla
Číslo IMO plavidla	O	Číslo IMO plavidla
Interné referenčné číslo	O	Jedinečné číslo plavidla zmluvnej strany v podobe trojmiestneho abecedného kódu vlajkového štátu, po ktorom nasleduje číslo
Externé registračné číslo	O	Číslo uvedené na boku plavidla
Názov plavidla	O	Názov plavidla
Dátum začiatku	M	Dátum začiatku platnosti obmedzenia
Dátum konca	M	Dátum konca platnosti obmedzenia
Meno druhu	O <sup>1</sup>	Druh, na ktorý sa vzťahuje obmedzenie cieľného rybolovu; ak sa druh neuvedie, obmedzenie sa vzťahuje na všetky druhy
Príslušná oblasť	O <sup>1</sup>	Kód ICES pre príslušnú oblasť, na ktorú sa vzťahuje obmedzenie; ak sa oblasť neuvedie, obmedzenie sa vzťahuje na celú regulačnú oblasť

<sup>1</sup> Podľa vhodnosti



#### 4. HLÁSENIE O OPRÁVNENÍ

Údajový prvok	Povinné (M) /nepovinné (O)	Poznámky
Rádiový volací znak	M	Medzinárodný rádiový volací znak plavidla
Číslo IMO plavidla	O	Číslo IMO plavidla
Interné referenčné číslo	O	Jedinečné číslo plavidla zmluvnej strany v podobe trojmiestneho abecedného kódu vlajkového štátu, po ktorom nasleduje číslo
Externé registračné číslo	O	Číslo uvedené na boku plavidla
Názov plavidla	O	Názov plavidla
Dátum vydania	O	Dátum vydania oprávnenia
Dátum začiatku	M	Dátum začiatku platnosti oprávnenia
Dátum konca	M	Dátum konca platnosti oprávnenia
Regulované zdroje	M	Regulované zdroje oddelené medzerou, na ktoré sa vzťahuje oprávnenie; XDS pre hlbokomorské druhy

#### 5. HLÁSENIE O POZASTAVENÍ

Údajový prvok	Povinné (M) /nepovinné (O)	Poznámky
Rádiový volací znak	M	Medzinárodný rádiový volací znak plavidla
Číslo IMO plavidla	O	Číslo IMO plavidla
Interné referenčné číslo	O	Jedinečné číslo plavidla zmluvnej strany v podobe trojmiestneho abecedného kódu vlajkového štátu, po ktorom nasleduje číslo
Externé registračné číslo	O	Číslo uvedené na boku plavidla
Názov plavidla	O	Názov plavidla
Dátum začiatku	M	Dátum ukončenia platnosti oprávnenia
Regulované zdroje	M	Údaj týkajúci sa licencie; regulované zdroje oddelené medzerou, na ktoré sa vzťahuje ukončenie platnosti oprávnenia; XDS pre hlbokomorské druhy



*Zoznam kódov hlavných typov rybárskych plavidiel, hlavných činností plavidiel, hlavných druhov výstroja a hlavných kategórií zariadení a prípojného príslušenstva výstroja musí byť v súlade s hlavným registrom údajov NEAFC, ktorý je k dispozícii na adrese <https://www.neafc.org/mdr>.*

**PRÍLOHA VI**  
**LODNÝ DENNÍK PRODUKCIE**

Údajový prvok:	Kód poľa	Povinné (M) /nepovinné (O)	Poznámky:
<b>1. Totožnosť plavidla</b>			
<b>Rádiový volací znak a číslo IMO sa vyžadujú, ak sa neuplatňuje číslo IMO (v prípade plavidiel podľa rezolúcie IMO A.1078 (28)), vyžaduje sa buď interné referenčné číslo zmluvnej strany, alebo externá registrácia plavidla.</b>			
Rádiový volací znak	RC	M	Údaj týkajúci sa registrácie plavidla; medzinárodný rádiový volací znak
Číslo IMO plavidla		C	Číslo IMO plavidla Okrem rádiového volacieho znaku sa vyžaduje aj identifikátor plavidla. Plavidlá s číslom IMO musia používať toto číslo.
Interné referenčné číslo zmluvnej strany	IR	M	Údaj týkajúci sa registrácie plavidla; jedinečné číslo plavidla zmluvnej strany Okrem rádiového volacieho znaku sa vyžaduje aj identifikátor plavidla. V prípade plavidiel bez čísla IMO sa ako druhý identifikátor môže použiť interné referenčné číslo zmluvnej strany.
Externé registračné číslo plavidla	XR	C	Údaj týkajúci sa registrácie plavidla; číslo plavidla na jeho boku alebo, ak toto číslo neexistuje, číslo IMO
Názov plavidla	NA	O	Údaj týkajúci sa registrácie plavidla; názov plavidla
<b>2. Informácie o produkcii</b>			
Dátum	DA	M	Údaj týkajúci sa činnosti; dátum produkcie
Vyprodukované množstvo	QP		Údaj týkajúci sa činnosti; množstvo vyprodukované za deň podľa jednotlivých druhov
Meno druhu		M	Kód druhu podľa klasifikácie FAO
Množstvo		M	Celková hmotnosť produktu v kilogramoch
Forma produktu		M	Kód formy produktu
Množstvo		M	Hmotnosť produktu v kilogramoch

Údajový prvok:	Kód poľa	Povinné (M) /nepovinné (O)	Poznámky:
			Kód formy produktu a hmotnosť produktu: použiť toľko kombinácií, koľko je potrebné na pokrytie všetkých produktov
Súhrnná produkcia za obdobie	AP		Údaj týkajúci sa činnosti; celkové vyprodukované množstvo od vstupu do regulačnej oblasti podľa jednotlivých druhov
Meno druhu		M	Kód druhu podľa klasifikácie FAO
Množstvo		M	Celková hmotnosť produktu v kilogramoch
Forma produktu		M	Kód formy produktu
Množstvo		M	Hmotnosť produktu v kilogramoch
			Kód formy produktu a hmotnosť produktu: použiť toľko kombinácií, koľko je potrebné na pokrytie všetkých produktov
<b>3. Informácie o balení</b>			
Meno druhu	SN	O	Údaj týkajúci sa činnosti; 3-miestny alfabetský kód druhu podľa FAO
Kód produktu	PR	O	Údaj týkajúci sa činnosti; kód produktu
Typ balenia	TY	O	Údaj týkajúci sa činnosti; typ balenia
Jednotková hmotnosť	NE	O	Údaj týkajúci sa činnosti; čistá hmotnosť produktu v kilogramoch
Počet jednotiek	NU	O	Údaj týkajúci sa činnosti; počet balených jednotiek
<b>4. Informácie o prekládkach poskytnuté príjemcom</b>			
Dátum a čas		M	Dátum a čas dokončenia prekládky
Preložené úlovky		M	Údaj týkajúci sa činnosti; skutočné naložené množstvo podľa jednotlivých druhov
<i>Druh</i>		M	Kód druhu podľa klasifikácie FAO
<i>Množstvo</i>		M	Živá hmotnosť v kilogramoch
Miesto		M	Poloha miesta, na ktorom sa operácia prekládky skončila <i>Súradnice uvedené v desiatkovej sústave so zaokrúhlením na 3 desatinné miesta v systéme WGS84</i>

Údajový prvok:	Kód poľa	Povinné (M) /nepovinné (O)	Poznámky:
Preložené z		M	Rádiový volací znak odovzdávajúceho plavidla
Množstvo na palube		M	Údaj týkajúci sa činnosti; celkové množstvo na palube po prekládke podľa jednotlivých druhov
<i>Druh</i>		M	<i>Kód druhu podľa klasifikácie FAO</i>
<i>Množstvo</i>		M	<i>Živá hmotnosť v kilogramoch</i>
Kapitán lode	MA	M	Meno a adresa kapitána lode
<b>5. Správa o prístave vylodenia</b>			
Typ		M	PRÍCHOD
Predpokladaný dátum a čas		M	Predpokladaný dátum a čas (UTC) príchodu do prístavu
Prístav		M	Názov prístavu, v ktorom sa uskutoční prekládka/vylodenie (dvojmiestny abecedný kód krajiny podľa ISO + trojmiestny abecedný kód prístavu na základe UN/LOCODE)
Miesto vylodenia		C	Meno kupujúceho alebo iné spresňujúce údaje, ktoré opisujú, kde presne v prístave sa vylodenie uskutoční <i>Povinné, ak je k dispozícii</i>
<b>Množstvo na palube</b>		M	Množstvo na palube podľa jednotlivých druhov – každý druh sa uvedie osobitne
Druh		M	Kód druhu podľa klasifikácie FAO
Množstvo		M	Živá hmotnosť v kilogramoch
Veľkostná trieda		O	Kód pre rozdelenie podľa veľkosti
Kód populácie		C	Kód pre populáciu druhu <i>Povinné, ak ulovené ryby patria do populácie uvedenej v odporúčaní NEAFC 02:2011 (v znení zmien)</i>
<b>Množstvo, ktoré sa má vylodiť</b>		M	Množstvo na palube podľa jednotlivých druhov – každý druh sa uvedie osobitne
Druh		M	Kód druhu podľa klasifikácie FAO

Údajový prvok:	Kód poľa	Povinné (M) /nepovinné (O)	Poznámky:
Množstvo		M	Živá hmotnosť v kilogramoch
Veľkostná trieda		O	Kód pre rozdelenie podľa veľkosti
Kód populácie		C	Kód pre populáciu druhu <i>Povinné, ak ulovené ryby patria do populácie uvedenej v odporúčaní NEAFC 02:2011 (v znení zmien)</i>

*Príslušné zoznamy kódov musia byť v súlade s hlavným registrom údajov NEAFC dostupným na adrese <https://www.neafc.org/mdr>.*



## PRÍLOHA VII

### ZOZNAM KÓDOV FORMY PRODUKTU, TYPU BALENIA, TYPU NÁDOBY A TYPU SPRACOVANIA, KTORÉ SA MAJÚ POUŽIŤ V LODNOM DENNÍKU PRODUKCIE

#### 1. Forma alebo úprava rezu alebo časti spracovaného zdroja

Kód	Úprava	Opis
CBF	Filé z tresky (escalado)	HEA s kožou, chrbtovou kosťou a chvostom
CLA	Klepetá	Iba klepetá
DWT	Kód ICCAT	Bez žiabier, vypitvané, bez časti hlavy a plutiev
FIA	Filetovaná ryba bez kože, bez brucha	FIS bez brucha
FIL	Filety	HEA + GUT + TLD + bez kostí, z každej ryby sa získavajú dve filety
FIS	Filety a filety bez kože	FIL + SKI, z každej ryby sa získajú dve filety, ktoré nie sú ničím spojené
FMF	Rybia múčka	Rybia múčka z celých rýb
FSB	Filetovaná ryba s kožou a kosťami	Filetovaná ryba s kožou a kosťami
FSP	Filetovaná ryba bez kože a s chrbtovou kosťou	Filetovaná ryba s odstránenou kožou a s chrbtovou kosťou
GHT	Bez vnútorností, hlavy a chvosta	GUH + TLD
GUG	Bez vnútorností a žiabier	Odstránené vnútornosti a žiabre
GUH	Bez vnútorností a hlavy	Odstránené vnútornosti a hlava

Kód	Úprava	Opis
GUL	Bez vnútorností s pečťou	GUT bez odstránenia pečene
GUS	Bez vnútorností, hlavy a kože	GUH + SKI
GUT	Bez vnútorností	Odstránené všetky vnútornosti
HEA	Bez hlavy	Odstránená hlava
HED	Hlavy	Iba hlavy
HET	Bez hlavy a chvosta	Odstránená hlava a chvost
JAP	Japonský rez	Priečnym rezom odstránené všetky časti od hlavy po brucho
JAT	Japonský rez bez chvosta	Japonský rez s odstráneným chvostom
LAP	Laponský rez	Dvojitá fileta, HEA, s kožou, chvostom a plutvami
LGS	Rez nôh	Prerezané nohy (krab)
LVR	Pečeň	Iba pečeň V prípade hromadnej úpravy* sa používa kód LVR-C
OTH	Iné	Všetky ostatné úpravy
ROE	Ikry a mliečie	Iba ikry a mliečie. V prípade hromadnej úpravy* sa používa kód ROE-C
SAD	Sušené solené	Bez hlavy s kožou, chrbtovou kosťou, chvostom a v nasolenom stave usušené
SAL	Solené na mokro	CBF + solené



Kód	Úprava	Opis
SGH	Solené, bez vnútorností a hláv	GUH + solené
SGT	Solené, bez vnútornosti	GUT + solené
SKI	Bez kože	Odstránená koža
SUR	Surimi	Surimi
TAL	Chvost	Iba chvosty
TLD	Bez chvosta	Odstránený chvost
TNG	Jazyk	Iba jazyk V prípade hromadnej úpravy* sa používa kód TNG-C
TUB	Iba trup	Iba trup (kalmár)
WHL	Celé	Bez spracovania
WNG	Krídla	Iba krídla

## 2. Druh balenia alebo nádoby, v ktorej sa zdroj nachádza

Kód	Názov	Typ	Opis
BGS	Vrecia	Balenie	Úlovok doručený vo vreciach
BLC	Bloky	Balenie	Úlovok doručený v blokoch
BOX	Debny	Balenie	Úlovok doručený v debnách
BUL	Voľne ložené ryby	Balenie	Úlovok doručený voľne ložený

Kód	Názov	Typ	Opis
CRT	Kartóny	Balenie	Úlovok doručený v kartónoch
CNT	Nádoby	Nádoba	Úlovok doručený v nádobách
CSW	Nádrže s chladenou morskou vodou	Nádoba	Úlovok doručený v nádrži s morskou vodou chladenou pridaním ľadu (stacionárna alebo prenosná)
FOO	Rybí olej, iné	Nádoba	Rybí olej doručený v akejkolvek inej nádobe
FOT	Nádrž na rybí olej	Nádoba	Rybí olej doručený v špeciálnych nádržiach na olej
RSW	Nádrže s mrazenou morskou vodou	Nádoba	Úlovok doručený v mechanicky mrazenej nádrži s morskou vodou (stacionárna alebo prenosná)
TNK	Nádrž	Nádoba	Úlovok doručený v nádržiach nezahmutých v iných opisoch

### 3. Stav spracovania zdroja

Kód	Opis
FRE	Čerstvé
FRZ	Mrazené
OTH	Akýkoľvek iný spôsob spracovania

**PRÍLOHA VIII**  
**ZAZNAMENÁVANIE ÚLOVKU A RYBOLOVNÉHO ÚSILIA**

**1. ELEKTRONICKÝ RYBÁRSKY DENNÍK**

**1.1. Správy o rybolovnej činnosti**

*Údaje používané pri tvorbe alebo oprave správ o rybolovnej činnosti, ktoré sa majú vymieňať na základe vykonávacieho dokumentu NEAFC FLUX ERS o rybolovných činnostiach prijatého NEAFC.*

**a) Správy o rybolovnej činnosti: údaje v záhlaví**

*Údaje, ktoré sa majú zahrnúť do všetkých správ o rybolovnej činnosti*

Údajový prvok	Stav (M = povinné) O = nepovinné C = povinné, ak sa uplatňuje)	Poznámky
<b>Podrobnosti správy</b>		
Identifikácia správy	M	Jedinečná identifikácia správy o rybolovnej činnosti
Typ správy	M	OZNÁMENIE je správa o budúcej činnosti; VYHLÁSENIE je správa o minulej činnosti
Účel	M	Vytvorenie alebo oprava správy
Identifikátor správy, na ktorú sa odkazuje	C	Identifikátor správy, ktorá sa opravuje <i>V prípade opravy prijatej správy</i>
Stredisko FMC, ktoré správu vytvorilo	M	Trojmiestny abecedný kód krajiny podľa ISO pre stredisko FMC vlajkového štátu
Prijatie	M	Dátum a čas prijatia informácií v stredisku FMC
Označenie strediska FMC	C	Označenie strediska FMC <i>V prípade oneskorenia, opravy/zrušenia alebo manuálneho vygenerovania správy strediskom FMC</i>
Vytvorenie	M	Dátum a čas vytvorenia správy v stredisku FMC
Poradové číslo	O	Sériové číslo hlásení, ktoré plavidlo odoslalo konečnému príjemcovi (XNE). Toto číslo je jedinečné pre každé plavidlo a kalendárny rok. Na začiatku bežného roka sa táto hodnota obnoví na hodnotu 1 pre každé

Údajový prvok	Stav (M = povinné) O = nepovinné C = povinné, ak sa uplatňuje)	Poznámky
		plavidlo a zvyšuje sa pri odoslaní každého ďalšieho hlásenia.
<b>Informácie o rybárskom výjazde</b>		Všetky činnosti odkazujú na rybársky výjazd.
Identifikátor výjazdu v regulačnej oblasti	O	Jedinečný identifikátor aktuálneho výjazdu v regulačnej oblasti NEAFC
Interné identifikačné číslo výjazdu zmluvnej strany	O	Identifikačné číslo rybárskeho výjazdu podľa definície zmluvnej strany
<b>Údaje o plavidle</b>		Vyžaduje sa rádiový volací znak a číslo IMO. Ak sa číslo IMO neuplatňuje (v prípade plavidiel podľa rezolúcie IMO A.1078 (28)), vyžaduje sa buď interné referenčné číslo zmluvnej strany, alebo externá registrácia plavidla.
Rádiový volací znak	M	Medzinárodný rádiový volací znak
Číslo IMO plavidla	C	Číslo IMO plavidla <i>Ak je k dispozícii</i>
Interné referenčné číslo zmluvnej strany	M	Číslo CFR
Externé registračné číslo plavidla	C	Číslo uvedené na boku plavidla <i>Ak sa číslo IMO neuplatňuje (v prípade plavidiel podľa rezolúcie IMO A.1078 (28)), vyžaduje sa buď interné referenčné číslo zmluvnej strany, alebo externá registrácia plavidla.</i>
Názov plavidla	O	Názov plavidla
Vlajka plavidla	M	Trojmiestny abecedný kód krajiny podľa ISO vlajkového štátu
Meno kapitána	M	Meno kapitána plavidla
Dátum a čas prenosu z plavidla	M <sup>28</sup>	Dátum a čas prenosu z plavidla
Poloha plavidla pri prenose	C	Poloha plavidla v čase prenosu <i>Povinný údaj v prípade oznámenia o VSTUPE DO OBLASTI</i>

<sup>28</sup> Neuplatňuje sa v prípade verzie 1 vykonávacieho dokumentu FLUX FA.

## 1.2. Typy správ o rybolovnej činnosti

### a) Predchádzajúce oznámenie o vstupe

#### Údaje použité pri vytvorení alebo oprave predchádzajúceho oznámenia o vstupe

Názov prvku	Stav (M = povinné) O = nepovinné C = povinné, ak sa uplatňuje)	Poznámky
Typ	M	OBLASŤ VSTUP
Oblasť hospodárenia	M	Oblasť RFMO, do ktorej plavidlo vstupuje
Množstvo na palube	M	Množstvo na palube v čase prenosu podľa jednotlivých druhov
Druh	M	Kód druhu podľa klasifikácie FAO Nulové úlovky sa zaznamenávajú pomocou kódu druhu MZZ podľa klasifikácie FAO
Množstvo	M	Živá hmotnosť v kilogramoch. Nulové úlovky sa zaznamenávajú ako množstvo = 0
Veľkostná trieda	O	Kód pre rozdelenie podľa veľkosti
Kód populácie	C	Kód pre populáciu druhu <i>Povinný údaj, ak ulovené ryby patria do populácie uvedenej v odporúčaní NEAFC 02:2011 (v znení zmien)</i>
Plánovaná činnosť	M	Dôvod vstupu
Údaj o činnosti	C	Informácie týkajúce sa predpokladaného začiatku činnosti <i>Povinný údaj v prípade, že plánovanou činnosťou je rybolov alebo prekládka</i>
Predpokladaný dátum a čas	O	Predpokladaný čas začiatku plánovanej činnosti
Predpokladaná poloha	O	Predpokladaná poloha na začiatku plánovanej činnosti Súradnice uvedené v desiatkovej sústave so zaokrúhlením na tri desatinné miesta v systéme WGS84
Príslušná oblasť	O	Oblasť ICES, v ktorej kapitán zamýšľa začať rybolov
Cieľové druhy	C	Kód cieľového druhu výjazdu podľa klasifikácie FAO <i>Povinný údaj v prípade, že plánovanou činnosťou je rybolov</i>

**b) Vyhlásenie o rybolovnej operácii**

Názov prvku	Stav (M = povinné) O = nepovinné C = povinné, ak sa uplatňuje)	Poznámky
Typ	M	RYBOLOVNÁ OPERÁCIA
Dátum	C	Dátum, keď boli úlovky vylovené alebo za ktorý sa nahlásil nulový úlovok <i>Povinný údaj v prípade denného nahlasovania alebo ak sa neuskutočnila žiadna rybolovná operácia</i>
Činnosť plavidla	M	Hlavná činnosť plavidla
<b>Údaje o rybolovných operáciách nahlasované ako denné informácie</b>	C	<i>Povinné, ak sa uskutočnila rybolovná operácia a nahlasujú sa denne</i>
Geografická oblasť	M	Rybolovná oblasť (štatistický obdĺžnik ICES), v ktorej sa uskutočnila rybolovná operácia
Príslušná oblasť	C	Oblasť hospodárenia, v ktorej bol úlovok vylovený <i>Povinné, ak si to vyžadujú osobitné opatrenia na hospodárenie</i>
Trvanie	M	Trvanie rybolovnej operácie príp. operácií v minútach
Celkový počet nahlásených záťahov/rybolovných operácií	M	V prípade denného nahlasovania počet rybolovných operácií zoskupených v správe
Rybársky výstroj	M	Kód výstroja podľa klasifikácie FAO Štandardná štatistická klasifikácia rybárskeho výstroja
<b>Vlastnosti výstroja</b>	C	
Veľkosť ôk	C	Veľkosť ôk v milimetroch (mm) <i>Povinné, ak sa uplatňuje</i>
Rozmer priečok výstroja	C	Rozmer priečok výstroja v milimetroch (mm) – používa sa pre otvor na prenikanie svetla v triediacej mriežke <i>Povinné, ak sa vo výstroji používa triediaca mriežka</i>
Rozmer výstroja podľa dĺžky	C	Rozmer výstroja podľa dĺžky výstroja – v metroch <i>Povinné pre žiabrovky</i>

Názov prvku	Stav (M = povinné) O = nepovinné C = povinné, ak sa uplatňuje)	Poznámky
Počet výstrojov	C	Počet použitých výstrojov <i>Povinné pre vlečné siete, rozperné rahná, dredže, koše, háčiky</i>
Problémy s výstrojom	C	Problém sa vyskytol pri nasadzovaní výstroja <i>Povinné v prípade problémov s výstrojom</i>
<b>Partnerské plavidlo</b>	C	Plavidlo, z ktorého výstroja sa úlovky odčerpávajú, alebo partnerské plavidlo pri párovom rybolove <i>Povinné pri odčerpávaní z výstroja iného plavidla alebo pri vykonávaní párového rybolovu</i>
Úloha	M	Úloha partnerského plavidla Napr. partner pri párovom rybolove alebo odčerpávanie z výstroja plavidla
Rádiový volací znak	M	Rádiový volací znak partnerského plavidla
Vlajkový štát	M	Vlajkový štát partnera alebo odčerpávanie z plavidla
<b>Úlovky ponechané na palube</b>	M	Úlovky ponechané na palube pri každej rybolovnej operácii za deň podľa jednotlivých druhov
Druh	M	Kód druhu podľa klasifikácie FAO Nulové úlovky sa zaznamenávajú pomocou kódu druhu MZZ podľa klasifikácie FAO
Množstvo	M	Živá hmotnosť v kilogramoch Nulové úlovky sa zaznamenávajú ako množstvo = 0
Veľkostná trieda	O	Kód pre rozdelenie podľa veľkosti
Kód populácie	C	Kód pre špecifikáciu populácie <i>Povinné, ak ulovené ryby patria do populácie uvedenej v odporúčaní NEAFC 02:2011 (v znení zmien)</i>
Odhodené úlovky	C	Odhodené úlovky za každú rybolovnú operáciu za deň podľa jednotlivých druhov <i>Povinné v prípade odhodených úlovkov</i>
Dôvod	M	Dôvod odhadzovania úlovkov
Druh	M	Kód druhu podľa klasifikácie FAO
Množstvo	M	Živá hmotnosť v kilogramoch
Veľkostná trieda	O	Kód pre rozdelenie podľa veľkosti

Názov prvku	Stav (M = povinné) O = nepovinné C = povinné, ak sa uplatňuje)	Poznámky
Kód populácie	C	Kód pre špecifikáciu populácie <i>Povinné, ak ulovené ryby patria do populácie uvedenej v odporúčaní NEAFC 02:2011 (v znení zmien)</i>
Údaje o rybolovných operáciách nahlasované za každý zát'ah	C	<i>Povinné, ak sa uskutočnila rybolovná operácia a nahlasujú sa za každý zát'ah</i>
Vyhodenie výstroja	M	
Dátum a čas začiatku	M	Dátum a čas začiatku rybolovnej operácie
Poloha na začiatku rybolovu	M	Poloha pri začatí rybolovnej operácie Súradnice uvedené v desiatkovej sústave so zaokrúhlením na tri desatinné miesta v systéme WGS84
Hĺbka rybolovu na začiatku	C	Hĺbka výstroja po jeho úplnom vyhodení v metroch <i>Povinné, ak je k dispozícii</i>
Hĺbka dna na začiatku	C	Hĺbka medzi hladinou a morským dnom, keď je výstroj úplne vyhodенý, v metroch <i>Povinné, ak je k dispozícii</i>
Príslušná oblasť	C	Oblasť hospodárenia, v ktorej bol úlovok vylovený <i>Povinné, ak si to vyžadujú osobitné opatrenia na hospodárenie</i>
Trvanie	M	Trvanie rybolovnej operácie v minútach
Rybársky výstroj	M	Kód výstroja podľa klasifikácie FAO Štandardná štatistická klasifikácia rybárskeho výstroja
Vlastnosti výstroja	M	
Veľkosť ôk	C	Veľkosť ôk v milimetroch (mm) <i>Povinné, ak sa uplatňuje</i>
Rozmer priechok výstroja	C	Rozmer priechok výstroja v milimetroch (mm) – používa sa pre otvor na prenikanie svetla v triediacej mriežke <i>Povinné, ak sa vo výstroji používa triediaca mriežka</i>



Názov prvku	Stav (M = povinné) O = nepovinné C = povinné, ak sa uplatňuje)	Poznámky
Rozmer výstroja podľa dĺžky	C	Rozmer výstroja podľa dĺžky výstroja – v metroch <i>Povinné pre žiabrovky</i>
Rozmer výstroja podľa počtu	C	Rozmer výstroja podľa počtu <i>Povinné pre vlečné siete, rozperné rahná, dredže, koše, háčiky</i>
Problémy s výstrojom	C	Problém sa vyskytol pri nasadzovaní výstroja <i>Povinné v prípade problémov s výstrojom</i>
<b>Vytiahnutie výstroja</b>	M	
Dátum/čas skončenia	M	Časová pečiatka na konci rybolovnej operácie
Poloha na konci	M	Poloha na konci rybolovnej operácie Súradnice uvedené v desiatkovej sústave so zaokrúhlením na tri desatinné miesta v systéme WGS84
Hĺbka rybolovu na konci	C	Hĺbka výstroja pred začiatkom záťahu <i>Povinné, ak si to vyžadujú osobitné opatrenia na hospodárenie</i>
Hĺbka dna na konci	C	Hĺbka medzi hladinou a morským dnom pred začiatkom záťahu <i>Povinné, ak si to vyžadujú osobitné opatrenia na hospodárenie</i>
<b>Partnerské plavidlo</b>	C	
Úloha	M	Úloha partnerského plavidla Napr. partner pri párovom rybolove alebo odčerpávanie z výstroja iného plavidla
Rádiový volací znak	M	Rádiový volací znak partnerského plavidla <i>Povinné pri odčerpávaní z výstroja iného plavidla alebo pri vykonávaní párového rybolovu</i>
Vlajkový štát	M	Vlajkový štát partnera alebo odčerpávanie z plavidla
<b>Úlovky ponechané na palube</b>	M	Úlovky ponechané na palube pri každej rybolovnej operácii za deň podľa jednotlivých druhov
Druh	M	Kód druhu podľa klasifikácie FAO

Názov prvku	Stav (M = povinné) O = nepovinné C = povinné, ak sa uplatňuje)	Poznámky
		Nulové úlovky sa zaznamenávajú pomocou kódu druhu MZZ podľa klasifikácie FAO
Množstvo	M	Živá hmotnosť v kilogramoch; Nulové úlovky sa zaznamenávajú ako množstvo = 0
Veľkostná trieda	O	Kód pre rozdelenie podľa veľkosti
Kód populácie	C	Kód pre špecifikáciu populácie <i>Povinné, ak ulovené ryby patria do populácie uvedenej v odporúčaní NEAFC 02:2011 (v znení zmien)</i>
<b>Odhodené úlovky</b>	C	Odhodené úlovky za každú rybolovnú operáciu za deň podľa jednotlivých druhov <i>Povinné v prípade odhodených úlovkov</i>
Dôvod	M	Dôvod odhadzovania úlovkov
Druh	M	Kód druhu podľa klasifikácie FAO
Množstvo	M	Živá hmotnosť v kilogramoch
Veľkostná trieda	O	Kód pre rozdelenie podľa veľkosti
Kód populácie	C	Kód pre špecifikáciu populácie <i>Povinné, ak ulovené ryby patria do populácie uvedenej v odporúčaní NEAFC 02:2011 (v znení zmien)</i>

c) **Oznámenie odovzdávajúceho plavidla o prekládke**

**Údaje použité pri vytvorení alebo oprave oznámenia odovzdávajúceho plavidla o prekládke**

Údajový prvok	Stav (M = povinné) O = nepovinné C = povinné, ak sa uplatňuje)	Poznámky
Typ	M	PREKLÁDKA
Predpokladaný dátum a čas	O	Predpokladaný dátum a čas začiatku prekládky
Predpokladaná poloha	O	Predpokladaná poloha, kde sa operácia prekládky uskutoční Súradnice uvedené v desiatkovej sústave so zaokrúhlením na tri desatinné miesta v systéme WGS84
Úlovky na palube	M	Úlovok na palube (pred prekládkou) – každý druh sa uvedie osobitne
Druh	M	Kód druhu podľa klasifikácie FAO
Množstvo	M	Živá hmotnosť v kilogramoch
Veľkostná trieda	O	Kód pre rozdelenie podľa veľkosti
Kód populácie	C	Kód pre populáciu druhu <i>Povinné, ak ulovené ryby patria do populácie uvedenej v odporúčaní NEAFC 02:2011 (v znení zmien)</i>
Preložené úlovky	M	Množstvá, ktoré sa majú vyložiť, podľa jednotlivých druhov – každý druh sa uvedie osobitne
Druh	M	Kód druhu podľa klasifikácie FAO
Množstvo	M	Živá hmotnosť v kilogramoch
Veľkostná trieda	O	Kód pre rozdelenie podľa veľkosti
Kód populácie	C	Kód pre populáciu druhu <i>Povinné, ak ulovené ryby patria do populácie uvedenej v odporúčaní NEAFC 02:2011 (v znení zmien)</i>
Preložené na	M	Údaje o prijímajúcom plavidle
Rádiový volací znak	M	Rádiový volací znak prijímajúceho plavidla
Vlajkový štát	M	Vlajkový štát prijímajúceho plavidla

d) **Vyhlásenie príjemcu o prekládke**

**Údaje použité pri vytvorení alebo oprave vyhlásenia príjemcu o prekládke**

Názov prvku	Stav (M = povinné) O = nepovinné C = povinné, ak sa uplatňuje)	Poznámky
Typ	M	PREKLÁDKA
Dátum a čas	M	Dátum a čas dokončenia prekládky
Miesto	M	Poloha miesta, na ktorom sa operácia prekládky skončila Súradnice uvedené v desiatkovej sústave so zaokrúhlením na tri desatinné miesta v systéme WGS84
<b>Preložené úlovky</b>	M	Skutočné naložené množstvo podľa jednotlivých druhov
Druh	M	Kód druhu podľa klasifikácie FAO
Množstvo	M	Živá hmotnosť v kilogramoch
Veľkostná trieda	O	Kód pre rozdelenie podľa veľkosti
Kód populácie	C	<i>Povinné, ak ulovené ryby patria do populácie uvedenej v odporúčaní NEAFC 02:2011 (v znení zmien)</i>
<b>Množstvo na palube</b>	M	Celkové množstvo na palube po prekládke podľa jednotlivých druhov
Druh	M	Kód druhu podľa klasifikácie FAO
Množstvo	M	Živá hmotnosť v kilogramoch
Veľkostná trieda	O	Kód pre rozdelenie podľa veľkosti
Kód populácie	C	<i>Povinné, ak ulovené ryby patria do populácie uvedenej v odporúčaní NEAFC 02:2011 (v znení zmien)</i>
<b>Preložené z</b>	<b>M</b>	<b>Odvzdávajúce plavidlo</b>
Rádiový volací znak	M	Rádiový volací znak odovzdávajúceho plavidla
Vlajkový štát	M	Vlajkový štát odovzdávajúceho plavidla

e) **Predchádzajúce oznámenie o odchode**

**Údaje použité pri vytvorení alebo oprave predchádzajúceho oznámenia  
o odchode**

Názov prvku	Stav (M = povinné) O = nepovinné C = povinné, ak sa uplatňuje)	Poznámky
Typ	M	OBLASŤ_ODCHOD
Predpokladaný dátum a čas	O	Predpokladaný dátum a čas odchodu
Predpokladaná poloha	O	Predpokladaná poloha v čase odchodu z regulačnej oblasti Súradnice uvedené v desiatkovej sústave so zaokrúhlením na tri desatinné miesta v systéme WGS84
Oblasť hospodárenia	M	Oblasť RFMO, z ktorej plavidlo odchádza
Úlovky na palube	M	Odhadované celkové množstvo na palube podľa jednotlivých druhov, t. j. súčet toho, čo mohlo byť nahlásené ako množstvo na palube pri vstupe do regulačnej oblasti, plus úlovky vylovené v regulačnej oblasti mínus to, čo mohlo byť vyložené, a/alebo plus to, čo mohlo byť naložené v prípade plavidiel, ktoré sa zúčastňujú na operáciách prekládky ako príjemcovia
Druh	M	Kód druhu podľa klasifikácie FAO Nulové úlovky sa zaznamenávajú pomocou kódu druhu MZZ podľa klasifikácie FAO
Množstvo	M	Živá hmotnosť v kilogramoch; Nulové úlovky sa zaznamenávajú ako množstvo = 0
Veľkostná trieda	O	Kód pre rozdelenie podľa veľkosti
Kód populácie	C	Kód pre populáciu druhu <i>Povinné, ak ulovené ryby patria do populácie uvedenej v odporúčaní NEAFC 02:2011 (v znení zmien)</i>

**f) Oznámenie o prístave vylodenia**

**Údaje použité pri vytvorení alebo oprave oznámenia o prístave vylodenia**

Názov prvku	Stav (M = povinné) O = nepovinné C = povinné, ak sa uplatňuje)	Poznámky
Typ	M	PRÍCHOD, ak je dôvodom príchodu vylodenie
Predpokladaný dátum a čas	M	Predpokladaný dátum a čas (UTC) príchodu do prístavu
Prístav	M	Názov prístavu, v ktorom sa uskutoční prekládka/vylodenie

Názov prvku	Stav (M = povinné) O = nepovinné C = povinné, ak sa uplatňuje)	Poznámky
		(dvojmiestny abecedný kód krajiny podľa ISO + trojmiestny abecedný kód prístavu na základe UN/LOCODE)
Miesto vylodenia	C	Meno kupujúceho alebo iné spresňujúce údaje, ktoré opisujú, kde presne v prístave sa vylodenie uskutoční <i>Povinné, ak je k dispozícii</i>
Množstvo na palube	M	Množstvo na palube podľa jednotlivých druhov – každý druh sa uvedie osobitne
Druh	M	Kód druhu podľa klasifikácie FAO
Množstvo	M	Živá hmotnosť v kilogramoch
Veľkostná trieda	O	Kód pre rozdelenie podľa veľkosti
Kód populácie	C	Kód pre populáciu druhu <i>Povinné, ak ulovené ryby patria do populácie uvedenej v odporúčaní NEAFC 02:2011 (v znení zmien)</i>
Množstvo, ktoré sa má vylodiť	M	Množstvo na palube podľa jednotlivých druhov – každý druh sa uvedie osobitne
Druh	M	Kód druhu podľa klasifikácie FAO
Množstvo	M	Živá hmotnosť v kilogramoch
Veľkostná trieda	O	Kód pre rozdelenie podľa veľkosti
Kód populácie	C	Kód pre populáciu druhu <i>Povinné, ak ulovené ryby patria do populácie uvedenej v odporúčaní NEAFC 02:2011 (v znení zmien)</i>

## 2. ZRUŠENIE SPRÁV O RYBOLOVNEJ ČINNOSTI

### Údaje použité pri zrušení už prijatej správy o rybolovnej činnosti

Názov prvku	Stav (M = povinné) O = nepovinné C = povinné, ak sa uplatňuje)	Poznámky
<b>Podrobnosti správy</b>		
Identifikácia správy	M	Jedinečná identifikácia tejto správy o rybolovnej činnosti
Typ správy	M	Rovnaký ako v prípade rušeného typu správy

Názov prvku	Stav (M = povinné) O = nepovinné C = povinné, ak sa uplatňuje)	Poznámky
Účel	M	ZRUŠENIE
Vytvorenie	M	Dátum a čas vytvorenia správy v stredisku FMC
Stredisko FMC, ktoré správu vytvorilo	M	Trojmiestny abecedný kód krajiny podľa ISO pre stredisko FMC vlajkového štátu
Prijatie	M	Dátum a čas prijatia informácií v stredisku FMC
Označenie strediska FMC	C	Označenie strediska FMC <i>V prípade oneskorenia, opravy/zrušenia alebo manuálneho vygenerovania správy strediskom FMC</i>
Identifikátor správy, na ktorú sa odkazuje	M	Identifikátor správy, ktorá sa zrušuje
Poradové číslo	O	Sériové číslo hlásení, ktoré plavidlo odoslalo konečnému príjemcovi (XNE).  Toto číslo je jedinečné pre každé plavidlo a kalendárny rok. Na začiatku bežného roka sa táto hodnota obnoví na hodnotu 1 pre každé plavidlo a zvyšuje sa pri odoslaní každého ďalšieho hlásenia.

**PRÍLOHA IX**  
**VYMEDZENIE REGULAČNEJ OBLASTI**

*Akékoľvek zmeny súradníc použitých na účely databázy vymedzenej v článku 16 ods. 1 písm. f):*

- *sa sekretariátu NEAFC oznamujú ako zmeny vo vymedzení regulačnej oblasti, pričom počet bodov sa potvrdzuje osobitne a určí sa kontaktná osoba na overenie výsledného mapovania,*
- *sa predkladajú v desatinných stupňoch a systéme WGS84, v elektronickej verzii, ktorá je vhodná na priame vloženie do softvéru geografického informačného systému (GIS) bez potreby manuálneho zásahu,*
- *kladné údaje o severnej zemepisnej šírke a kladné údaje o východnej zemepisnej dĺžke a znamienko plus (+) možno v prípade kladných čísel vynechať.*



**PRÍLOHA X**  
**OZNAMOVANIE SPRÁV VMS**

Správa o polohe		
Totožnosť plavidla: Použijú sa aspoň 2 identifikačné údaje Ak je k dispozícii, použije sa číslo IMO		
Údajový prvok	Stav (M = povinné O = nepovinné C = povinné, ak sa uplatňuje)	Poznámky
Rádiový volací znak	M	Údaj týkajúci sa registrácie plavidla; medzinárodný rádiový volací znak plavidla
IR	M	CFR
Externé registračné číslo	C	Údaj týkajúci sa registrácie plavidla; číslo plavidla na jeho boku alebo, ak toto číslo neexistuje, číslo IMO
IMO	C	Údaj týkajúci sa registrácie plavidla; číslo IMO sa použije vždy, keď je k dispozícii
Vlajkový štát	M	Údaj týkajúci sa registrácie plavidla; vlajkový štát plavidla
Názov plavidla	O	Údaj týkajúci sa registrácie plavidla; názov plavidla
Zemepisné súradnice		Poloha plavidla odoslaná systémom VMS v deň a v čase jej získania
Zemepisná šírka (vyjadrená v desiatkovej sústave)	M	Údaj týkajúci sa činnosti; poloha v čase získania dátumu a času
Zemepisná dĺžka (vyjadrená v desiatkovej sústave)	M	Údaj týkajúci sa činnosti; poloha v čase získania dátumu a času
Rýchlosť	M	Údaj týkajúci sa činnosti; rýchlosť plavidla
Kurz	M	Údaj týkajúci sa činnosti; smerovanie plavidla
Typ	M	Typ hlásenia je „ENTRY“ v prípade prvého hlásenia VMS z regulačnej oblasti, ktoré

		zachytí stredisko FMC zmluvnej strany. Typ hlásenia je „EXIT“ v prípade prvého hlásenia VMS pochádzajúceho z oblasti mimo regulačnej oblasti, ktoré zachytí stredisko FMC zmluvnej strany, pričom uvedenie zemepisnej šírky a dĺžky je v tomto type hlásenia nepovinné. V prípade správ zasielaných plavidlami s poruchou satelitného sledovacieho zariadenia je typ hlásenia „MANUAL“.
Dátum/čas	M	Dátum, keď navigačné zariadenie plavidla zachytilo polohu plavidla.

**PRÍLOHA XI**  
**PODÁVANIE SPRÁV VO FORMÁTE NAF**

**1. FORMÁT ZASIELANIA ÚDAJOV**

*Údaje sa zasielajú v takto štruktúrovanej podobe:*

- 1. znaky sú v súlade s normou ISO 8859.1;*
- 2. údaje sa zasielajú v takto štruktúrovanej podobe:*
  - dvojitá lomka (//) a znaky SR označujú začiatok hlásenia;*
  - dvojitá lomka (//) a kód poľa označujú začiatok údajového prvku;*
  - jednoduchá lomka (/) oddeľuje kód poľa od údajov;*
  - dvojice údajov sa oddeľujú medzerou;*
  - znaky „ER“ a dvojitá lomka („//“) označujú koniec záznamu.*

## 2. FORMÁT ELEKTRONICKEJ VÝMENY INFORMÁCIÍ Z MONITOROVANIA, INŠPEKCIE

### A DOHLADU V OBLASTI RYBOLOVU

Formát elektronickej výmeny informácií z monitorovania, inšpekcie a dohľadu v oblasti rybolovu					
Kategória	Údajový prvok	Kód poľa	Typ	Obsah	Definície
Systémové údaje	Začiatok záznamu	SR			Označuje začiatok záznamu
	Koniec záznamu	ER			Označuje koniec záznamu
	Stav odpovede	RS	Znak*3	Kódy	ACK/NAK = potvrdené/nepotvrdené
	Číslo chyby pri odpovedi	RE	Čísl*3	001 – 999	Kódy označujúce chyby, ako boli prijaté v operačnom stredisku, pozri prílohu XI bod 3
Údaje týkajúce sa hlásenia	Adresa miesta určenia	AD	Znak*3	Adresa ISO-3166	Adresa strany, ktorá prijíma hlásenie, XNE pre NEAFC
	Odosielateľ	FR	Znak*3	Adresa ISO-3166	Adresa odosielaajúcej strany (zmluvná strana)
	Typ hlásenia	TM	Znak*3	Kód	Prvé tri písmená typu hlásenia
	Poradové číslo	SQ	Čísl*6	ČČČČČČ	Sériové číslo hlásení, ktoré plavidlo odoslalo konečnému príjemcovi (XNE). Toto číslo je jedinečné pre každé plavidlo a kalendárny rok. Na začiatku bežného roka sa táto hodnota obnoví na hodnotu 1 pre každé plavidlo a zvyšuje sa pri odoslaní každého ďalšieho hlásenia.
	Číslo záznamu	RN	Čísl*6	ČČČČČČ	Sériové číslo záznamov, ktoré stredisko FMC odoslalo XNE. Toto číslo je jedinečné pre každé stredisko FMC a kalendárny rok. Na začiatku aktuálneho roka sa táto hodnota obnoví na hodnotu 1 a zvyšuje sa pri odoslaní každého ďalšieho záznamu.
	Dátum záznamu	RD	Čísl*8	RRRRMMD D	Rok, mesiac a deň (UTC) odoslania správy zo strediska FMC
	Čas záznamu	RT	Čísl*4	HHMM	Hodiny a minúty (UTC) odoslania správy zo strediska FMC

Formát elektronickej výmeny informácií z monitorovania, inšpekcie a dohľadu v oblasti rybolovu					
Kategória	Údajový prvok	Kód poľa	Typ	Obsah	Definície
	Dátum	DA	Čísl*8	RRRRMMDD	Rok, mesiac a deň (UTC) prvého odoslania. Ak ide o hlásenia typu RET, prvé odoslanie sa uskutoční zo strediska FMC; vo všetkých ostatných prípadoch sa odosielanie uskutočňuje z plavidla.
	Čas	TI	Čísl*4	HHMM	Hodiny a minúty (UTC) prvého odoslania. Ak ide o hlásenia typu RET, prvé odoslanie sa uskutoční zo strediska FMC; vo všetkých ostatných prípadoch sa odosielanie uskutočňuje z plavidla.
	Zrušená správa	CR	Čísl*6	ČČČČČČ	Číslo záznamu, ktorý sa má zrušiť
	Rok zrušenej správy	YR	Čísl*4	ČČČČ	Rok správy (UTC), ktorá sa má zrušiť
Údaje týkajúce sa registrácie plavidla	Rádiový volací znak	RC	Znak*7	Kód IRCS	Medzinárodný rádiový volací znak plavidla
	Názov plavidla	NA	Znak*45		Názov plavidla
	Číslo IMO	IM	Čísl*12	ČČČČČČČČ ČČČČ	Číslo IMO plavidla
	Externé registračné číslo	XR	Znak*14		Číslo uvedené na boku plavidla
	Vlajkový štát	FS	Znak*3	ISO-3166	Štát registrácie
	Interné referenčné číslo zmluvnej strany	IR	Znak*3 Znak*9	ISO-3166 + max. 9 znakov	Trojmiestny abecedný kód krajiny, za ktorým nasleduje deväť znakový jedinečný identifikátor plavidla pridelený vlajkovým štátom na základe registrácie
	Názov prístavu	PO	Znak*45		Prístav registrácie plavidla
	Vlastník plavidla	VO	Znak*250		Meno/názov a adresa vlastníka plavidla
Nájomca plavidla	VC	Znak*250		Meno/názov a adresa nájomcu plavidla	

Formát elektronickej výmeny informácií z monitorovania, inšpekcie a dohľadu v oblasti rybolovu					
Katégoria	Údajový prvok	Kód poľa	Typ	Obsah	Definície
Údaje o plavidle	Jednotka kapacity plavidla	VT	Znak*2 Čísl*5	Priestornosť „OC“ alebo „LC“	„OC“ = meranie podľa dohovoru z Osla (1947), „LC“ = meranie podľa londýnskeho dohovoru (ICTM, 1969) Kapacita v metrických tonách
	Jednotka výkonu plavidla	VP	Znak*2 Čísl*5	0 – 99999	Údaj o tom, ktorá merná jednotka sa používa: „HP“ alebo „kW“ Celkový výkon hlavného motora
	Dĺžka plavidla	VL	Znak*2 Čísl*3	Dĺžka „OA“ alebo „PP“ v metroch	„OA“ = najväčšia dĺžka, „PP“ = dĺžka medzi zvislicami Celková dĺžka plavidla v metroch, zaokrúhlená na najbližší celý meter
	Typ plavidla	TP	Znak*3	Kód	
	Rybársky výstroj	GE	Znak*3	Kód FAO	Medzinárodná štandardná štatistická klasifikácia rybárskeho výstroja
Údaje týkajúce sa licencie	Dátum vydania	IS	Čísl*8	RRRRMMD D	Dátum oprávnenia na rybolov jedného alebo viacerých regulovaných druhov
	Regulované zdroje	RR	Znak*3	Kód druhu podľa klasifikácie FAO	Kód druhu podľa klasifikácie FAO pre regulované zdroje, oddelený medzerou
	Dátum začiatku	SD	Čísl*8	RRRRMMD D	Dátum začiatku platnosti/pozastavenia oprávnenia
	Dátum konca	ED	Čísl*8	RRRRMMD D	Dátum konca platnosti oprávnenia na rybolov regulovaných zdrojov
	Obmedzené oprávnenie	LU	Znak*1		Uvedie sa „Y“ (áno) alebo „N“ (nie) podľa toho, či je obmedzené oprávnenie platné alebo nie
Údaje týkajúce sa dohľadu/pozorovania	Zemepisná šírka	LA	Znak*5	NDDMM (WGS-84) (N ako sever, DD ako	napr. //LA/N6535 = 65° 35' severnej šírky

Formát elektronickej výmeny informácií z monitorovania, inšpekcie a dohľadu v oblasti rybolovu					
Kategória	Údajový prvok	Kód pol'a	Typ	Obsah	Definície
				stupne, MM ako minúty)	
	Zemepisná dĺžka	LO	Znak*6	E/WDDDM M (WGS-84) (E/W ako východ alebo západ, DDD ako stupne, MM ako minúty)	napr. //LO/W02134 = 21° 34 západnej dĺžky
	Rýchlosť	SP	Čísl*3	Uzly * 10	napr. //SP/105 = 10,5 uzlov
	Prostriedok dohľadu	MI	Znak*3	Kód NEAFC	„VES“ = hladinové plavidlo, „AIR“ = lietadlo s pevnými krídlami, „HEL“ = vrtuľník
	Totožnosť prideleného inšpektora u zmluvnej strany	AI	Znak*7	Kód NEAFC	Kód ISO-3166 zmluvnej strany, za ktorým nasleduje štvormiestne číslo opakované podľa potreby
	Sériové číslo pozorovania	OS	Čísl*3	0 – 999	Sériové číslo pozorovania počas príslušnej hliadky v regulačnej oblasti
	Dátum pozorovania	DA	Čísl*8	RRRRMMD D	Dátum, keď bolo plavidlo pozorované
	Čas pozorovania	TI	Čísl*4	HHMM	Čas UTC, keď bolo plavidlo pozorované
	Identifikácia objektu	OI	Znak*7	Kód IRCS	Medzinárodný rádiový volací znak pozorovaného plavidla
	Fotografia	PH	Znak*1		Bola urobená fotografia, „Y“ (áno) alebo „N“ (nie)
	Reťazec voľného textu	MS	Znak*255		Priestor pre voľný text

### 3. HLÁSENIA ODPOVEDE

*Pri zasielaní správ zo sekretariátu NEAFC (XNE) do strediska FMC sa uplatňujú takéto špecifikácie formátu:*

Formát hlásenia odpovede			
Údajový prvok	Kód poľa	Povinné (M)/ nepovinné (O)	Poznámky
Začiatok záznamu	SR	M	Systémový údaj; označuje začiatok záznamu
Adresa	AD	M	Údaj týkajúci sa hlásenia; príjemca, zmluvná strana odosielaajúca správu
Odosielateľ	FR	M	Údaj týkajúci sa hlásenia; XNE pre NEAFC (kto zasiela hlásenie odpovede)
Typ hlásenia	TM	M	Údaj týkajúci sa hlásenia; typ hlásenia, RET pre odpoveď
Poradové číslo	SQ	O	Údaj týkajúci sa správy; sériové číslo správy od plavidla v relevantnom roku, skopírované z doručenej správy
Rádiový volací znak	RC	O	Údaj týkajúci sa správy; medzinárodný rádiový volací znak plavidla, skopírovaný z doručenej správy
Stav odpovede	RS	M	Údaj týkajúci sa správy; kód vyjadrujúci, či bolo prijatie správy/hlásenia potvrdené alebo nie (ACK alebo NAK)
Číslo chyby pri odpovedi	RE	O	Údaj týkajúci sa správy; číslo, ktoré vyjadruje typ chyby
Číslo záznamu	RN	M	Údaj týkajúci sa správy; číslo záznamu doručenej správy/doručeného hlásenia
Dátum	DA	M	Údaj týkajúci sa hlásenia; dátum odoslania hlásenia RET z NEAFC (XNE) stredisku FMC
Čas	TI	M	Údaj týkajúci sa hlásenia; čas odoslania hlásenia RET z NEAFC (XNE) stredisku FMC
Koniec záznamu	ER	M	Systémový údaj; označuje koniec záznamu



#### 4. ČÍSLA CHÝB PRI ODPOVEDI

Zamietnutá (NAK) Vyžadované následné opatrenia	Prijatá a uložená (ACK) Vyžadované následné opatrenia	Prijatá a uložená (ACK) s upozornením	Príčina chyby
101			Hlásenie je nečitateľné
102			Hodnota alebo veľkosť údajov mimo rozsahu
104			Chýbajú povinné údaje
105			Duplicitná správa; pokus o opätovné odoslanie správy, ktorá už bola zamietnutá
106			Nepovolený zdroj údajov
		150	Chyba poradia
		151	Dátum/čas v budúcnosti
		155	Duplicitná správa; pokus o opätovné odoslanie správy, ktorá už bola prijatá
		250	Pokus o opätovné zaslanie oznámenia plavidlu
	251		Oznámenie nebolo plavidlu doručené
	252		Druh nepodlieha AUT ani LIM ani SUS

## 5. TYPY HLÁSENÍ A SPRÁV

Kód	Hlásenie/správa	Poznámky
RET	Odpoveď	Automatické elektronické hlásenie po doručení záznamov
SEN	Vstup dohľadu	Správa odoslaná zmluvnou stranou o vstupe dozorného plavidla alebo lietadla do regulačnej oblasti
SEX	Odchod dohľadu	Správa odoslaná zmluvnou stranou o odchode dozorného plavidla alebo lietadla z regulačnej oblasti
OBS	Pozorovanie	Správa odoslaná zmluvnou stranou o pozorovaní rybárskych plavidiel v regulačnej oblasti jej inšpektormi pridelenými podľa tohto nariadenia

**Zoznam kódov druhov rybárskych plavidiel a druhov výstroja musí byť v súlade s hlavným registrom údajov NEAFC dostupným na adrese <https://www.neafc.org/mdr>.**


**PRÍLOHA XII**  
**OZNAČOVANIE STREDISKA FMC**

*Pred zaslaním správ sekretariátu NEAFC ich stredisko FMC v prípade potreby označí týmito kódmi:*

<b>Kód (jedno písmeno)</b>	<b>Opis</b>
D	Správy zaslané oneskorene a bez zmien vykonaných strediskom FMC
C	Správy opravené alebo zrušené strediskom FMC
M	Správy manuálne zaregistrované strediskom FMC

*Správy musia spĺňať všetky technické požiadavky a požiadavky na formát.*

**PRÍLOHA XIII**  
**PREUKAZY INŠPEKTOROV**



The holder of this document is a NEAFC inspector duly appointed under the terms of the Scheme of Control and Enforcement of the North-East Atlantic Fisheries Commission and has the authority to act under the provision of the Scheme.

---

Signature

**NORTH-EAST ATLANTIC FISHERIES  
COMMISSION**

**NEAFC**

**Inspector Identity Card**  
(Contracting Party)

(Inspectors name)

Card No.:

Photograph

*Preukaz má veľkosť 10 × 7 cm a môže byť laminovaný v plaste. Číslo karty pozostáva z trojmiestneho abecedného kódu krajiny, za ktorým nasleduje štvorciferné sériové číslo zmluvnej strany.*



## PRÍLOHA XIV

### OZNAMOVANIE INŠPEKTOROV A INŠPEKČNÝCH PLATFORMIEM

#### 1. INŠPEKTORI

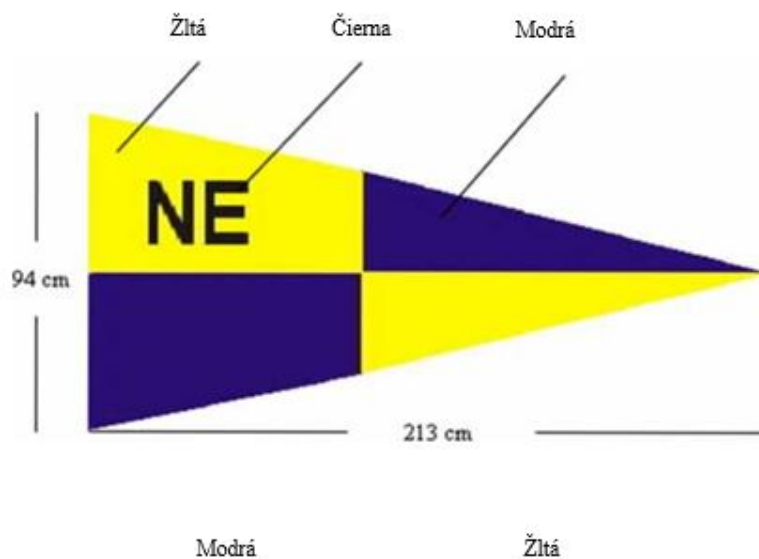
Údajový prvok	Kód poľa	Stav (M = povinné) (O = nepovinné)	Poznámky
Meno inšpektora	NA	M	Meno inšpektora
Jedinečné identifikačné číslo zmluvnej strany	ID	M	Jedinečné číslo zmluvnej strany, pred ktorým je uvedený trojmiestny abecedný kód krajiny
E-mailová adresa	*	M	E-mailová adresa inšpektora

#### 2. INŠPEKČNÉ PLATFORMY

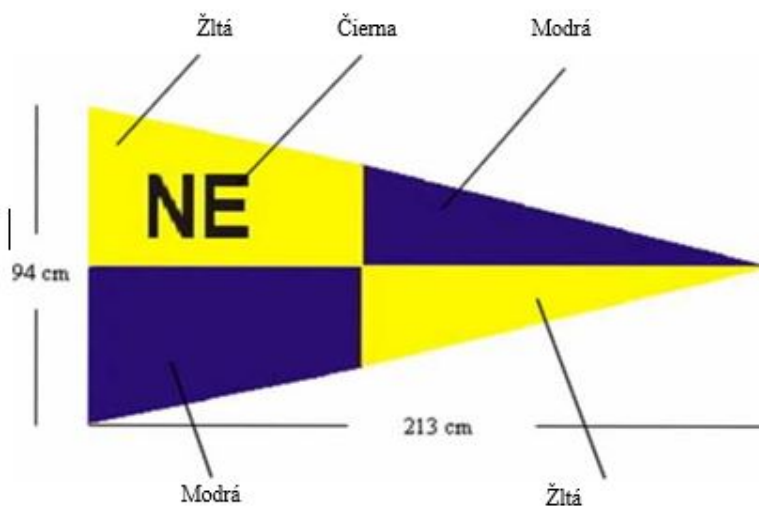
Údajový prvok	Kód poľa	Stav (M = povinné) (O = nepovinné)	Poznámky
Typ	*	M	Plavidlo, lietadlo alebo vrtuľník
Vlajkový štát	FS	M	Vlajkový štát platformy
Registračné číslo	*	O	Registrácia vlajkového štátu, ak je k dispozícii.
Názov	NA	O	Názov platformy, ak je k dispozícii.
Rádiový volací znak	RC	M	Medzinárodný rádiový volací znak (IRCS)
Rádiové frekvencie	*	M	Dostupné rádiové frekvencie (2 182 kHz, kanál 16 atď.)
Telefón	*	O	Telefónne číslo (čísla), ak je (sú) k dispozícii.
E-mail	*	O	E-mailová adresa (adresy), ak je (sú) k dispozícii.

**PRÍLOHA XV**  
**SIGNÁL INŠPEKCIE NEAFC**

*Za denného svetla a v podmienkach bežnej viditeľnosti musia byť vztýčené a umiestnené priamo nad sebou dve vlajky.*



Vzdialenosť medzi vlajkami nesmie presiahnuť 1 meter



*Na nástupnom plavidle sa vystaví jedna inšpekčná vlajka, ako je uvedené ďalej. Táto vlajka môže byť vyhotovená v polovičnej mierke. Vlajka môže byť namalovaná na trupe alebo ktorejkoľvek vertikálnej strane plavidla. Na namalovanej vlajke sa môžu čierne písmená „NE“ vynechať.*

**PRÍLOHA XVI**  
**OZNÁMENIE O ČINNOSTIACH DOHLĀDU**

**1. SPRÁVA O VSTUPE DOZORNÉHO PLAVIDLA ALEBO LIETADLA DO REGULAČNEJ OBLASTI**

<b>Hlásenie o vstupe dohľadu (SEN)</b>		
<b>Údajový prvok</b>	<b>Stav</b> (M = povinné) (O = nepovinné)	<b>Poznámky</b>
Odosielať	M	Údaj týkajúci sa hlásenia; adresa odosielajúcej zmluvnej strany
Číslo záznamu	M	Údaj týkajúci sa hlásenia; sériové číslo hlásenia v bežnom roku
Typ hlásenia	M	Údaj týkajúci sa hlásenia; typ hlásenia, SEN ako správa o vstupe dozorného plavidla do regulačnej oblasti
Dátum záznamu	M	Údaj týkajúci sa hlásenia; dátum prenosu
Čas záznamu	M	Údaj týkajúci sa hlásenia; čas prenosu
Prostriedok dohľadu	M	Údaj týkajúci sa dohľadu; „VES“ = hladinové plavidlo, „AIR“ = lietadlo s pevnými krídlami, „HEL“ = vrtuľník
Rádiový volací znak	M	Údaj týkajúci sa dohľadu; medzinárodný rádiový volací znak dozorného plavidla alebo lietadla
Totožnosť pridelených inšpektorov	M	Údaj týkajúci sa dohľadu; číslo karty, v prípade potreby sa zopakuje
Dátum	M	Údaj týkajúci sa dohľadu; dátum vstupu <sup>(1)</sup>
Čas	M	Údaj týkajúci sa dohľadu; čas vstupu <sup>(1)</sup>



<b>Hlásenie o vstupe dohľadu (SEN)</b>		
<b>Údajový prvok</b>	<b>Stav</b> (M = povinné) (O = nepovinné)	<b>Poznámky</b>
Zemepisná šírka	M	Údaj týkajúci sa dohľadu; poloha v čase vstupu <sup>(1)</sup>
Zemepisná dĺžka	M	Údaj týkajúci sa dohľadu; poloha v čase vstupu <sup>(1)</sup>
Koniec záznamu	M	Systemový údaj; označuje koniec záznamu

*(1) V prípade, že sa hlásenie odošle pred vstupom dozorného plavidla alebo lietadla, uveďte predpokladaný údaj.*

## **2. SPRÁVA O ODCHODE DOZORNÉHO PLAVIDLA ALEBO LIETADLA Z REGULAČNEJ OBLASTI**

<b>Hlásenie o odchode dohľadu (SEX)</b>		
<b>Údajový prvok</b>	<b>Stav</b> (M = povinné) (O = nepovinné)	<b>Poznámky</b>
Odosielateľ	M	Údaj týkajúci sa hlásenia; adresa odosielajúcej zmluvnej strany
Číslo záznamu	M	Údaj týkajúci sa hlásenia; sériové číslo hlásenia v bežnom roku
Typ hlásenia	M	Údaj týkajúci sa hlásenia; typ hlásenia, SEX ako správa o odchode dozorného plavidla z regulačnej oblasti
Dátum záznamu	M	Údaj týkajúci sa hlásenia; dátum prenosu
Čas záznamu	M	Údaj týkajúci sa hlásenia; čas prenosu

<b>Hlásenie o odchode dohľadu (SEX)</b>		
<b>Údajový prvok</b>	<b>Stav</b> (M = povinné) (O = nepovinné)	<b>Poznámky</b>
Prostriedok dohľadu	M	Údaj týkajúci sa dohľadu; „VES“ = hladinové plavidlo, „AIR“ = lietadlo s pevnými krídlami, „HEL“ = vrtuľník
Rádiový volací znak	M	Údaj týkajúci sa dohľadu; medzinárodný rádiový volací znak dozorného plavidla alebo lietadla
Dátum	M	Údaj týkajúci sa dohľadu; dátum odchodu <sup>(1)</sup>
Čas	M	Údaj týkajúci sa dohľadu; čas odchodu <sup>(1)</sup>
Zemepisná šírka	M	Údaj týkajúci sa dohľadu; poloha v čase odchodu <sup>(1)</sup>
Zemepisná dĺžka	M	Údaj týkajúci sa dohľadu; poloha v čase odchodu <sup>(1)</sup>
Koniec záznamu	M	Systemový údaj; označuje koniec záznamu

<sup>(1)</sup> *Rovnaký údaj ako predpokladaný údaj týkajúci sa dohľadu v hlásení SEN v prípade, že sa uvedené hlásenie zrušilo.*

**PRÍLOHA XVII**  
**SPRÁVA O POZOROVANÍ**

<b>Správa o pozorovaní (OBS)</b>			
<b>Údajový prvok</b>	<b>Kód</b>	<b>Stav</b> (M = povinné) (O = nepovinné)	<b>Poznámky</b>
Začiatok záznamu	SR	M	Systémový údaj; označuje začiatok záznamu
Adresa	AD	M	Údaj týkajúci sa hlásenia; príjemca, „XNE“ pre NEAFC
Odosielateľ	FR	M	Údaj týkajúci sa hlásenia; adresa odosielajúcej zmluvnej strany
Číslo záznamu	RN	M	Údaj týkajúci sa hlásenia; sériové číslo v bežnom roku
Typ hlásenia	TM	M	Údaj týkajúci sa hlásenia; typ hlásenia, „OBS“ pre správu o pozorovaní
Rádiový volací znak	RC	M	Údaj týkajúci sa dohľadu; medzinárodný rádiový volací znak dozorného plavidla alebo lietadla
Dátum záznamu	RD	M	Údaj týkajúci sa hlásenia; dátum prenosu
Čas záznamu	RT	M	Údaj týkajúci sa hlásenia; čas prenosu
sériové číslo pozorovania	OS	M	Údaj týkajúci sa dohľadu; sériové číslo pozorovania
Dátum	DA	M	Údaj týkajúci sa dohľadu; dátum, keď bolo plavidlo pozorované
Čas	TI	M	Údaj týkajúci sa dohľadu; čas, keď bolo plavidlo pozorované
Zemepisná šírka	LA	M	Údaj týkajúci sa dohľadu; zemepisná šírka, keď bolo plavidlo pozorované

<b>Správa o pozorovaní (OBS)</b>			
<b>Údajový prvok</b>	<b>Kód</b>	<b>Stav</b> (M = povinné) (O = nepovinné)	<b>Poznámky</b>
Zemepisná dĺžka	LO	M	Údaj týkajúci sa dohľadu; zemepisná dĺžka, kde bolo plavidlo pozorované
Identifikácia objektu	OI	M	Údaj týkajúci sa registrácie plavidla; rádiový volací znak pozorovaného plavidla
Externé registračné číslo	XR	M	Údaj týkajúci sa registrácie plavidla; číslo pozorovaného plavidla na jeho boku alebo, ak toto číslo neexistuje, číslo IMO
Názov plavidla	NA	O	Údaj týkajúci sa registrácie plavidla; názov pozorovaného plavidla
Vlajkový štát	FS	M	Údaj týkajúci sa registrácie plavidla; vlajkový štát pozorovaného plavidla
Typ plavidla	TP	O	Vlastnosti plavidla; typ pozorovaného plavidla
Rýchlosť	SP	O	Údaj týkajúci sa dohľadu; rýchlosť pozorovaného plavidla
Kurz	CO	O	Údaj týkajúci sa dohľadu; smerovanie pozorovaného plavidla
Činnosť	AC	M	Údaj týkajúci sa dohľadu; činnosť pozorovaného plavidla
Fotografia	PH	M	Údaj týkajúci sa dohľadu; bolo pozorované plavidlo odфотографované, „Y“ (áno) alebo „N“ (nie)
Poznámky	MS	O	Údaj týkajúci sa dohľadu; voľný text na doplnenie správy
Koniec záznamu	ER	M	Systemový údaj; označuje koniec záznamu

***Pozitívnu identifikáciu možno dosiahnuť len vizuálnym overením rádiového volacieho znaku alebo externého registračného čísla zobrazeného na plavidle.***

***Ak nie je pozitívna identifikácia možná, v kolónke pre poznámky treba uviesť dôvod.***

*Zoznam činností pozorovaného plavidla musí byť v súlade musí byť v súlade s hlavným registrom údajov NEAFC dostupným na adrese <https://www.neafc.org/mdr>.*

**PRÍLOHA XVIII**  
**SPRÁVA NEAFC O INŠPEKCII**

<b>ZMLUVNÁ STRANA:</b>		
<b>PRIDELENÉ INŠPEKČNÉ PLAVIDLO:</b>	NÁZOV	
	REGISTRAČNÉ ČÍSLO	
	VOLACÍ ZNAK	
	REFERENCIA NEAFC	
<b>PRIDELENÍ INŠPEKTORI:</b>	MENO	
	REFERENCIA NEAFC	
	MENO	
	REFERENCIA NEAFC	

**ČASŤ A. IDENTIFIKÁCIA PLAVIDLA, KTORÉ JE PREDMETOM INŠPEKCIE**

A 1.1	Číslo IMO	A.6	Vlajkový štát
A 1.2	Medzinárodný rádiový volací znak	A.7	Meno a adresa kapitána
A 1.3	Názov plavidla	A.8	Činnosť plavidla
A.2	Externé registračné číslo		
A.3	Typ plavidla		
A.4	Poloha pri inšpekcii určená inšpekčným plavidlom	A.9	Poloha pri inšpekcii určená inšpekčným plavidlom
	DÁTUM		DÁTUM
	ČAS		ČAS
	Zemepisná šírka      Zemepisná dĺžka		Zemepisná šírka      Zemepisná dĺžka
		A.10	Zariadenie použité na určenie polohy

A.5	Zariadenie použité na určenie polohy		
Prípadné poznámky inšpektorov:			
Iniciály:			

## ČASŤ B. OVERENIE

V prípade, že je výsledok overenia pozitívny, zakrúžkujte „Á“, ak je negatívny, zakrúžkujte „N“, v inom prípade uveďte alebo napíšte požadované informácie.

B.1	<b>Dokumenty plavidla</b>		Overené:	Á/N
B.1.1	Oprávnenie na rybolov v regulačnej oblasti NEAFC:			Á/N
B.1.2	Oprávnenie na rybolov týchto regulovaných zdrojov:			
B.1.3	Prípadne,	Á/N	Overený nákres alebo opis miestnosti na uskladnenie rýb na palube:	Á/N
B.1.4	Prípadne,	Á/N	Overený nákres alebo opis chladených nádrží s morskou vodou na palube:	Á/N
B.1.5	Prípadne,	Á/N	Overené kalibračné tabuľky chladených nádrží s morskou vodou na palube:	Á/N
Prípadné poznámky inšpektorov:				
Iniciály:				
<b>B.2 Zasielanie správ o pohybe plavidla/VMS</b>			Overené:	Á/N



B.2.1 RYBÁRSKY VÝJAZD			B.2.2 SPRÁVY/VMS	
	Príchod do regulačnej oblasti NEAFC	Posledná oznámená poloha	Nainštalovaný transpondér VMS	Á/N
			Funkčný systém VMS	Á/N
Dátum			Zasielajú sa správy? Ak áno, označte:	Á/N
Čas			<input type="checkbox"/> dátum:.....	a) Správa o úlovkoch pri vstupe
Zemepisná dĺžka			<input type="checkbox"/> dátum:.....	b) Denná správa o úlovkoch <sup>1</sup>
Zemepisná šírka			<input type="checkbox"/> dátum:.....	c) Prekládka
Dni v regulačnej oblasti NEAFC			<input type="checkbox"/> dátum:.....	d) Posledná manuálna správa o polohe
			<input type="checkbox"/> dátum:.....	e) Správa o úlovku pri odchode

<b>B.3 Zaznamenávanie rybolovného úsilia a úlovkov</b>																																											
B.3.1	Rybársky denník	Overené:	Á/N																																								
B.3.1.1	Sú záznamy vyhotovené v súlade s článkom 9:	Á/N																																									
B.3.1.1.1	<i>Ak nie, uveďte nesprávne alebo chýbajúce záznamy:</i>																																										
	<table border="1"> <tbody> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>a)</td> <td>lodný denník nemá očíslované strany;</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>b)</td> <td>použitý rybársky výstroj;</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>c)</td> <td>zaznamenávanie úlovkov podľa druhov a spolu;</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>d)</td> <td>rybolovné zóny/poloha;</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>e)</td> <td>prípadne,</td> <td>Á/N</td> <td>prekládky;</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>f)</td> <td>prípadne,</td> <td>Á/N</td> <td>zaslanie signálnych správ;</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>g)</td> <td>potvrdenie záznamov kapitánom;</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>h)</td> <td>iné:</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	<input type="checkbox"/>	a)	lodný denník nemá očíslované strany;			<input type="checkbox"/>	b)	použitý rybársky výstroj;			<input type="checkbox"/>	c)	zaznamenávanie úlovkov podľa druhov a spolu;			<input type="checkbox"/>	d)	rybolovné zóny/poloha;			<input type="checkbox"/>	e)	prípadne,	Á/N	prekládky;	<input type="checkbox"/>	f)	prípadne,	Á/N	zaslanie signálnych správ;	<input type="checkbox"/>	g)	potvrdenie záznamov kapitánom;			<input type="checkbox"/>	h)	iné:				
<input type="checkbox"/>	a)	lodný denník nemá očíslované strany;																																									
<input type="checkbox"/>	b)	použitý rybársky výstroj;																																									
<input type="checkbox"/>	c)	zaznamenávanie úlovkov podľa druhov a spolu;																																									
<input type="checkbox"/>	d)	rybolovné zóny/poloha;																																									
<input type="checkbox"/>	e)	prípadne,	Á/N	prekládky;																																							
<input type="checkbox"/>	f)	prípadne,	Á/N	zaslanie signálnych správ;																																							
<input type="checkbox"/>	g)	potvrdenie záznamov kapitánom;																																									
<input type="checkbox"/>	h)	iné:																																									
B.3.2	Denník produkcie a plán skladovania	Overené:	Á/N																																								
B.3.2.1	Je denník produkcie a plán uskladnenia povinný:	Á/N																																									
B.3.2.2	Je denník produkcie k dispozícii:	Á/N	<i>Ak nie, pokračujte v bode 3.2.4</i>																																								
B.3.2.3	Ak áno, informácie v ňom sú:	ÚPLNÉ/NEÚPLNÉ																																									
B.3.2.3.1	Ak sú neúplné, uveďte, ktoré informácie chýbajú:																																										

**B.3 Zaznamenávanie rybolovného úsilia a úlovkov**

		<input type="checkbox"/> a)	množstvá držané na palube v hmotnosti produktu podľa typu obchodnej úpravy a druhov;			
		<input type="checkbox"/> b)	prepočítavacie koeficienty pre každý typ úpravy;			
		<input type="checkbox"/> c)	potvrdenie záznamov kapitánom;			
		<input type="checkbox"/> d)	iné:			
B.3.2.4	Dodržaný plán uskladnenia:			Á/N		
B.3.2.5	Ak áno, informácie v ňom sú:			ÚPLNÉ/NEÚPLNÉ		
B.3.2.5.1	Ak sú neúplné, uveďte, ktoré informácie chýbajú:					
	<input type="checkbox"/> a)	množstvá nie sú uložené podľa typu obchodnej úpravy a druhov, ako je uvedené v pláne;				
	<input type="checkbox"/> b)	množstvá v úložnom priestore nie sú identifikované podľa typu obchodnej úpravy a druhov;				
	<input type="checkbox"/> c)	iné:				
B.4	<b>Úlovky ponechané na palube</b>			Overené:	Á/N	
B.4.1	Množstvá zaznamenané kapitánom					
DRUH	NAHLÁSENÉ MNOŽSTVÁ NA PALUBE (v kilogramoch živej hmotnosti)				Ak sú k dispozícii: SPRACOVANÉ MNOŽSTVÁ (v kilogramoch živej hmotnosti)	PREPOČÍTAVACÍ KOEFICIENT
	Na palube <sup>1</sup>	Ulovené <sup>2</sup>	Preložené <sup>3</sup>	Spolu na palube <sup>4</sup>		

<b>B.3 Zaznamenávanie rybolovného úsilia a úlovkov</b>						
CELKOM						
1. Množstvá na palube pri vstupe do regulačnej oblasti NEAFC						
2. Množstvá ulovené a ponechané na palube v regulačnej oblasti NEAFC						
3. Množstvá naložené (+) alebo vyložené (-) v regulačnej oblasti NEAFC						
4. Celkové nahlásené množstvá na palube v čase inšpekcie						
<b>B.4.2</b>	Množstvá na palube určené inšpektormi					
DRUH	MNOŽSTVO (v kilogramoch živej hmotnosti)	KOEFICIENT OBJEMU/ HUSTOTY/ PREPOČÍTAVACÍ KOEFICIENT	VYPOČÍTANÉ MNOŽSTVÁ (v kilogramoch živej hmotnosti)	Rozdiel (v %) <sup>1</sup>	POZNÁMKY	
CELKOM						
1. Rozdiel medzi množstvami na palube, ktoré určili inšpektori, a celkovými množstvami na palube, ktoré nahlásil kapitán						

<b>B.3 Zaznamenávanie rybolovného úsilia a úlovkov</b>			
B.5	Rybársky výstroj a označenie	Overené:	Á/N
B.5.1	Typ použitého rybárskeho výstroja ( <a href="https://www.neafc.org/mdr/NEAFC_GEAR_TYPE">https://www.neafc.org/mdr/NEAFC_GEAR_TYPE</a> ):		
B.5.2	Typ použitého príslušenstva pripojeného k sieti ( <a href="https://www.neafc.org/mdr/NEAFC_GEAR_DEVICE_S_AND_ATTACHMENT">https://www.neafc.org/mdr/NEAFC_GEAR_DEVICE_S_AND_ATTACHMENT</a> ):		
B.5.3	Používaný stacionárny výstroj je označený: Á/N	Poznámka:	
B.5.4	Nepoužívaný výstroj bezpečne priviazaný a uložený: Á/N	Poznámka:	
B.5.5	Veľkosť ôk použitého výstroja	Overené:	Á/N
B.5.5.1	Koncový rukávce siete vrátane prípadného tunela(-ov) – vzorka 20 ôk		
Typ výstroja <sup>1</sup>	STAV: MOKRÝ/SUCHÝ MATERIÁL: .....	Priemerná šírka (v mm)	Legálna veľkosť (v mm)
	VEĽKOSŤ ÔK SIETE (ŠÍRKA) v milimetroch		
<sup>1</sup> <a href="https://www.neafc.org/mdr/NEAFC_GEAR_TYPE">https://www.neafc.org/mdr/NEAFC_GEAR_TYPE</a>			
B.5.5.2.	Sieťová clona – vzorky ... ôk		
Typ <sup>1</sup>	STAV: MOKRÝ/SUCHÝ MATERIÁL: .....	Priemerná šírka (v mm)	Legálna veľkosť (v mm)
	VEĽKOSŤ ÔK SIETE (ŠÍRKA) v milimetroch		

B.3 Zaznamenávanie rybolovného úsilia a úlovkov																				
<sup>1</sup> <a href="https://www.neafc.org/mdr/NEAFC_GEAR_DEVICES_AND_ATTACHMENTS">https://www.neafc.org/mdr/NEAFC_GEAR_DEVICES_AND_ATTACHMENTS</a>																				
B.5.5.3 Zvyšok siete – vzorka 20 ôk																				
Typ <sup>1</sup>	STAV: MOKRÝ/SUCHÝ MATERIÁL: .....														Priemerná šírka (v mm)	Legálna veľkosť (v mm)				
	VEĽKOSŤ ÔK SIETE (ŠÍRKA) v milimetroch																			
<sup>1</sup> <a href="https://www.neafc.org/mdr/NEAFC_GEAR_DEVICES_AND_ATTACHMENTS">https://www.neafc.org/mdr/NEAFC_GEAR_DEVICES_AND_ATTACHMENTS</a>																				

**ČASŤ C HODNOTENIE**

C.1.1	Analýza úlovkov z posledného zát'ahu		Overené:	Á/N
Vzorka odobratá:	Á/N	Hmotnosť: ..... v kg	Vizuálny odhad:	Á/N
Abecedný kód druhu podľa FAO	Hmotnosť druhu (živá hmotnosť v kg)	% rýb nedosahujúcich požadovanú veľkosť	% odhodенých úlovkov	Poznámky
CELKOM				

## ČASŤ D SPOLUPRÁCA

D.1	Úroveň spolupráce možno označiť za primeranú:	Á/N	
D.1.1	Ak nie, uveďte nedostatky:		
<input type="checkbox"/> a) bránenie inšpektorovi vo výkone jeho povinností;			
<input type="checkbox"/> b) falšovanie alebo zatajovanie označení, totožnosti alebo registrácie rybárskeho plavidla;			
<input type="checkbox"/> c) zatajovanie, pozmeňovanie alebo odstránenie dôkazov súvisiacich s vyšetrovaním;			
<input type="checkbox"/> d) neumožnil sa rýchly a bezpečný nástup na plavidlo a výstup z neho;			
<input type="checkbox"/> e) inšpektorom sa neumožnilo komunikovať s orgánmi vlajkovej zmluvnej strany a so zmluvnou stranou vykonávajúcou inšpekciu;			
<input type="checkbox"/> f) neumožnil sa prístup k relevantným oblastiam, palubám a miestnostiam rybárskeho plavidla, úlovkom (spracovaným alebo nie), sieťam alebo inému výstroju, zariadeniu a iným relevantným dokumentom			
Prípadné poznámky inšpektorov:			
<b>Iniciály:</b>			



## **ČASŤ E PORUŠENIA A ZISTENIA**



Meno

Adresa

**ČASŤ E PORUŠENIA A ZISTENIA**

**E.3. Pripomienky kapitána**

-----  
-----  
-----  
**Ja, podpísaný kapitán plavidla**

týmto potvrdzujem, že mi dnes bola doručená kópia tejto správy a kópie prípadných fotografií. Môj podpis nepredstavuje súhlas so žiadnou časťou obsahu tejto správy, s výnimkou mojich vlastných prípadných pripomienok.

**Podpis:**

**Dátum:**

**ČASŤ F VYHLÁSENIE INŠPEKTOROV NEAFC**

<b>Dátum</b>		<b>a čas príchodu na palubu</b>		<b>UTC</b>
<b>Dátum</b>		<b>a čas odchodu</b>		<b>UTC</b>
<b>Prípadne,</b>				
<b>Dátum</b>		<b>a čas skončenia inšpekcie</b>		<b>UTC</b>
<b>Podpis inšpektora (-ov)</b>				
<b>Meno inšpektora (-ov)</b>				

## **PRÍLOHA XIX**

### **KONŠTRUKCIA A POUŽÍVANIE PALUBNÝCH ZÁVESNÝCH SCHODOV**

- 1. *Plavidlo musí byť vybavené palubnými závesnými schodmi, ktoré umožňujú inšpektorom bezpečne sa nalodiť a vylodiť na mori. Palubné závesné schody musia byť vždy čisté a v dobrom stave.***
  
- 2. *Palubné závesné schody sa musia umiestniť a zaistiť tak, aby:***
  - a) *neprichádzali do kontaktu so žiadnymi látkami, ktoré sa môžu vypúšťať z plavidla;***
  
  - b) *sa nenachádzali v mieste zakrivenia trupu plavidla a podľa možnosti boli umiestnené v strede trupu;***
  
  - c) *sa každý stupienok pevne opieral o bok plavidla.***

**3. Stupienky palubných závesných schodov musia:**

- a) byť z listnatého dreva alebo iného materiálu s rovnocennými vlastnosťami, vyrobené z jedného bezhrčového kusa; štyri najnižšie stupienky môžu byť vyrobené z dostatočne pevnej a tvrdej gummy alebo z iného vhodného materiálu s rovnocennými vlastnosťami;**
- b) mať dostatočne nešmyklavý povrch;**
- c) mať dĺžku aspoň 480 mm, šírku 115 mm a hrúbku 23 mm bez protišmykovej vrstvy a ryhovania;**
- d) byť umiestnené od seba v rovnakej vzdialenosti v rozpätí od 300 mm do 380 mm;**
- e) byť zaistené takým spôsobom, aby ostali vo vodorovnej polohe.**

4. *Palubné závesné schody by mali mať najviac dva náhradné stupienky, ktoré sú v danej polohe zaistené inak než spôsobom použitým na pôvodnej konštrukcii závesných schodov, pričom sa všetky takto zaistené stupienky musia nahradiť, len čo je to prakticky možné, stupienkami zaistenými v danej polohe spôsobom použitým na pôvodnej konštrukcii závesných schodov. Ak sa niektorý náhradný stupienok pripevní k bočným lanám palubných závesných schodov žliabkami na bočnej strane stupienka, tieto žliabky sa musia nachádzať na dlhšej strane stupienkov.*
5. *Bočné laná palubných závesných schodov budú zložené z dvoch holých lán z manilského konope alebo rovnocenného materiálu, s minimálnym obvodom 60 mm na každej strane; laná nie sú ničím obalené a od vrchného stupienka nadol nesmú byť nadviazané; dve hlavné laná riadne upevnené k plavidlu, s obvodom aspoň 65 mm a jedno bezpečnostné lano musia byť v dosahu a pripravené na okamžité použitie v prípade núdze.*
6. *Latky vyrobené z listnatého dreva alebo iného materiálu s rovnocennými vlastnosťami, z jedného bezhrčového kusa s dĺžkou 1,8 – 2 m, musia byť rozmiestnené v takých vzdialenostiach, aby sa zabránilo skrúteniu palubných závesných schodov. Najnižšia latka sa musí nachádzať na piatom stupienku odspodu a vzdialenosť medzi dvoma za sebou nasledujúcimi latkami nesmie byť viac ako deväť stupienkov.*

7. *Prechod medzi nástupnou plochou palubných závesných schodov a visutými schodíkmi (alebo iným zariadením) musí byť zabezpečený tak, aby sa inšpektori mohli bezpečne a pohodlne nalodiť a vylodiť. Ak je daný prechod zabezpečený prostredníctvom priechodu v zábradlí alebo štítnici, je potrebné zabezpečiť vhodné držadlá. Ak prístup na palubu zabezpečujú štítnicové schodíky, musia byť pevne pripevnené k štítnicovému zábradliu alebo plošine a na mieste prechodu musia byť vo vzdialenosti 0,70 až 0,80 m od seba nainštalované dva záchytné stĺpiky. Každá podpera musí byť stabilne upevnená ku konštrukcii plavidla alebo blízko jej základu a takisto na vyššom mieste, mať priemer aspoň 40 mm a prečnievať ponad štítnicu aspoň 1,20 m.*
8. *Je potrebné mať nainštalované nočné osvetlenie, ktorým sa zabezpečí dostatočná viditeľnosť palubných závesných schodov na boku lode, ako aj miesta nalodenia inšpektora. Záchranný kruh vybavený samozažihacím svetlom musí byť v dosahu a pripravený na okamžité použitie. Vrhacie lano musí byť pripravené na okamžité použitie v prípade núdze.*
9. *Zabezpečí sa, aby sa palubné závesné schody dali používať na oboch bokoch plavidla. Poverený inšpektor môže určiť, na ktorej strane by chcel umiestniť palubné závesné schody.*



10. *Na inštaláciu schodov a nalod'ovanie a vylod'ovanie inšpektora dozerá zodpovedný dôstojník. Zodpovedný dôstojník musí byť v rádiovom spojení s veliteľskými mostíkom.*
11. *V prípade, že niektoré konštrukčné prvky plavidla, ako napríklad gumové ochranné pásy, znemožňujú vykonanie niektorého z týchto ustanovení, musia sa prijať osobitné opatrenia, ktorými sa zaistí bezpečné nalodenie a vylodenie inšpektorov.*

**PRÍLOHA XX**  
**INFORMÁCIE NA URČENIE PRÍSTAVOV**

Určenie prístavu						
Krajina	Názov prístavu <sup>(1)</sup>	Kód prístavu <sup>(1)</sup> (UN/LOCODE, ak je k dispozícii)	Hraničná inšpekčná kontrolná stanica (áno/nie)	Typ prístavu		
				Vylodenie	Prekládka	Ostatné prístavné služby

<sup>(1)</sup> Kód a názov podľa zoznamu UNECE.

**PRÍLOHA XXI**  
**FORMULÁRE PRE ŠTÁTNU PRÍSTAVNÚ KONTROLU**

<b>FORMULÁR NEAFC PRE ŠTÁTNU PRÍSTAVNÚ KONTROLU – PSC 1</b>									
ČASŤ A: Vyplní kapitán plavidla. Použite čierny atrament <sup>6</sup> .									
Názov plavidla:	Číslo IMO: <sup>1</sup>		Rádiový volací znak:	Vlajkový štát:					
E-mailová adresa:	Telefónne číslo:		Číslo faxu:	Číslo Inmarsat:					
Meno kapitána plavidla:	Štátna príslušnosť kapitána plavidla:		Vlastník plavidla	Identifikačné číslo osvedčenia o registrácii					
Rozmery plavidla:	Dĺžka (m)		Šírka (m)		Ponor (m)				
Prístavný štát			Prístav vylodenia, prekládky alebo iné využitie prístavu						
Dôvod vstupu do prístavu	Vylodenie: (á/n)		Prekládka: (á/n)		Iné: (á/n)				
Ak je „Dôvodom vstupu do prístavu“ „Prekládka“, formulár obsahuje informácie o prijímajúcom plavidle:									
Názov:	Číslo IMO: <sup>1</sup>		Rádiový volací znak:	Vlajkový štát:					
Posledný prístav zastavenia lode			Dátum:						
Predpokladaný čas príchodu			Dátum:		Čas UTC:				
Celkové úlovky na palube – všetky oblasti							Úlovo na vylnie <sup>2</sup>		
Druh <sup>3</sup>	Produkt <sup>4</sup>	Balenie alebo nádoba <sup>4</sup>	Spôsob spracovania <sup>5</sup>	Oblasť úlovku			Prepočítavací koeficient	Hmotnosť produktu (kg)	Hmotn. produktu (kg)
				Oblasť dohovoru NEAFC (podoblasti a divízie ICES)	Regul. obl. NAFO (poddivízia)	Ďalšie oblasti			
ČASŤ B: Len na úradné potreby – vyplní vlajkový štát									
Vlajkový štát plavidla musí odpovedať na tieto otázky označením odpovede „Áno“ alebo „Nie“.				Oblasť dohovoru NEAFC	Regulačná oblasť NAFO				

	Áno	Nie	Áno	Nie
a) Rybárske plavidlo, ktoré nahlásilo úlovky rýb, malo pre ulovené druhy dostatočnú kvótu				
b) Množstvá nachádzajúce sa na palube boli riadne nahlásené a zohľadnené pri výpočte všetkých uplatniteľných obmedzení výlovu alebo rybolovného úsilia.				
c) Rybárske plavidlo, ktoré nahlásilo úlovky rýb, malo oprávnenie na rybolov v nahlásenej oblasti.				
d) Prítomnosť rybárskeho plavidla v nahlásenej oblasti úlovkov sa overila podľa údajov VMS.				
Potvrdenie vlajkového štátu: <i>Potvrdzujem podľa najlepšieho vedomia a svedomia, že uvedené informácie sú úplné, pravdivé a správne.</i>				
Meno a funkcia:		Dátu m:		
Podpis:	Odtlačok úradnej pečiatky:			
ČASŤ C: Oprávnenie prístavného štátu NEAFC				
Oprávnenie udelené na začatie vylozenia, operácií prekládky alebo iného využitia prístavných služieb pre rybolovné zdroje ulovené v oblasti dohovoru NEAFC				
Názov prístavného štátu:				
Oprávnenie:	Áno:		Nie:	Dátu m:
Podpis:	Odtlačok úradnej pečiatky:			
POZNÁMKY				
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rybárske plavidlá bez prideleného čísla IMO uvedú svoje vonkajšie registračné číslo.</li> <li>2. V prípade potreby sa použije ďalší formulár, resp. formuláre.</li> <li>3. Kód druhu podľa klasifikácie FAO</li> <li>4. Zoznam kódov pre úpravu a balenie produktov možno nájsť v hlavnom registri údajov NEAFC.</li> <li>5. Zoznam kódov pre spôsob spracovania možno nájsť v hlavnom registri údajov NEAFC.</li> <li>6. V prípade zasielania faxom vyplňte čiernym atramentom.</li> </ol>				

FORMULÁR NEAFC PRE ŠTÁTNU PRÍSTAVNÚ KONTROLU – PSC 2			
ČASŤ A: Vyplní kapitán plavidla. <b>Pre každé odovzdávajúce plavidlo sa vyplní samostatný formulár. Použite čierny atrament<sup>6</sup>.</b>			
Názov plavidla:	Číslo IMO: <sup>1</sup>	Rádiový volací znak:	Vlajkový štát:
E-mailová adresa:	Telefónne číslo:	Číslo faxu:	Číslo Inmarsat:

FORMULÁR NEAFC PRE ŠTÁTNU PRÍSTAVNÚ KONTROLU – PSC 2

<b>Meno kapitána plavidla</b>	<b>Štátna príslušnosť kapitána plavidla</b>	<b>Vlastník plavidla</b>	<b>Identifikačné číslo osvedčenia o registrácii</b>
<b>Rozmery plavidla:</b>	<b>Dĺžka (m)</b>	<b>Šírka (m)</b>	<b>Ponor (m)</b>
<b>prístavný štát</b>	<b>Prístav vylodenia, prekládky alebo iné využitie prístavu</b>		
<b>Posledný prístav zastavenia lode</b>	<b>Dátum:</b>		
<b>Dôvod vstupu do prístavu</b>	<b>Vylodenie: (á/n)</b>	<b>Prekládka: (á/n)</b>	<b>Iné: (á/n)</b>

Ak je „Dôvodom vstupu do prístavu“ „Prekládka“, formulár obsahuje informácie o prijímajúcom plavidle:

Názov: Číslo IMO:<sup>1</sup> Rádiový volací znak: Vlajkový štát:

Podrobnosti uvedené nižšie sa týkajú prekládok na mori.

<b>Dátum prekládky<sup>7</sup></b>	<b>Miesto prekládky<sup>7</sup></b>	<b>Oprávnenie na prekládku (v náležitom prípade):</b>
<b>Predpokladaný čas príchodu</b>	Dátum	Čas UTC:
<b>Predpokladaný čas príchodu:</b>	Dátum	Čas UTC:

**Informácie o úlovku od odovzdávajúcich plavidiel: Pre každé odovzdávajúce plavidlo sa vyplní samostatný formulár.**

Názov plavidla:	Číslo IMO: <sup>1</sup>	Rádiový volací znak:	Vlajkový štát:

Celkové úlovky na palube – všetky oblasti					Úlovok na vylodenie <sup>2</sup>		
Druh <sup>3</sup>	Produkt <sup>4</sup>	Balenie alebo nádoba <sup>4</sup>	Spôsob spracovania <sup>5</sup>	Oblasť úlovku	Prepočítavací koeficient	Hmotnosť produktu (kg)	Hmotnosť produktu (kg)
				Oblasť dohovoru NEAFC	Regul. obl. NAFO (poddivízia)	Ďalšie oblasti	

				(podoblasti a divízie ICES)					

**ČASŤ B: Len na úradné potreby – vyplní vlajkový štát**

Vlajkový štát plavidla musí odpovedať na tieto otázky označením odpovede „Áno“ alebo „Nie“.	<b>Oblasť dohovoru NEAFC</b>		<b>Regulačná oblasť NAFO</b>	
	<b>Áno</b>	<b>Nie</b>	<b>Áno</b>	<b>Nie</b>
a) Rybárske plavidlo, ktoré nahlásilo úlovky rýb, malo pre ulovené druhy dostatočnú kvótu				
b) Množstvá nachádzajúce sa na palube boli riadne nahlásené a zohľadnené pri výpočte všetkých uplatniteľných obmedzení výlovu alebo rybolovného úsilia.				
c) Rybárske plavidlo, ktoré nahlásilo úlovky rýb, malo oprávnenie na rybolov v nahlásenej oblasti.				
d) Prítomnosť rybárskeho plavidla v nahlásenej oblasti úlovkov sa overila podľa údajov VMS.				

Potvrdenie vlajkového štátu: *Potvrdzujem podľa najlepšieho vedomia a svedomia, že uvedené informácie sú úplné, pravdivé a správne.*

Meno a funkcia:		Dátum:	
Podpis:		Odtlačok úradnej pečiatky:	

**ČASŤ C: Oprávnenie prístavného štátu NEAFC**

Oprávnenie udelené na začatie vylozenia, operácií prekládky alebo iného využitia prístavných služieb pre rybolovné zdroje ulovené v oblasti dohovoru NEAFC					
Názov prístavného štátu:					
Oprávnenie:	Áno:		Nie:		Dátum:
Podpis:	Odtlačok úradnej pečiatky:				

#### POZNÁMKY

1. Rybárske plavidlá bez prideleného čísla IMO uvedú svoje vonkajšie registračné číslo.
2. V prípade potreby sa použije ďalší formulár, resp. formuláre.
3. Kód druhu podľa klasifikácie FAO
4. Zoznam kódov pre úpravu a balenie produktov možno nájsť v hlavnom registri údajov NEAFC.
5. Zoznam kódov pre spôsob spracovania možno nájsť v hlavnom registri údajov NEAFC.
6. V prípade zasielania faxom vyplňte čiernym atramentom.
7. Ak bol úlovok špecifikovaný v tomto formulári PSC2 akceptovaný odovzdávajúcim plavidlom v rámci viac ako jednej prekládky, mal by sa uviesť dátum a miesto poslednej operácie prekládky.

## **PRÍLOHA XXII**

### **VŠEOBECNÉ USMERNENIA K RIADENIU RIZÍK V SÚVISLOSTI SO ŠTÁTNOU PRÍSTAVNOU KONTROLOU**

- 1. Riadenie rizík je systematická identifikácia rizík a vykonávanie všetkých opatrení potrebných na obmedzenie výskytu uvedených rizík. Patria sem činnosti ako napríklad zber údajov a informácií, analýza a posudzovanie rizík, príprava a prijímanie opatrení a pravidelné monitorovanie a skúmanie procesu a jeho výsledkov.*
- 2. Členské štáty v súčinnosti s agentúrou EFCA vypracujú na základe posúdenia rizík vlastnú stratégiu riadenia rizík s cieľom uľahčiť dodržiavanie tohto nariadenia. Uvedená stratégia by mala zahŕňať identifikáciu, opis a pridelenie vhodných nákladovo efektívnych kontrolných nástrojov a inšpekčných prostriedkov v závislosti od povahy a odhadovaného stupňa jednotlivých rizík, ako aj dosiahnutie cieľových referenčných hodnôt.*
- 3. Stanovia sa kritériá posudzovania a riadenia rizík pre kontrolné, inšpekčné a overovacie činnosti, aby sa umožnili včasné analýzy rizika a všeobecné vyhodnotenie relevantných informácií získaných pri kontrole a inšpekcii.*



4. ***Jednotlivé rybárske plavidlá, skupiny rybárskych plavidiel, prevádzkovatelia a/alebo rybolovná činnosť zamerané na rôzne druhy v rôznych častiach oblasti dohovoru podliehajú kontrolám a inšpekciám podľa stanoveného stupňa rizika, pričom sa okrem iného používajú aj tieto všeobecné predpoklady kritérií stupňa rizika vo vzťahu k štátnej prístavnej kontrole vylodení a prekládok v prístave:***
- a) ***úlovky plavidla nezmluvnej strany;***
  - b) ***mrazené úlovky;***
  - c) ***veľký objem úlovkov;***
  - d) ***úlovky, ktorých prekládka sa už uskutočnila na mori;***
  - e) ***úlovky ulovené mimo vôd, ktoré patria do právomoci zmluvných strán, t. j. v regulačnej oblasti;***
  - f) ***úlovky ulovené v oblasti dohovoru aj mimo nej;***
  - g) ***úlovky cenných druhov;***
  - h) ***úlovky rybolovných zdrojov, v prípade ktorých sú výrazne obmedzené rybolovné možnosti; a***
  - i) ***počet inšpekcií, ktoré už boli vykonané, a počet zistených porušení na plavidlo a/alebo prevádzkovateľa.***

**PRÍLOHA XXIII**  
**FORMULÁR PRÍSTAVNEJ INŠPEKCIE**

<i>Upozorňujeme, že táto verzia formulára PSC3 bola naformátovaná osobitne na účely zahrnutia do tlačenej verzie systému NEAFC a ako taká sa odporúča len ako referencia. <b>Formulár PSC3</b></i>						
<b>Číslo správy o inšpekcii:</b>						
<b>Referenčné číslo EPSC:</b>						
<b>A. ÚDAJE O INŠPEKCII</b>						
Vylozenie	Áno	Nie	Prekládka	Áno	Nie	Iný dôvod vstupu do prístavu
Prístavný štát			Prístav vylozenia alebo prekládky			
Názov plavidla		Vlajkový štát		Číslo IMO <sup>1</sup>	Medzinárodný rádiový volací znak	
Začiatok vylozenia/prekládky		Dátum		Čas		
Koniec vylozenia/prekládky		Dátum		Čas		
Typ plavidla		Identifikačné číslo osvedčenia o registrácii		Prístav registrácie	VMS	
Meno kapitána plavidla		Štátna príslušnosť kapitána plavidla		Meno veliteľa rybolovu	Štátna príslušnosť veliteľa rybolovu	

Upozorňujeme, že táto verzia formulára PSC3 bola naformátovaná osobitne na účely zahrnutia do tlačenej verzie systému NEAFC a ako taká sa odporúča len ako referencia. **Formulár PSC3**

Číslo správy o inšpekcii:

Referenčné číslo EPSC:

#### A. ÚDAJE O INŠPEKCII

Vlastník/prevádzkovateľ plavidla	Skutočný vlastník plavidla <sup>8</sup>	Zástupca vlastníka plavidla
Posledný prístav zastavenia lode		Dátum

#### B. PODROBNOSTI O INŠPEKCII

Názov odovzdávajúceho plavidla <sup>2</sup>	Číslo IMO <sup>1</sup>	Rádiový volací znak	Vlajkový štát

#### B1. ÚLOVOK ZAZNAMENANÝ V RYBÁRSKOM DENNÍKU

Druh <sup>3</sup>	Oblasť úlovku	Nahlásená živá hmotnosť v kg	Použitý prepočítavací koeficient

**B2. RYBY VYLODENÉ ALEBO PRELOŽENÉ\*\* V prípade, že plavidlo vykonávalo operácie prekládky, sa pre každé odovzdávajúce plavidlo vyplní osobitný formulár.**

Druh <sup>4</sup>	Produkt <sup>5</sup>	Balenie alebo nádoba <sup>5</sup>	Spôsob spracovania <sup>9</sup>	Oblasť úlovku	Hmotnosť vylođených produktov (v kg)	Prepočítavací koeficient	Ekvivalent živej hmotnosti	Rozdiel (v kg) medzi živou hmotnosťou uvedenou v rybárskom denníku a vylođenou živou hmotnosťou	Rozdiel (v %) medzi živou hmotnosťou uvedenou v rybárskom denníku a vylođenou živou hmotnosťou	Rozdiel (v kg) medzi hmotnosťou vylođených produktov a údajmi uvedenými v PSC 1/2	Rozdiel (v %) medzi hmotnosťou vylođených produktov a údajmi uvedenými v PSC 1/2

Relevantné oprávnenie na prekládku:

**B3. INFORMÁCIE O VYLODENIACH POVOLENÝCH BEZ POTVRDENIA VLAJKOVÉHO ŠTÁTU, ref.: NEAFC článok 23.3/NAFO článok 43.7**

Názov skladovacieho priestoru:

Názov príslušných orgánov:

Lehota na prijatie potvrdenia:

**B4. RYBY PONECHANÉ NA PALUBE**

Druh <sup>6</sup>	Produkt <sup>7</sup>	Druh balenia alebo nádoby <sup>7</sup>	Spôsob spracovania <sup>10</sup>	Oblasť úlovku	Hmotnosť produktu (kg)	Prepočítavací koeficient	Živá hmotnosť (kg)	Rozdiel (v kg) medzi hmotnosťou produktov na palube a údajmi uvedenými v PSC 1/2	Rozdiel (v %) medzi hmotnosťou produktov na palube a údajmi uvedenými v PSC 1/2

**C. VÝSLEDKY INŠPEKCIE**

**C1. VŠEOBECNÉ ÚDAJE**

Začiatok inšpekcie	Dátum:		Čas:	
Koniec inšpekcie	Dátum:		Čas:	

Status v iných oblastiach RFMO, v ktorých sa vykonával rybolov alebo vykonávali činnosti spojené s rybolovom, vrátane toho, či plavidlo figuruje na zozname plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov

RFMO	Identifikátor plavidla	Status vlajkového štátu	Plavidlo na zozname povolených plavidiel	Plavidlo na zozname NNN rybolovu

**Pozorovanie**


**B4. RYBY PONECHANÉ NA PALUBE**

Druh <sup>6</sup>	Produkt <sup>7</sup>	Druh balenia alebo nádoby <sup>7</sup>	Spôsob spracovania <sup>10</sup>	Oblasť úlovku	Hmotnosť produktu (kg)	Prepočítavací koeficient	Živá hmotnosť (kg)	Rozdiel (v kg) medzi hmotnosťou produktov na palube a údajmi uvedenými v PSC 1/2	Rozdiel (v %) medzi hmotnosťou produktov na palube a údajmi uvedenými v PSC 1/2
-------------------	----------------------	--	----------------------------------	---------------	------------------------	--------------------------	--------------------	--	---

**C2 INŠPEKCIA VÝSTROJA V PRÍSTAVE [v súlade s článkom 31 ods. 5 písm. i)]**

**A. Všeobecné údaje**

Počet výstrojov podrobených inšpekcii		Dátum inšpekcie výstroja	
Zistilo sa pri tomto plavidle porušenie predpisov?	Áno:	Nie:	Ak áno, vyplňte celé overenie inšpekcie v prístave. Ak nie, vyplňte formulár okrem údajov o pečati.

**B. Údaje o vlečnej sieti s vodiacimi štítkami**

Číslo pečate		Je pečať nepoškodená?	Áno:		Nie:	
Druh výstroja:						
Prípojné príslušenstvo:						
Rozstup priečok mriežky (mm):						
Typ ôk						
Priemerná veľkosť ôk (mm):						
Vlečná časť						
Krídla						
Vak						
Tunel						
Koncový rukávec						

**B4. RYBY PONECHANÉ NA PALUBE**

Druh <sup>6</sup>	Produkt <sup>7</sup>	Druh balenia alebo nádoby <sup>7</sup>	Spôsob spracovania <sup>10</sup>	Oblasť úlovku	Hmotnosť produktu (kg)	Prepočítavací koeficient	Živá hmotnosť (kg)	Rozdiel (v kg) medzi hmotnosťou produktov na palube a údajmi uvedenými v PSC 1/2	Rozdiel (v %) medzi hmotnosťou produktov na palube a údajmi uvedenými v PSC 1/2
-------------------	----------------------	--	----------------------------------	---------------	------------------------	--------------------------	--------------------	--	---

**D. PRIPOMIENKY KAPITÁNA/ZÁSTUPCU KAPITÁNA**


Ja, podpísaný kapitán plavidla/zástupca kapitána,

.....  
 týmto potvrdzujem, že mi dnes bola doručená kópia tejto správy. Môj podpis nepredstavuje súhlas so žiadnou časťou obsahu tejto správy, s výnimkou mojich vlastných prípadných pripomienok.

Podpis: \_\_\_\_\_ Dátum: \_\_\_\_\_

**E. PORUŠENIE PREDPISOV A NÁSLEDNÉ OPATRENIA**

**E1. NAFO**

**E.1 A Inšpekcia na mori**

Porušenia predpisov vyplývajúce z inšpekcí vykonaných v regulačnej oblasti NAFO

Strana vykonávajúca inšpekciu	Dátum inšpekcie	Divízia	Právny odkaz na porušené ochranné a vynucovacie opatrenia NAFO

**E1B Výsledky prístavnej inšpekcie**

a) Potvrdenie porušení predpisov zistených pri inšpekcii na mori

B4. RYBY PONECHANÉ NA PALUBE									
Druh <sup>6</sup>	Produkt <sup>7</sup>	Druh balenia alebo nádoby <sup>7</sup>	Spôsob spracovania <sup>10</sup>	Oblasť úlovku	Hmotnosť produktu (kg)	Prepočítavací koeficient	Živá hmotnosť (kg)	Rozdiel (v kg) medzi hmotnosťou produktov na palube a údajmi uvedenými v PSC 1/2	Rozdiel (v %) medzi hmotnosťou produktov na palube a údajmi uvedenými v PSC 1/2
Právny odkaz na porušené ochranné a vynucovacie opatrenia NAFO								Právny odkaz na porušené vnútroštátne opatrenia	
b) Porušenia predpisov zistené pri inšpekcii na mori, ktoré nebolo možné potvrdiť pri prístavnej inšpekcii.									
Poznámky:									
c) Ďalšie porušenia predpisov zistené pri prístavnej inšpekcii									
Právny odkaz na porušené ochranné a vynucovacie opatrenia NAFO								Právny odkaz na porušené vnútroštátne opatrenia	
E2. ZISTENÉ PORUŠENIE PREDPISOV NEAFC									
Článok:					Porušené ustanovenia NEAFC a zhrnutie dôležitých faktov.				
<b>Zistenia inšpektorov:</b>									
<b>Prijaté opatrenie:</b>									
<b>Inšpekčný orgán/inšpekčná agentúra:</b>									
<b>Meno inšpektora</b>			<b>Podpis inšpektora</b>				<b>Dátum a miesto</b>		



**B4. RYBY PONECHANÉ NA PALUBE**

Druh <sup>6</sup>	Produkt <sup>7</sup>	Druh balenia alebo nádoby <sup>7</sup>	Spôsob spracovania <sup>10</sup>	Oblasť úlovku	Hmotnosť produktu (kg)	Prepočítavací koeficient	Živá hmotnosť (kg)	Rozdiel (v kg) medzi hmotnosťou produktov na palube a údajmi uvedenými v PSC 1/2	Rozdiel (v %) medzi hmotnosťou produktov na palube a údajmi uvedenými v PSC 1/2
-------------------	----------------------	--	----------------------------------	---------------	------------------------	--------------------------	--------------------	--	---

**F: DISTRIBÚCIA**

Kópia pre vlajkový štát	Kópia pre sekretariát NEAFC	Kópia pre výkonný sekretariát NAFO

<sup>1</sup> Vonkajšie registračné číslo v prípade rybárskych plavidiel bez čísla IMO.

<sup>2</sup> Ak sa plavidlo zúčastnilo na operáciách prekládky. Pre každé odovzdávajúce plavidlo sa vyplní samostatný formulár.

<sup>3-4</sup> Kód druhu podľa klasifikácie FAO.

<sup>5-7</sup> Zoznam kódov pre úpravu a balenie produktov možno nájsť v hlavnom registri údajov NEAFC.

<sup>8</sup> Ak je známy a ak sa líši od vlastníka plavidla.

<sup>9-10</sup> Zoznam kódov pre spôsob spracovania možno nájsť v hlavnom registri údajov NEAFC.

Or. en